

旅奇

2011台北國際旅展

ITF
規模效益
比首創新高

- 中華航空11月初開闢6條兩岸直飛新航線
- 長榮航空首架第二代Hello Kitty彩繪機首航
- MVP籃球明星Kobe Bryant代言土耳其航空
- 澳門全新玩法 夜遊世遺遊客拍「暗」叫絕
- 讚！「REAL 北海道」粉絲團破3萬6千人



平價奢華
豪華郵輪

- 哥斯達郵輪—協和號西地中海浪漫之旅11天 **89,900** 元起
2011 12/5 2012 1/20 1/22 1/28 2/4 2/25 優惠價
- MSC地中海郵輪—輝煌號北非/西地中海精緻11天之旅 **99,900** 元起
2012 1/20 2/23 優惠價(內艙房)
- NCL挪威郵輪阿拉斯加內灣11天 **89,900** 元起
2012 5/5 5/18 9/15 優惠價(內艙房)
- 公主遊輪 阿拉斯加北上、南下11天 **119,900** 元起
2012 5/13 5/18 5/20 9/14 優惠價(內艙房)
- 中美洲9國含古巴/墨西哥精選29天 **249,000** 元起
2011 11/28 2012 2/7 優惠價
- 南美5國30~32天 **369,000** 元起
2011 12/1 2012 2/27 原價399,900元起 優惠價(全包團)
- 南極巡航22天 **299,000** 元起
2012 1/04 優惠價(全包團)
- 北歐5天(含挪威峽灣)波羅的海豪華郵輪17天 **189,000** 元起
2012 5/25 6/3 優惠價(全包團)
- 北歐6國(含挪威峽灣 冰島)波羅的海豪華郵輪20天 **239,000** 元起
2012 6/21 優惠價
- 農曆年黃金帝國汶萊6天之旅 **49,900** 元起
2012 1/23(初一) 1/24(初二) 優惠價



天星旅行社

台北市松江路54號4樓之4 TEL(02)2521-0036
FAX(02)2521-4186 http://www.tstar.com.tw

廣告

06

AIRLINES 航空飛訊

搶攻ITF 華航純港7,999飛奔美食購物天堂
長榮假期系列專案超級優惠 20元加價送住宿
復興航空11/1掛牌上市 持續擴編機隊拓點
大韓航空12/4起A380首爾紐約每週3班
土耳其航空超凡品味 連獲Skytrax三項殊榮
德國漢莎航空至歐洲只要台幣21,800元起！
卡達航空 12/2增飛香港—杜哈每週4班
華信台中河內每週3班 首航促銷團賣光！
徐州台灣旅遊合作推進會 東航每週4班往返

34

RICH NEWS 旅奇話題

GLOBAL 寰宇新訊

夜遊澳門全新體驗 要讓遊客拍「暗」叫絕
台客旅菲人數年增25% 菲律賓交流會成功
吉隆坡高雄再續前緣 中華航空復航利交流
重視台灣市場 土耳其將積極爭取直飛航班

46

TRADE TALK 旅遊風

麗星郵輪寶瓶星號以三亞母港 越南暢遊行
銀海郵輪看好台灣頂級郵輪市場 投注宣傳
全球遊輪假期PAK 領略阿拉斯加、歐洲精粹
金龍旅遊 2012龍年春節日本館商品玩全出爐
鳳凰赴歐旅遊最輕鬆 歐線全產品小費全包

53

JAPAN 和風日本

Facebook粉絲團「REAL 北海道」超過3萬6千人
秋田縣觀光課小笠原晉上任 強化Facebook發信
飛驒高山ITF推飛驒牛優惠券 加強FIT直客宣傳
石垣島組舞「遠彌計赤蜂」 完美詮釋在地精神

72

TAIWAN 道地生活

旅行台灣就是現在 觀光業者聯手拉抬秋遊熱潮
台北市溫泉發展協會與日本、大陸業者簽約合作
Go High高雄 「格」鬥贏百萬 網路行銷南台灣

76

2011台北國際旅展

ITF規模效益 皆創新高

當期雙週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本
B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份



旅奇行銷報增
關「本期廣告
精選」專區，
商情一把抓！

日本情報掲載のお問合せ

日本観光の最前線に焦点！ 下記の媒体が情報募集中！

- ★ 《旅奇隔週刊》業界誌「JAPAN Hot News」コーナー
- ★ 旅行ポータルサイト「旅遊経」：www.travelrich.com.tw/main/
- ★ 「日本旅遊情報局」BLOG：travelrichjapan.pixnet.net/blog
- ★ 「日本旅遊情報局」FACEBOOK：www.facebook.com/lovejapantrip

日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。
業界向けでも個人旅行向けでも当社「日本市場部」あてに、気軽にお送りください。
メールの場合は japan@travelrich.com.tw
FAXの場合は +886-2-2747-9075
●連絡先：旅奇整合行銷 日本市場部 蔡雅文 電話：+886-2-2747-9077ext110

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
Content
總編輯／張肇麟
採訪主任／董心怡
採訪編輯／方雯玲
採訪編輯／黃威錡
採訪編輯／林佳燕
企劃編輯／李昭弘
Copy Writer
經理／黃美珣
文案／謝東霖
文案／黃雅琪
Art
設計／張伯勤
設計／高曉莊
設計／江為澈
設計／黃伊蓓
設計／邱盈欣
設計／鄭年凱

Josephine Huang
James Ho
Charlie Chang
Cindy Tung
Wenling Fang
Weichi Huang
CY Lin
Matt Lee
Sunny Huang
Tony Hsieh
Amber Huang
Jeremy Chang
Yuki Kao
Walter John
Sabrina Hnang
Shin
Kevin

行銷業務團隊 Marketing & Sales
eProject Unit
資深專案經理／周威廷 Wayne Chou
Process Control
經理／李曉倩 Judy Lee
業務部
協理／梁竣樟 Vic Liag 0921-203-310
經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022
日本市場部
經理／蔡雅文 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃助理／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu
網路行銷部
企劃主任／黃玉珊 Sammy Huang
資深行銷企劃／李青霞 Bobo Lee

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.
Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司
中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！All rights reserved.



搶攻ITF 華航純港7,999飛奔美食購物天堂

15,999就能晉升拜金女 住洲際海景房賓士接送

撰文·攝影>童心怡

香港繽紛冬日節即將於11/25登場，迎接香港冬季的旅遊旺季，華航最愛香港PAK特別趁著ITF台北國際旅展舉辦期間，針對純港、香港迪士尼與廣進港出的香港系列產品推出優惠方案，最低只要7,999元起就能玩香港3天2夜，住宿香港5星洲際酒店，也只要15,999元，參加香港華航精緻旅遊，2人成行就送20吋登機箱。

香港便利的交通與美食、購物環境，一直是台灣旅客出國自由行的首選，華航今年特別在ITF旅展期間，針對華航精緻旅遊以及最愛香港PAK產品推出一系列優惠。華航台北分公司客運營業部主任魏怡卿表示，最愛香港PAK配合香港旅遊發展局在本屆旅展主題，針對純港的機+酒，包裝了「小資女VS拜金女」的產品。

香港迪士尼、粵北5日超值優惠

其中小資女行程首推旅展賣價只要7,999元起的3天2夜自由行，內容包含住宿觀塘麗東酒店2人1室，再送單程接機，效期至明年2/22以前都可出



▲華航集團董事長張家祝(中)出席2011 ITF旅展華航攤位開幕活動時，巡視華航展攤設計。

發，唯聖誕節與明年CNY期間除外。而每年都深受親子族群歡迎的香港迪士尼，也包裝3天2夜4人成行，每人僅10,999元起的優惠售價，且住宿樂園內好萊塢酒店，並含樂園門票1日券。

至於香港延伸產品，使用華航廣州進香港出包裝的「小粵北全覽5天」16,888元，行程將走訪丹霞國家公園、住宿韶關麗宮溫泉度假村、長隆馬戲團與野生動物園等市場上一般較少安排的優質景點，民眾只要報名華航最愛香港PAK產品即可參加抽獎，獎項包括台北香港機票、票券、景點門票與華航飛機模型等。

秋遊香港就送Eminent登機箱

▼只要於11月底前開票，並於明年1/15前完成華航香港精緻旅遊行程，2人成行即贈Eminent 20吋登機箱1個。



旅客在旅展期間除了可參加華航最愛香港PAK產品，另外只要於11月底前開票，並於明年1/15前完成行程，也可選購華航香港精緻旅遊商品，包括「香港2天1夜」TWD7,650起、「香港迪士尼2天1夜」TWD8,150起、「香港尊爵2天1夜」TWD11,300起，內容除了有經濟艙機票+1晚飯店住宿，訂購商務艙直接送每人1個Eminent 20吋登機箱；經濟艙則為2人成行，就送2人1個Eminent 20吋登機箱（以上最低起價需外加稅金TWD769及燃油附加費1,622，實際金額以華航網站公布為主）。

香港精緻旅遊精選酒店系列—香港港麗酒店

酒店聳立於金鐘太古廣場之上，中環金融商業區，步行往港鐵金鐘站只需數分鐘。5分鐘車程到達香港會議及展覽中心，一個地鐵站之隔毗鄰太平山纜車、蘭桂坊、中環、銅鑼灣及灣仔，前往海洋公園可在金鐘巴士站搭乘直達巴士或直接搭乘計程車約60港幣即可抵達，轉搭地鐵可於40分鐘到達香港迪士尼樂園。



(圖片提供>華航)

酒店於1993年開幕，由港麗集團管理，樓高22層，其468間客房和45間套房分佈於40至61樓，將維多利亞港及太平山的壯麗景致盡收眼底。酒店設有6間享負盛名的餐廳及酒吧，包括米其林星級中餐廳金葉庭及被義大利Commissione Centrale評選為「最佳海外意大利餐廳」的意寧谷，為旅客呈獻一系列精彩餐飲選擇。其他休閒設施包括24小時健身中心、室外恆溫泳池、按摩浴池、桑拿及蒸氣房，是商務及休閒旅客的不二之選。

位於港島地區商務旅客較多的香港港麗酒店，相較於週末較滿的九龍地區酒店更有條件提供週末特惠價給華航精緻旅遊旅客，精緻旅遊「秋遊自在第2波」香港2天1夜行程亦包含該精選酒店，2天1夜僅需11,050元起（不含稅金及燃油附加費），續住價5,170元。

地址：金鐘道88號太古廣場、電話：(852) 2521-3838、傳真：(852) 2521-3888
網址：conradhotels1.hilton.com/en/ch/hotels/index.do?ctyhocn=HKGHCCI

華航台北香港冬季班表

TPE-HKG (ALL DAILY FLT)			TPE-HKG (ALL DAILY FLT)		
航班	起飛	抵達	航班	起飛	抵達
CI 601	07:15	08:55	CI 2928	08:10	09:45
CI 903	08:05	08:50	CI 602	10:00	11:40
CI 641	09:00	10:45	CI 904	11:05	12:40
CI 605	10:00	11:45	CI 642	11:45	13:20
CI 909	10:45	12:30	CI 606	12:45	14:20
CI 913	12:55	14:40	CI 680	13:10	14:45
CI 679	13:40	15:25	CI 910	13:25	15:00
CI 915	14:40	16:25	CI 914	15:45	17:20
CI 617	15:35	17:20	CI 916	17:25	18:55
CI 919	17:15	18:55	CI 618	18:20	19:55
CI 923	18:40	20:25	CI 920	20:10	21:45
CI 927	19:30	21:15	CI 924	21:20	22:55
CI 2927	21:30	23:15	CI 928	22:15	23:50

廣告

2011台北國際旅展 華航集團推出4大優惠

明年1/14前開立各線FIT機票 抽登機箱換現金

華航集團為迎接ITF台北國際旅展，此次結合華航、華信、華旅網際旅行社及華航諾富特飯店，於台北世貿一館A815攤位盛大展出，現場並針對網站購票、華航精緻旅遊、華信任意遊、華航諾富特飯店推出4大優惠方案，旅客也可在華航攤位上體驗改艙後B744全新商務艙座椅，同時也可使用智慧型手機參加Facebook打卡活動，有機會把華航精美贈品帶回家。

今年華航集團為以「加入SkyTeam、旅遊更盡興」為旅展主題，推出一系列超值旅遊優惠，華航集團董事長張家祝表示，華航擁有52年的歷史，致力提供旅客優質又經濟的服務，包括明年5月以前，旅客即可體驗完成改艙的B744，當中有超過100部電影與全新內艙，提供旅客更舒適的空中之旅；而華航於9/28加入天合聯盟，能為旅客提供的航網也從原先的29國98個航點，一舉增加至173國926個航點，可謂遍及全球各個角落。另外，到今年底至明年初，華航直飛大陸航點也會從現在的24航點增加到25個航點，達到每週106班；11/10宣布的日本開放天空，華航也可望再新增3~5的航點。

4大優惠涵蓋華航各項產品

今年華航在攤位上設計了「雲端商務艙展示與體驗」活動，邀請民眾感受華航改艙後的B744商務艙座椅，並結合時下流行的Facebook舉辦「打卡送好康」，以及快問快答等舞台活動，吸引旅展現場人潮。

此次的旅展4大優惠內容包括**CI.COM專案**：華夏會員凡於旅展期間至華航網站購買機票，並於12/31前出發者，可享區域線全艙等（含關島、帛琉及德里）機票93折優惠；香港、大陸、歐洲、美洲、加拿大及紐澳等航線，可享97折優惠。此外，12月底前上華航網站購票，還可參加「百張機票送給您」活動，每月送出



▲華航集團展攤此次特別設計了「雲端商務艙展示與體驗」活動，邀請民眾體驗改艙完成的B744商務艙。

撰文·攝影>童心怡



▲華航於此次ITF以「加入SkyTeam、旅遊更盡興」為旅展主題，推出4大優惠內容。（第2排左3起）華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、華航集團董事長張家祝、華信航空總經理何漢業皆親自到場參與華航集團攤位的開幕儀式。

▼華航針對今年ITF舉辦Facebook打卡及舞台問答活動，民眾只要參與就有機會拿到限量的LED藍光滑鼠、精緻旅遊購物袋、Win Wings T恤、水果／薰衣／蘭花／一般彩繪氣球機、便條紙、撲克牌等精美贈品。



10張機票，有機會獨得1年免費搭機大獎。

精緻旅遊特惠專案：旅客於旅展現場華航指定旅行社選購「華航精緻旅遊」可獲多項優惠：方案1：於旅展現場或網路線上旅展預購「秋遊自在」及年度全航點產品精緻旅遊，可享每人新台幣HKG線500元、區域線（HKG線除外）1,000元、長程線2,000元的優惠金額，另外華夏會員獨享雙重優惠。方案2：現場預購東京、大阪、琉球、札幌、福岡、廣島、宮崎、曼谷、峇里島、北京、新加坡、上海、青島、海口、三亞、關島、雪梨、布里斯本、倫敦等19個航點指定飯店，可享有「買2晚送第3晚」或「買3晚送第4晚」的住房優惠；另外向華旅旅行社購買，另贈送華航造型悠遊卡1張。方案3：購買香港精緻旅遊「登機箱專案」，並於11/14~30開票，2011/11/16~2012/1/15出發者，商務艙旅客立即加贈知名行李登機箱1個，經濟艙2人同行亦可獲

得同款行李登機箱1個。

華信任意遊特惠專案：華信除推出「華信任意遊」全產品減價新台幣300元的特惠活動外，更針對金門地區的旅遊，推出「探索金沙~悠遊大地」專案，平日2人成行每人僅新台幣4,999元起（不含稅）；參加「金門生態深度之旅~住民宿送導覽」專案旅客，於旅展活動現場也可以4人成行每人新台幣6,800元起（不含稅）預購產品。

華航諾富特「機場小旅行豪華升級版」：方案1：華航諾富特為歡慶2週年，首度於旅展推出「機場景觀標準雙人房住宿券」，原價7,986元，旅展下殺3.6折，優惠價2,900元（含住宿1晚、不含早餐），並可享有品坊五星樂活自助早餐與In Balance 60分鐘芳療SPA買一送一優惠。方案2：購買2張品坊自助晚餐券（價值1,650元），即贈送2張Q Bar自助下午茶券Weekend Tea Buffet（價值1,024元）。

華航FIT票量好禮·集點成金活動

為感謝同業OP人員對華航機票銷售上的支持與協助，華航特舉辦「票量好禮·集點成金」活動，凡於2011/11/1~2012/1/14開立華航各航線FIT票，2011/11/7~2012/1/14、2012/2/4~22出發，即可獲得集點券，憑集點券可換取：禮券、華航最新模型飛機、旅行箱等品項，兌換過的集點券還可參加週週抽禮券現金大獎活動。開得越多集得越多換得越多。（不適用票種：



CHD、INF、華航精緻旅遊、學生票、團體票、外勞票（含越南人機票、印尼人票）、AD、ID、單程及票價表外之各類促銷機票均不適用。

華航 11月初開闢6條兩岸直飛航線

桃園—海口／南昌／大連、台中—重慶、高雄—長沙／重慶

華航集團從10/31至11/4期間陸續開航桃園—海口、台中—重慶（10/31）、桃園—南昌、高雄—長沙（11/1）、高雄—重慶（11/2），桃園—大連（11/4），這樣一來，華航往返大陸的客運航點將增為24個，每週飛航達103班次；貨機則飛航上海（浦東）、廣州、廈門、南京、重慶共5個航點，每週11個航班。

撰文·攝影>童心怡

目 前華航「桃園海口」飛每週一、三、五，以B738執飛，華航總經理孫洪祥特別搭乘首航班機飛往海口。他表示，繼9/6開航三亞後，海口是華航在海南省開航的第2個城市。海口更是世界衛生組織選定為中國第一個「世界健康城市」試點城市，擁有「紅樹林」、「海上森林」、「火山口」等罕見的自然景觀，還有許多著名的歷史人文名勝古蹟，是國家歷史文化名城，非常值得介紹給國人。歡慶開航，華航推出海口14天票價台幣11,186元起（含稅）；亦推出精緻旅遊「海口3天2夜定點行程」、「海口3天2夜高爾夫球之旅」及「三亞／海口雙點進出」；團體旅遊，推出「浪漫海南島」及「熱帶海洋天堂海口進三亞出」。

「台中重慶」每週一、四，以104人座E190執飛，開航期間14天效期票價優惠新台幣16,300元起（含稅）。

「桃園南昌」飛每週二、五，開航初期以B738執飛，預計最快明年1月可改A330機型提供旅客更多的機位與更優質的服務。歡慶開航，經濟艙14天效期優惠新台幣13,986元起（含稅）；團體旅遊，推出「醉美江西～江南名樓、廬山溫泉、三清山、龍虎山、瓷都景德鎮8日遊」新台幣19,900元起（含稅）。「高雄長沙」飛每週二、五，採A333執飛，首航慶祝儀式致贈每位旅客飛機模型及昇恆昌蛋捲等開航紀念品，經濟艙14天優惠為新台幣13,986元起（含稅）。

「高雄重慶」飛每週三、六，使用A333機型，首航慶祝儀式也致贈每位旅客1架飛機模型及1份新東陽鳳梨酥。經濟艙機票至2012/3/31前開票及成行，14天效期只要16,484元起；



▲華航集團董事長張家祝（右3）親自參與桃園大連首航儀式。

精緻旅遊也特別推出開航產品及好禮，即日起購買重慶定點行程、大足石刻文化及北溫泉體驗等主題產品，並於2012/4/30前成行，即贈重慶麻辣小火鍋套餐及黃山蔣介石官邸門票，優惠價約17,434元起。團體行程華航也推出8天「三峽」、「九寨溝」行程及5天美食風味之旅等產品。

「桃園大連」飛每週五1班，使用A333機型；為方便旅客，華航特與天合聯盟夥伴南航合作共用班號服務，加上南航每週2班，華航將可提供大連每週3班服務。此外，即日起華航特別推出台幣13,984元起（含稅）14天優惠票價，精緻旅遊推出「大連3天2夜定點行程」雙人房每人15,050起；「大連+銘湖溫泉體驗3天2夜主題行程」雙人房每人20,350起，於2012/4/30前入住大連，就送開航3好禮：大連女騎警基地門票（每人1張）、正宗韓式自助烤肉（大連高麗園餐廳）、12/2前入住大連金佰國際酒店、大連泰達美居酒店、大連百年匯豪生大酒店，可享買2晚送第3晚優惠；團體行程則包裝了「奇幻東北長白山、鏡泊湖、哈爾濱、高速列車8日」。

華航響應政府綠色造林計畫

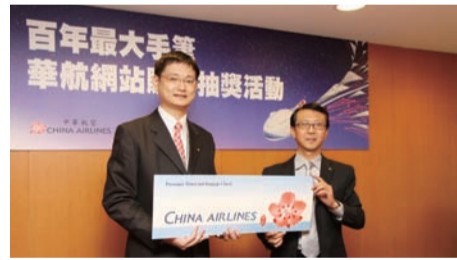
華航於11/10參與中華民國企業永續發展協會於桃園縣大園鄉高鐵特定區公四公園舉辦的「1人1棵樹、Yes, I can do」活動。華航表示，身為地球村的一員，華航自2007年5月起即領先國內航空界將「環境管理」納入企業營運重點，積極參與IATA、AAPA等國內、外組織，更與政府、研究單位合作，進行各項環保及節能研究。此外，華航於2011年4月正式成立「中華航空公司志工社」，透過參與台北市福德坑環保復育公園植樹活動與竹圍漁港淨灘等各式環保活動，提升華航同仁自然與生態保護的觀念；藉由不定期舉辦各類公益活動，以實質行動回饋社會及社區。



（圖片提供>華航）

華航百張機票送給您 一年內免費搭機首位幸運得主出爐

為慶祝建國百年，華航特別舉辦「百張機票送給您」的抽獎活動，從3月到10月，已有80位幸運得主，分別獲得1張不限航點的免費機票，得獎者已陸續選擇洛杉磯、紐約、法蘭克福、倫敦等航點使用，甚至還有香港得主特別飛來台灣開票；而最後一名「2人同行、一年不限航點不限次數的免費機票」大獎，將於2012年1月5日抽出，敬請旅客把握12月底年購票的最後機會。



Abacus華航與天合聯盟 伴您翱遊世界抽獎出爐



（左起）Abacus先啟資訊經理張文卿、華航台北分公司行銷策劃部鍾盛儀、華信航空公關主任徐正權共同見證「Abacus華航與天合聯盟伴您翱遊世界」抽獎活動。

魔法起飛 長榮航空 首架第二代Hello Kitty彩繪機首航

邀粉絲共赴北海道歡度生日 場面溫馨熱絡



繼2005、2006年與日本三麗鷗公司合作推出2架Hello Kitty彩繪機之後，長榮航空首架第二代Hello Kitty彩繪機—魔法機，於上個月底正式起飛，提供每週7班桃園—札幌航線服務，首航班機BR116上午9時30分由桃園機場起飛，下午2時5分抵達札幌新千歲機場，長榮航空特別於首航班機安排Hello Kitty人偶於登機門歡送旅客，不少搶搭首航班的Kitty粉絲，一見到Kitty「本尊」，難掩興奮的爭相合影留念。

而為了歡慶首航，長榮航空也特別與旅行同業合作，規劃了首航粉絲團套裝行程，帶領粉絲們搭乘可愛的Kitty彩繪機暢玩北海道，並且於11/1Kitty生日當天假札幌京王飯店舉辦了溫馨熱鬧的慶生會，邀請大家與Kitty共度生日。另外，長榮集團廣報執行長聶國維也參與了此次的首航粉絲團，與大家一起同遊北海道。

聶國維表示，此架Hello Kitty彩繪機，同時也是長榮航空首架A330-300新機，客艙配置30個桂冠艙與279個經濟艙座位，載客人數較原飛航該航線之A330-200多了57個座位，除了以Hello Kitty為主題規劃的機身彩繪及服務用品外，客艙的座椅及視聽娛樂系統亦同步升級，以提供更多旅客、更好的服務品質。而長榮航空也計劃於今年底之前，將再陸續推出二架不同風貌的Hello Kitty Jet「蘋果機」及「環球機」，規劃將飛航東京、福岡、首爾等航線，要讓Hello Kitty的可愛魔法，豐富每位旅客的搭機時光。彩繪機上也將不定期推出專屬限量的Kitty免稅商品，要用活潑、創新的手法，為旅客創造更多獨特歡樂的空中旅程，活絡旅遊市場。而聶國維更透露，在3架彩繪機都正式投入運作後，將會陸續規劃不同的精采活動，以及針對4段航程都參加的旅客設計了市場絕對獨家的精采好禮。

Kitty無所不再 要旅客驚喜不間斷

延續第一代Hello Kitty彩繪機的經典，三架彩繪機中，超過100項的機上服務品，都將以Kitty為主題進行設計，凡搭乘Hello Kitty Jet的旅客，從機場check-in開始，就可發現Hello Kitty就無所不在，從登機證、行李牌，到機內的服務用品，如：頭墊紙、餐巾紙、紙杯、餐具、奶瓶、米、洗手乳、乳液，甚至是Hello Kitty的餐點和特製冰淇淋、甜點，也處處可見Hello Kitty的蹤跡，就連空服員的制服中，也增添了Hello Kitty的元素，有特製的Kitty圍裙、Kitty徽章，讓空服員也跟著變得「卡哇依」！未來也將不定期推出各式Kitty限量免稅商品，讓喜愛Kitty的粉絲，在享受被Kitty包圍的幸福氛圍之餘，也能開心收藏長榮航空專屬的Kitty精品。

EVA Hello Kitty Jet專屬網站上線囉！

長榮航空亦推出EVA Hello Kitty Jet專屬網站（網址：<http://evakitty.evair.com>），旅客可上網查詢彩繪機的相關動態及最新旅遊產品資訊。網站中還提供了可愛的EVA Hello Kitty Jet桌布下載，以及各項Kitty相關的免稅商品介紹。如果想瞭解彩繪機是如何產生的，也可點選「彩繪機的故事」，將有珍貴的影片為大家解惑。

►從機場報到開始處處都可看見Kitty的蹤跡。



▲（左3起）長榮集團廣報執行長聶國維／長榮航空董事長鄭光遠與三麗鷗副社長辻邦彥（右4）共同參加了首航儀式。



▲在札幌的慶生會溫馨而熱鬧。



▲首航當天Kitty與Daniel也在北海道新千歲機場歡迎大家。



廣告



問題：長榮航空即日起至10月底，推出東京航線長榮假期1/2雙人最低優惠價TWD1,000起之優惠行程，請問本專案名稱為何？



請上Facebook搜尋「長榮假期」或上www.facebook.com/evaair.evasion留言，並選出正確答案，就有機會抽中精美好禮！

長榮假期 飛航20感恩百分百

系列專案超級優惠 20元加價送住宿

長榮航空感恩二十好康推不停，長榮假期即日起推出「長榮航空飛航20感恩百分百專案」，此次專案主要挑選國人最熱門的旅遊點，推出加購飯店1晚只要新台幣20元的超值好康，敬請同業多加協助推廣。

撰文·攝影>黃威錡

長榮航空飛航20感恩百分百專案共有歐洲、香港、大陸、澳洲、東南亞、東北亞等地的產品。歐洲巴黎5天2夜採用長榮桂冠酒店，最低售價34,500元。香港2天1夜最低售價8,180元，加贈港鐵遊客全日通地鐵1日券。大陸部分，北京3天2夜最低售價18,500元，入住北京貴賓樓飯店含早餐，續住第4晚只需加價20元；天津3天2夜最低售價18,500元，入住天津喜來登酒店含早餐，贈送接/送機2選1，續住第4晚只要加價20元；上海3天2夜最低售價14,800元，挑選7家飯店，其中東方商旅酒店（11/30前訂房）、朗廷揚子精品酒店續住第3晚只要加價20元，上海廣場長城假日酒店連續住房第4晚僅需加價20元；杭州3天2夜最低售價13,400元，含早餐、贈接/送機2選1；廈門喜來登酒店3天2夜最低售價13,100元，含早餐、廈門機場至旅館間接/送機2選1。



△（左起）長榮航空客運營業本部營業部長榮假期課莊淑娟／商務課梁純榕／長榮假期課張睿君／商務課張彥茵。



△長榮四重奏在月台演奏。

澳洲布里斯本、黃金海岸4天3夜最低售價30,100元，含早餐、贈接送機。東南亞部分，峇里島4天3夜最低售價29,700元，含早餐、贈接送機、飯店超值好禮，其中Mahapala Villa續住第4晚只需加價20元。東北亞部分全部為3天2夜，包括東京、大阪、京都、札幌、福岡，最低售價分別為13,140、14,140、15,640、17,100、12,640元。

長榮交響樂團於內灣線演奏「百年風華音樂會」

為慶祝台鐵內灣線於12日復駛及「2011年百年風華音樂」於11及12日兩晚在新竹縣體育場演出，新竹縣政府、台灣鐵路局與長榮交響樂團特別於日前共同在內灣線的竹中火車站前舉行聯合記者會，新竹長邱鏡淳、

台灣鐵路局長范植谷及張榮發基金會執行長鍾德美等人均親自參加。張榮發基金會執行長鍾德美於記者會中表示：從「百年風華音樂會」到協助台鐵內灣線的復駛，都可以看出新竹縣政府積極把藝文活動結合到休閒旅遊業的用意深遠。無論是吸引外地人至竹縣聽音樂會，或來一趟內灣懷舊之旅，都代表新竹縣府為樹立文創產業新品牌的用心。當天在竹中火車站所舉行的記者會，特別邀請長榮交響樂團史無前例第一次在火車站的月台表演四重奏，及全團一起在站前廣場演出。當熟悉的採茶謠、丟丟銅、四季紅、桃花過渡等民謠於現場響起時，與會的人員均倍感親切與新奇。因為比起國家音樂廳，聽眾們可以更近距離的聆聽到交響樂，無論對長榮交響樂團或民眾，都是非常難得的經驗。

北海觀光單位道拜會

10/31北海道觀光協會會長阪本真一，偕同北海道議會代表以及釧路市長等一行共20多人前往長榮航空拜訪，北海道觀光協會會長特別感謝長榮在311海嘯之後更努力經營北海道的觀光市場，讓旅遊人數逐漸回升，而本次木柵動物園的新朋友丹頂鶴更是來自北海道的保育類動物，透過長榮航空專業團隊的載運，更讓台灣人認識稀有的丹頂鶴。釧路市長蝦名大也更衷心的期望日後能有包機可以搭載旅客前往釧路，一起欣賞國寶級的鳥類丹頂鶴和在地美景。



▲釧路市市長蝦名大也（左）致贈長榮航空丹頂鶴紀念品，由長榮航空客運營業本部營業部經理潘信修接受致贈。

關島旅遊局拜會



▲（左起）關島旅遊局代表嚴德芬、長榮航空客運營業本部協理陳啟弘、長榮航空客運營業本部美加東南亞課課長倪采藝（左4）。

關島旅遊局代表嚴德芬於日前拜訪長榮航空客運營業本部協理陳啟弘，對長榮航空飛航關島，使得關島旅遊市場有明顯的增長一事表達感謝。另外，關島旅遊局也同時希望藉由長榮航空的航線，可以帶領更多的招待團至關島開會或舉辦各種活動，並期望未來除了婚紗蜜月外，雙方可以合作開發更多不同類型的旅遊團，如：高爾夫球等。

廣告

長榮／立榮航空

12／11、14開航哈爾濱、瀋陽

結合大連 一週8班直飛東北 中國世家主推5天、8天精采行程

長榮／立榮航空繼10月底增開桃園—濟南航線、11月增開桃園—海口航線後，將在12月加開桃園—哈爾濱、桃園—瀋陽以及桃園—西安航線，因此長榮航空積極與「中國世家」主力業者合作包裝更具市場競爭力的新商品，以接迎開航後帶來的冬遊廣大商機。

撰文·攝影>張肇麟

長 榮航空客運營業本部營業部港澳大陸課課長馬瑜光表示，12／11、12／14相繼開航哈爾濱、瀋陽，哈爾濱每週3班，飛週二、六、日；瀋陽每週3班，飛週三、五、六，加上原先大連每週2班，飛週二、五，屆時長榮航空每週共有8班飛航中國東北，方便業者靈活包裝，一改以往東北多數走8天行程，三大航點互相搭配，可包裝出短至4天的全新行程，希望藉以帶動上班族與年輕客群，特別是冬季滑雪體驗，相信對於年輕遊客具吸引力。尤其哈爾濱在冬季屬於熱門航點，馬瑜光提出二去六回的5天行程，適合開發具潛力的年輕族群，另外，東北冰雪節自12／20展開，賞冰燈、觀冰雕、暢遊冰雪大世界，相當有看頭。

中國世家推新品 5天、8天玩全東北

針對東北地區，「中國世家」主推5天的「五星東北浪漫大連·船遊鴨綠江·棋盤山冰雪大世界5日（雙點·香格里拉）」與8天的兩款新品：「五星香格里拉·東北冰雪大世界·淨月潭滑雪·賞霧凇8日（雙點進出·無購物）」與「五星香格里拉·東北長白

山8日（雙點進出·無購物）」，歡迎同業推廣銷售。

「五星東北浪漫大連·船遊鴨綠江·棋盤山冰雪大世界5日（雙點·香格里拉）」安排東北大連、瀋陽、丹東、旅順的精選景點，行程特色：瀋陽及大連入住五星香格里拉系列酒店、丹東入住當地最好酒店；安排雙點行程（瀋陽—大連），省去拉車之苦；全程餐食標準50人民幣以上（一般團體為25~30人民幣）；全程無購物及自費行程；瀋陽國際冰雪節一特別安排棋盤山冰雪大世界滑雪場，讓遊客體驗滑雪、冰雕的樂趣。

◆費用23,900元起，12／16、12／30出發，限量優惠價享第二人減5,000元優惠。

「五星香格里拉·東北冰雪大世

界·淨月潭滑雪·賞霧凇8日（雙點進出·無購物）」精選東北三省五大名城：瀋陽、大連、長春、哈爾濱、吉林，全方位感受東北獨特的文化風情。行程特別安排：哈爾濱一年一度的冰雕節，體驗冰雪大世界之美；霧凇島觀賞自然奇觀霧凇，感受大自然的神奇魔力；松花江冰上活動，體驗在冰天雪地裡遊玩的快感；淨月潭滑雪（費用已含雪板、雪鞋、雪仗），讓遊客享受輕鬆滑雪的樂趣。

◆費用39,900元起，12／20出發，限量優惠價享第二人減5,000元優惠。

「五星香格里拉·東北長白山8日（雙點進出·無購物）」強調：全程入住知名酒店5星香格里拉系列酒店；安排雙點行程（大連—哈爾濱），省去1,000公里以上的拉車之苦；走訪東北五大名城+長白山景區；全程餐食標準50人民幣以上（一般團體為25~30人民幣）；全程無自費及購物行程。

◆費用37,900起，12／13出發，僅此一團享第二人減5,000元優惠。

航點密布 中國世家推旅展專案

馬瑜光表示中國世家重視包裝與銷售，目前共18套行程，其中有10個行程為11月推出的新品，配合台北國際旅展，中國世家自11／19~12月底祭出第二人減價促銷，除上海3天行程外，在指定日期團體減價2,000~5,000元。



▲（前排左起）山富國際旅行社大陸線經理湯鈺茹、喜鴻旅行社大陸線總控協理郭佳、長榮航空客運營業本部營業部港澳大陸課課長馬瑜光、雄獅旅行社大陸港澳部黃郁涵、康福旅行社產品3部大陸線經理葉尚青。



▲日本觀光廳次長又野已知（左）頒發感謝狀予長榮航空日本支社總支配人王振興。



▲仙台機場一角展出機場由311地震後至今的修復實況照片及祈福標語。

▶仙台機場長榮航空櫃檯啟用。

10／30長榮航空復飛仙台 日本觀光廳贈與感謝狀

隨著日本東北旅遊市場需求逐漸復甦，長榮航空除於9月下旬先行飛航2班包機，10月30日上午10點首架定期航班飛往仙台，宣告長榮航空的台北—仙台航班正式復航。對此日本政府也表達高度重視，除由東北觀光推進機構副本部長阿倍昌孝率領各觀光單位代表於仙台機場舉行歡迎儀式，並由日本觀光廳次長又野已知親自頒發感謝狀予長榮航空日本支社總支配人王振興。（撰文>賴靖筑 圖片提供>向日遊）

廣告

復興航空

11/1正式掛牌上市 前景看好

持續擴編機隊、拓展航點 展望2012年大幅躍進

林明昇
復興航空董事長



台灣第一家民營航空公司—復興航空於11/1正式掛牌上市，成為繼華航、長榮之後的台灣第三家上市航空公司，復興航空上市承銷價為18元，甫開盤價則上漲至22元，上市前資本額為48.07億，在順利完成私募案與現金增資後，資本額達55.42億。



1.復興航空董事長林明昇（左）、台灣證券交易所董事長薛琦。2.復興航空董事長林明昇（中）、復興航空副總經理李士勳（右4）與復興航空團隊合影。3.復興航空總經理陳嘉（左）贈送開航紀念模型機給徐州市市長張敬華（右）。（圖片提供>復興航空）4.徐州市副市長周寶純（左3）率貴賓團來台，由復興航空副總李士勳（左2）、副總王鍾銘（右1）代表接機。（圖片提供>復興航空）

佈局亞洲新航點 11/1開航徐州

關於兩岸直航新航點，林明昇表示，北京、上海等一線熱門城市已無時間帶，目前先經營二、三線城市，日後有機會再爭取一線城市，11/1開航的桃園—徐州航線，即可紓解上海擁擠的狀況。未來將爭取日本、香港的新航約簽訂，韓國航線、東南亞的泰國、馬來西亞、菲律賓等都在考慮規劃中。在持續擴編機隊、拓展新航點貢獻下，復興航空2012年可望較今年更成長。

復興航空桃園—徐州航線，是唯一執飛此航線的台籍航空公司，也是第一家飛航徐州觀音機場的境外航空公司，採用可搭乘182人的A321機型飛航，每週提供3個來回航班（週二、五、日），可望帶動兩地商務觀光市場發展。

徐州為中國著名的歷史文化名城，加上地處江蘇、山東、安徽省交界，交通位置具優勢，徐州觀音機場也是蘇北最大機場，且機場周圍300公里內，並沒有其他兩岸直航點，在徐州航線開航後，江蘇三大都市圈中（南京都市圈、蘇錫常都市圈、徐州都市圈），復興航空目前飛航有松山—上海、松山—杭州、聯程轉運的上海、無錫、杭州，已串起其中兩大都市圈與台灣的飛航服務。復興航空目前取得22條兩岸航線，隨著大陸航點的增加，2011年上半年兩岸航線已佔營收比重近31%。為慶祝正式開航，即日起至12月底，復興航空推出來回優惠票價新台幣8888元（未稅，14天票期，需於12/31前完成開票），以回饋乘客長期支持。

復興航空董事長林明昇表示，環顧台灣航空市場，已超過十年以上時間，處於沈寂穩定局面，復興航空上市將為台灣航空市場帶來更多良性競爭。未來復興航空將配合政府開放天空政策，積極爭取新航點，不僅要把台灣民眾帶往世界，也把國外民眾帶到台灣。復興航空上市後，將向股東與社會大眾展現企業經營績效，建立為大眾信賴的企業品牌。今年為60週年慶的復興航空，本身基礎扎實，有長期投入航空業的資深同仁，此刻的榮耀歸屬於全體團隊。

復興將持續在亞洲地區穩健經營，他相信未來5至10年內，亞洲仍將是全球成長性最好的市場，兩岸間市場也同樣呈現成長態勢，雖然目前全球景氣籠罩陰影，但復興航空未來的成長空間還相當大。

復興航空上市前景看好，已於10/25完成由寶典投資集團入股的私募增資案，此私募案經復興航空董事會通過，以5,130萬股，每股新台幣17.5元價格，辦理私募現增案，藉以引進策略投資夥伴，共計募集新台幣8.98億，達實收資本額比例10.67%。林明

昇說明，增資計畫分為兩階段，日前的私募基金完成目標的一半，將再規劃第二階段，未來將大幅擴增機隊，今年10月先租1架A-321客機，明年3月再租入1架同型客機，2010、2011年向AIRBUS集團訂購的2架A-330廣體客機、以及12架A-321客機，則將從2012年11月開始交機，並保有6架A-321訂單選擇權。復興航空目前負債比為40%，即使購入新機也僅60%，與同業間的70~90%相較顯得低，因此未來有充裕的財務槓桿空間，作為擴充機隊、營運資金使用。

體質、績效佳 將展現更好成績

林明昇指出，復興航空本身的體質、績效佳，期待未來展現更好的營利成績、敬請投資大眾多多予以支

復興航空桃園—徐州航線				
航線	班機號碼	起訖時間	班次	使用機型
桃園—徐州	GE318	桃園—徐州1530-1750	每週二、五、七	A321 (182人座)
	GE317	徐州—桃園1850-2200		

廣告

大韓航空 11月開立韓國線送L夾

12/4起 A380首爾紐約每週3班 明年2/14起增

好禮獎不完的大韓航空，為了鼓勵同業多加推廣大韓航空機票，只要旅行社OP同仁於11月底前，向韓航6家T/C：樺一、山富、喜麟、喜美、鳳凰、環宇開立韓航韓國線來回機票就送大韓航空L夾，開立全線4段票就送2012年韓航精美筆記本，開越多送越多。



韓航假期舉清州產品教育訓練，大韓航空台北分公司副總經理孫國樑（前排左5）與韓航假期PAK成員。

撰文·攝影>童心怡

大韓航空表示，韓航今年率先公佈2012年度票價，自推出以來，由於深具競爭力的票價與艙等，以及一波波的旅行社OP獎勵活動，深獲消費者與同業肯定，目前韓國線在CNY檔期的銷售已接近額滿，12/20即將首航的清州航線，在機位銷售上也相當亮眼，特別是每週四、六出發的清州6天，不僅CNY買氣旺盛，CNY前後的寒假檔期也都陸續成團。

目前台北首爾的CNY機位經濟艙已經售完，商務艙也僅剩下個位數，敬請同業告知旅行預購從速。大韓航空也建議，旅客若想趁CNY期間前往歐

美等長程線，若首爾機位供不應求，也可利用清州航線做替代。

韓航紐約A380銷售優勢

12/4起首爾紐約使用A380飛每週二、五、日，2012/2/14起增飛為Daily航班，達到每天2班A380的飛航密度，等於每天提供兩地往返的旅客高達800多個機位，其中KE085/086來回皆可當天完成轉機。

大韓航空指出，韓航A380擁有兩大銷售優勢，包括：1.韓航A380為全球機位數最少的A380，每架僅有407個座位，包括頭等艙12席、商務艙94

席、經濟艙301席，帶給旅客最為舒適寬敞的座艙空間。2.韓航A380票價與一般機型相同，不需加價即可享受A380頂級尊榮的服務，並且最低艙等也是年票銷售，效期最長。

另外，韓航A380更是全球首架把A380第二層全部打造為商務艙專用區的航空公司，商務艙的Prestige Sleeper Seat擁有180度平躺式座椅設計，長度要比過往的商務艙座椅增加了66公分，同時增加了隱私隔板的長度，讓乘客擁有最佳的私人空間，另外，更配有專用的登機開口。

不僅如此，大韓航空也成為航

韓航家族秋季烤肉趴 3大PAK業者週末香聚泡湯樂

撰文>童心怡 攝影>王相涵

為了增進同業合作默契與感情，大韓航空與韓航票務、韓航假期、韓航世家3大PAK於10/29在大板根森林

溫泉渡假村共同舉辦「韓航家族秋季烤肉PARTY」，包括大韓航空台北分公司總經理尹敬德伉儷、韓國觀光公

社台北支社長劉鎮鎬一家三口皆到場同樂。



1



2



3



4



5



6

1.韓航票務中心、韓航世家、韓航假期三大PAK齊聚一堂，留下難得的合影。2.韓航票務中心：樺一、喜泰、山富、喜麟、鳳凰、環宇等6家旅行社。3.韓航假期：鳳凰、山富、時報、理想、五福、易遊網、百威、新台、京城天下、喜麟、佳品、品冠、大都會等13家旅行社。4.韓航世家：巨匠、品冠、時報、五福、華泰、理想、開喜、佳品、友泰、燦星、山富、大衛、鳳凰、百威、雄獅、喜麟、加利利、易遊網、永盛、新台等20

家旅行社。5.（左起）大韓航空台北分公司訂位票務江奇儒、客運業務部經理徐曉鵬、副總經理孫國樑、總經理尹敬德伉儷、韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬全家福、大韓航空台北分公司資深票務督導王海倫（右2）。6.此次烤肉聯誼會，大韓航空台北分公司資深票務督導王海倫（左3）也帶著母親及女兒一起同歡，享受風和日麗的週末假期。

全線4段票送2012年筆記本

為每日航班

▶11月底前向韓航T/C開立韓國線就送L夾，全線4段票即贈2012年筆記本。



空業界第一家在A380客機內設有免稅品展示區「Duty Free Showcase (DFS)」的航空公司。免稅品展示區內將展示多種免稅商品，包括：酒類、化妝品、香水以及各種時尚飾品。據了解，大韓航空還將安排專職於免稅品展示區的空服員，負責為乘客介紹各類免稅商品，及時解答乘客疑問並提供建議。同時，大韓航空還在A380客艙

內配備了迷你酒吧休息室，搭乘大韓航空長途航線的乘客可以在這個極具風格的迷你酒吧休息室內休息，並細細品味大韓航空獨家提供的雞尾酒，享受一段自在舒適的空中之旅。大韓航空A380客機目前固定營運航線包括首爾—洛杉磯、首爾—紐約，未來也將會服務於更多長程航線。

因應韓航從明年4/28起，增飛每週3班首爾倫敦LGW機場，韓航世家PAK也交由專精英國旅遊的大衛旅行社包裝了英國行程。大韓航空表示，台灣市場可利用台北首爾KE692航班，來回皆可當天轉機，特別是明年倫敦舉辦奧運，屆時可提供台灣旅客最具優勢的英國產品。

明年4/28起增飛倫敦LGW



韓航假期舉辦清州產品教育訓練

韓航假期操作中心喜麟旅行社副總經理鄭國麟(右)、京城天下旅行社韓國日本線控經理陳佩芳(中)，以及PAK新成員大都會旅行社董事長特助林泰宇。



為了協助韓航假期PAK業者銷售新推出的清州產品，韓航假期於10/26舉辦清州產品同業教育訓練，同時為了讓韓航假期業者更了解韓國清州與忠清北道旅遊資源，當地旅遊局也於11/30舉辦5天4夜考察行程，由大韓航空資深票務督導王海倫親自帶隊。

倫敦蓋威克機場 (LGW) 航班訊息

2012年4月28日起，新增倫敦蓋威克機場 (LGW) 航點，詳細航班資訊如下：

出發城市	抵達城市	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期
TPE	ICN	KE692	13:25	16:50	2小時25分	DAILY
ICN	LGW	KE909	18:40	22:50	12小時10分	2.4.6
LGW	ICN	KE910	10:30	05:25+1	10小時55分	3.5.7
ICN	TPE	KE691	10:35	12:05	2小時30分	DAILY

※每週3班，去回程皆可當天轉機，倫敦原有航點希斯洛機場 (LHR) 每週7班，去程KE907回程KE908，也敬請多加利用。



韓航世家2011冬季銷售計畫：

星期	行程	航班路線	天數	主力旅行社
一	埃及	TPE—ICN—CAI—ICN—TPE	10日	雄獅
	西班牙	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	10日	雄獅
二	瑞法	TPE—ICN—ZRH/CDG—ICN—TPE	10日	鳳凰、山富、喜美、百威
	小東歐	TPE—ICN—VIE/PRG—ICN—TPE	12日	巨匠、加利利
三	土耳其	TPE—ICN—IST—ICN—TPE	11日	友泰
	埃及	TPE—ICN—CAI—ICN—TPE	10日	中時
四	西班牙	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	10日	鳳凰
	以約	TPE—ICN—TLV—ICN—TPE	10日	巨匠、鳳凰、雄獅、加利利
	杜拜	TPE—ICN—DXB—ICN—TPE	7日	巨匠、鳳凰、雄獅
五	俄羅斯	TPE—ICN—SVO—ICN—TPE	10日	鳳凰、巨匠、山富、雄獅、友泰、百威
	西班牙	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	10日	巨匠、友泰、山富
	西葡	TPE—ICN—MAD—ICN—TPE	15日	友泰
	捷克	TPE—ICN—PRG—ICN—TPE	9日	巨匠、友泰、大衛
六	紐西蘭	TPE—ICN—AKL—ICN—TPE	10日	喜美、巨匠、鳳凰
	埃及	TPE—ICN—CAI—ICN—TPE	10日	友泰
	小東歐	TPE—ICN—VIE/FRA—ICN—TPE	12日	巨匠、加利利
日	土西埃	TPE—ICN—IST/CAI—ICN—TPE	16日	友泰

紐約 (JFK) A380航班訊息

1.12/4起，大韓航空A380飛往紐約航班去回程皆可當日轉機。

航線	航班	起降時間	飛行時間	飛行日	期間
TPE—ICN	KE692	1210/1535	2小時25分	DAILY	10/30~3/25
ICN—JFK	KE085	1930/1920	13小時50分	二、五、日	12/4~2/12
				DAILY	2/14~3/24
JFK—ICN	KE086	0050/0450+1	14小時00分	一、三、六	12/5~2/13
				DAILY	2/15~3/25
ICN—TPE	KE691	910/1100	2小時50分	DAILY	10/30~3/25

2. 首爾飛往紐約航班

航線	航班	起降時間	飛行時間	飛行日	期間
TPE—ICN	KE692	1210/1535	2小時25分	DAILY	10/30~3/25
JFK—ICN	KE082	1220/1640+1	14小時20分	DAILY	即日起~3/25

韓航假期 獨家推出仁進清出冬季新品

12/20首航團同業10,800元起 第2人半價

韓航假期PAK優惠不斷！為迎接12/20開航的大韓航空台北—清州航線，繼第6波抽獎活動，針對韓國全線產品只要同業於11/30前報名，就有機會抽中三星手機等大獎；第7波促銷活動緊接著推出，同業於11/16~30期間，報名2012年1/15以前或2/4以後指定行程，即可享有第2人減2千元的優惠。同時，針對12/20清州首航團，韓航假期也祭出超優惠的10,800元同業未稅價，第2人還可享有半價折扣，等於2人同行只要近2萬元就可玩韓國！



撰文 · 攝影 > 童心怡

韓 航假期操作中心喜麟旅行社副總經理鄭國麟表示，韓航假期從10月起，先包裝以清州單點為主的6天及5天行程，內容主打韓劇《麵包王金卓求》體驗館、臨津閣—京義線鐵路體驗，並搭配冬季滑雪活動；最出乎PAK業者意料的是，6天產品自上架以來，就創下銷售佳績，展現在市場上一枝獨秀的超旺氣勢，更讓韓航假期對清州市場深具信心。

精采表演秀及全新玩樂元素

因此針對於11月推出的第2波產品，主打市場獨家「清州、仁川雙點進出不走回頭路」產品。鄭國麟指出，清州產品最大的特色除了可以走短小輕巧的清州→愛寶樂園→仁川5天，同時針對清州也特別安排以往市場上較少安排的表演秀及玩樂元素，例如Jump秀、塗鴉秀、雪上派對（含雪上樂園、滑雪）、清子寶貝（住2晚樂天飯店+樂天世界）。

其中仁進清出的「滑雪、愛寶、水世界、Jump秀五日」，除規劃一般仁川進出會涵蓋的景點及滑雪體驗，並安排欣賞價值美金40元的Jump秀，入住2010年新落成的「天安璀璨渡假村」，這裡擁有共250間舒適寬闊的房間，度假村內的Tedin Water Park，設計以歐洲建築為概念，共有7個主題如芬蘭聖誕老人村、希臘的聖托里尼及德國古老城堡等。另外行程還安排品嚐包括人蔘雞、韓式烤肉、火鍋、拌飯等道地美食。

而利用清進仁出的「雪上派對、麵包王、加勒比水世界、亂打秀5日」，除了住宿5星級豪華度假村奧麗山莊，還特別安排1晚住宿愛寶樂園度假村內

小木屋，只要從樂園步行5分鐘就能回到客房，體驗獨特的歐式睡炕；行程還要前往韓劇《麵包王金卓求》體驗館，可以自己手作麵包、欣賞麵包秀表演，參觀拍攝片場展示館，並獲贈獨家麵包王限量紀念品，滿足劇迷的朝聖心情。另外還規劃雪上派對，不僅可以在體驗一般的滑雪（含雪具：雪杖+雪橇+雪鞋或雪盆），還安排到Snow Park雪上樂園，體驗雪地摩托車+雪地香蕉船+橡皮雪盆。

另外一條同樣使用清進仁出的「清子寶貝~5大樂園之旅5日」，行程走訪愛寶樂園、樂天世界樂園、泰迪熊樂園、63City樂園、滑雪樂園；並住宿奧麗山莊及樂天世界飯店。

韓國優質產品盡在韓航假期

而仁川單點行程，針對12/10、17

出發的W Hotel，推出第2人減5千元優惠。同時對於想要體驗韓國頂級住宿的消費者，韓航假期繼W Hotel之後，又包裝了「珍藏韓國~洲際、雪嶽楓采、愛寶樂園、亂打秀5日」，於行程第4晚住宿江南區的洲際酒店，酒店外就是購物街，相當便利。

至於「韓航假期~京畿Super Ski雙次滑雪樂Fun天」，不僅安排讓旅客在陽智滑雪場度假村2人1戶，且住宿2天體驗雙次滑雪，並安排專業教練而非導遊教學滑雪。針對喜歡自由的旅客，則設計了「時尚阿里郎~歡樂購物趣5日」，4晚皆住宿位於首爾市區商務飯店梧木橋，規劃了1.5天的自由活動時間，並贈送地鐵儲值卡（需自行儲值），12月還會於行程中安排1天的滑雪行程，讓旅客的冬季行程更豐富。

韓航假期產品列表

仁川部分		行程特色
週二	KE692/5691	W Hotel+華克秀（保證入住W Hotel）
週三	KE692/5691	時尚阿里郎+JUMP秀（1天滑雪+1.5天自由活動）
週四	KE692/691	雪嶽~滑雪+拌飯秀（傳統雪嶽山行程）
週六	KE692/693	珍藏韓國~洲際雪嶽+亂打秀（入住洲際系列飯店）
	KE692/5691	SUPER SKI~雙次滑雪+JUMP秀（入住陽智滑雪場2晚）
週日	KE692/5691	雪嶽~滑雪+拌飯秀（傳統雪嶽山行程）
清洲部分		行程特色：不同點進出優勢
週二	KE692/2697	仁/清~清鬆韓國+JUMP秀（不住雪場）
	KE2697/5691	清/仁~雪上派對+亂打秀（雪上樂園+滑雪）
週四	KE2698/5691	清/仁~清子寶貝+JUMP秀（2晚樂天世界飯店）
	KE2698/2697	清/清~冬戀韓國6天+塗鴉秀（促銷行程）
週六	KE2698/691	清/仁~雪上派對+亂打秀（雪上樂園+滑雪）

韓航台北清州航班表

航線	航班編號	起降時間	飛行日	機型
台北—清州	KE 2698	12:35/15:50	二、四、六	B737-900 (140人座)
清州—台北	KE 2697	10:00/11:40		

（效期2011/12/20~2012/3/31）

廣
告

土耳其航空尊榮享受 超凡品味

連獲SKYTRAX 三項殊榮 MVP球星高比布萊恩 (Kobe Bryant) 擔任全球代言人

土耳其航空於1923年在安卡拉成立，迄今已77個年頭。由於伊斯坦堡位於歐亞交會點，此獨一無二的地理位置特性造就了伊斯坦堡為前往亞洲、歐洲、中東、非洲甚至南美洲的天生驛站。



▲土耳其航空囊括Skytrax多項大獎。

撰文>黃威錡 圖片提供>土耳其航空

土其航空營運中心伊斯坦堡，因坐落於絕佳的歐亞大陸中心點，巧妙扮演了「驛站」角色，成為亞洲旅客轉飛歐陸的最佳轉機站。

連奪SKYTRAX 世界航空獎三項殊榮

土耳其航空公司於2011年的SKYTRAX世界航空獎上囊括了三大獎項，包括「最佳歐洲航空公司」、「最佳南歐航空公司」以及「最佳豪華經濟艙」，以表揚其最新推出的舒適艙(Comfort Class)。而在早前的巴黎頒獎典禮中，土耳其航空公司總經理Temel Kotil博士更從SKYTRAX主席Edward Plaisted手中接受此份榮譽。SKYTRAX是國際知名的航空服務調查機構，於過去個月，SKYTRAX透過問卷調查，收集了超過1千8百萬份來自100個不同國籍乘客的意見，用作評選SKYTRAX世界航空獎項之準則。

土耳其航空公司為全球發展最迅速的航空公司之一，並於2011年的SKYTRAX世界航空獎頒獎典禮中榮獲三大獎項，進一步鞏固其業界的領導地位。土耳其航空亦先後於2009年和2010年獲選為「最佳南歐航空公司」，而在2010年更獲得「最佳經濟艙機上餐飲」獎。

舒適艙榮獲最佳豪華 經濟艙座椅獎

榮獲2011年Skytrax「最佳豪華經濟艙座椅獎」的舒適艙，為同級艙等中之翹楚，且餐飲也比照商務艙等級的享受，推出後反應熱烈、佳評如潮。土耳其航空公司已於其最新引入的波音777客機中推出「舒適艙」，現已全線服役。每架全新的波音777客機將配

置63個「舒適艙」座位，每座位總長116公分，手枕之間達49公分寬，為乘客提供目前業界同級機艙中最寬敞的空間。

每個「舒適艙」座位均提供可伸縮的腿部支撐，及可品嚐土耳其航空公司屢獲殊榮的機上餐飲服務。此外，「舒適艙」亦為乘客帶來更多方面的娛樂選擇，包括配備了10.6吋的觸控式個人電視螢幕讓每位乘客選擇自己喜愛的電影、劇集、音樂或遊戲，並提供全方位的電子產品支援，讓乘客連接USB及iPod等。「舒適艙」乘客亦同時享有為商務艙乘客所提供的旅行盥洗包。

CIP貴賓室 讓乘客旅程更加舒適

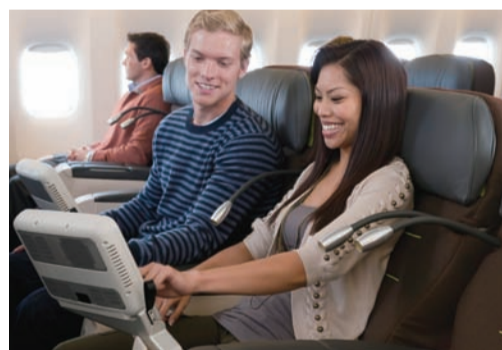
提供旅客最舒適、尊榮的服務，一直以來都被土耳其航空視為相當重要的使命，為了讓廣大土航的旅客可以有更升級的服務，即日起，全新升級的土耳其航空伊斯坦堡貴賓室，正式與大家見面！為了使旅客有更豪華、尊榮的享受，土耳其航空斥資裝潢位於伊斯坦堡國際機場貴賓室，並於日前舉辦啟用典禮，並已經正式對搭乘土耳其航空商務艙乘客、土耳其航空精英卡(Elite Card)和卓越精英卡(Elite Plus)會員和星空聯盟金卡會員開放使用。

新裝潢的土耳其航空貴賓室佔地3千平方公尺，最多可容納2千位旅客，並提供多種冷、熱食選擇。不僅如此，土耳其航空貴賓室也提供私人休息室、淋浴間和盥洗包、兒童遊戲間和私人親子室，有孩童同行的乘客將更感到方便與貼心。從視聽設備、寬頻上網與圖書室和每日本地及國際書報的提供，土耳其航空貴賓室一應俱

全，另外還有撞球間，提供空間予貴賓紓解筋骨。

餐飲服務備受讚賞 舒適艙更升級

土耳其航空餐飲屢獲殊榮，其與國際級美食娛樂公司DO&CO合作，為所有航班提供5星級佳餚饗宴，榮獲航空界奧斯卡獎SKYTRAX2010年「全球最佳經濟艙餐飲服務獎」，並於2011年更提升至「全球最佳艙餐飲服務」排名榜第2位。舒適艙的乘客更能



▲舒適艙提供旅客更愜意的飛行體驗。



▲土耳其航空載客量排名全球十大。



▲CIP貴賓室讓旅程更加尊榮舒適。

享用升級的餐飲，為舒服愜意的飛行旅程增添回「味」無窮的體驗。

不斷精進 提供最舒適空中體驗

土耳其航空公司榮獲航空界奧斯卡獎SKYTRAX2011年「最佳歐洲航空公司」，不僅帶旅客飛往歐洲超過74個城市，也是星空聯盟（Star Alliance）的成員。時至今日，土耳其航空機隊數量已增加至177架，並以伊斯坦堡為中轉站往來全球190多個國際目的地。

根據IATA統計資料顯示，土耳其航空以載客量而言，為世界排名前10大航空公司之一。但土耳其航空還在不斷持續擴張中。今年9月中，土耳其航空又訂購了20架波音737-800s型飛機與15架波音737-900ERs型飛機，預計2015年將完成交機。新訂購的飛機將主要服役在長程線，且著重內部裝潢與機上娛樂設備，使乘客能享受更舒適的飛行經驗。

土耳其航空全球品牌代言人 Kobe Bryant

國際知名籃球巨星高比·布萊恩（Kobe Bryant）應邀擔任土耳其航空全球品牌代言人。高比·布萊恩的全球性宣傳活動於2011年展開，而與土耳其航空的首個電視廣告亦已於2011年第一季在美國及中東地區播出，之後更將擴展至全球超過80個國家。而除了美國之外，更會集中於中東及具有大量籃球球迷的東方國家作宣傳。高比·布萊恩於最近2年均獲選為NBA總決賽的最有價值球員，並在其職業生涯贏得了5次NBA總冠軍。他曾先後兩次成為NBA的得分王，更是美國國家男子籃球代表隊2008年奧運會的金牌成員。高比·布萊恩於富比士雜誌選出的世界上最富有和最具有影響力名人的「Celebrity 100」排名第14。



微笑哩程常客飛行計劃Miles & Smiles

即日起申請土耳其航空微笑哩程常客飛行計劃（Miles & Smiles）會員即可累積土耳其航空哩程。只要搭乘約往來香港—伊斯坦堡航班4次，就可換取經濟艙免費機票一張。此外，土耳其航空也為星空聯盟會員航空公司之一，搭乘其他星空聯盟27個會員航空公司也可一併累積至土耳其航空會員哩程裡。旅客也可用哩程兌換飯店住宿、租車或購物優惠，土耳其航空與國際知名品牌合作，提供旅客最佳的選擇，如：Hilton Hhonors與Hertz租車等。

「秋高Cheap爽」促銷價 各種客群全都Hold

即日起至12月底前出發，到歐洲超過60個主要城市經濟艙來回最低新台幣15,327元起，機位有限，敬請及早訂位開票。土耳其航空從香港出發經伊斯坦堡到聖保羅，每週4班，轉機時間適宜，是旅客最佳的選擇，尤其價錢優惠，只要新台幣43,112元起。

另外，土耳其航空於今年第三季也推出了學生青年優惠票。即日起只要是13~27歲的學生或12~24歲的青年，搭乘土耳其航空經香港至伊斯坦堡轉機前往倫敦、曼徹斯特、伯明罕、巴黎、馬德里、米蘭或蘇黎世且購票時出示有效證件，即可購買此優惠機票，最低價16,428元起。

經伊斯坦堡轉飛他國 即贈伊斯坦堡市區觀光

過去土耳其航空一直以土耳其的客運市場為主；自2008/6/30起，土耳其航空開始強打「雙城旅遊」的概念，以提供免費市區觀光旅遊的方式，鼓勵旅客「選搭土耳其航空、經伊斯坦堡飛往其它國際航點，即可免費在伊斯坦堡市區觀光旅遊一日遊或半日遊。這對不參加團體旅遊的商務客或個人旅客來說，是非常划算也非常便利。未來，土耳其航空將會不斷地為提升機內服務品質而努力，更多土耳其航空資料與最新訊息請參閱www.thy.com.hk。

德國漢莎航空 年終特價享超值好康

台灣至歐洲來回

只要台幣21,800元起！

撰文 > 黃雅琪 圖片提供 > 德國漢莎航空

德 國漢莎航空於2011年11月起剛完成的全新客艙，恰逢歲末迎新時期，為感謝旅遊同業一年來的支持，特別推出「年終特價」優惠專案，台灣至歐洲經濟艙來回機票只要台幣21,800元起！歐洲112個城市自由選擇，超值好康，提供同業更多樣優惠的選擇。

「年終特價」 超值好禮限時搶購

德國漢莎航空一直持續不斷地提供乘客最好的服務品質和最理想的市場票價，本次年終回饋價的部分包含了全新經濟艙的設備，讓乘客的旅途更加愉快、舒適。自2011年11月起剛完成的全新客艙，適逢德國漢莎航空年終回饋感恩時段，從台灣至歐洲經濟艙來回機票只要台幣21,800元起。德國漢莎航空飛往歐洲112個城市，更多價錢與相關規定請查詢各大訂位系統或德國漢莎航空：02-2325-8861，活動時間自2011年11月14日至2011年11月30日止，出發日期自2011年12月1日至2012年3月31日止，不含機場稅及燃油附加費用，歡迎同業洽詢。

全新客艙設備 讓旅途更加舒適美好

德國漢莎航空公司誠心提供乘客能擁有一個全新、舒適的機上體驗，即日起，在所有18架波音747-400的客

機（含香港—法蘭克福航班），將以「全新的頭等艙」歡迎旅客大駕光臨。從16個座位減少到8位，旅客可享用雙倍的空間和隱私，無論是靠窗或靠走道的座位皆可自由選擇。此外，頭等艙位除了提供每位乘客獨立的2公尺睡床、優質的床墊、保溫的枕頭、柔軟的毛毯，在艙內更是附加了隔音簾和地毯下的隔音層，以確保長途飛行的旅客能享有一個舒適的睡眠品質。

不僅如此，豐富的娛樂節目在長途旅程中更是不可少，全新配備的17吋個人螢幕和降噪耳機，更能提供每位乘客能擁有獨立自在的享受空間；同時，機上餐飲更有星級名廚特製的專屬菜單和特色區域菜餚打點您的味蕾，讓貼心服務更上層樓。

搭乘「全新經濟艙」的旅客也同樣可以享有全新的座椅設備和同樣的高品質服務。長途航線全新經濟艙座位寬度超過40公分，配上獨立調整的頭枕和座椅，可以讓旅客輕鬆、舒適地享受整個飛航過程。除了享有高品質的餐點和多元的免費飲品，長途航班



▲德國漢莎航空「年終特價」限時搶購，台灣飛歐洲來回只要台幣21,800元起！

的全新經濟艙特別加強了娛樂節目的選擇，讓長途旅程更添樂趣！無論是8種語言的電影、來自世界各地的25種電影節目、10種音樂雜誌、自選222種音樂光碟、最新體育消息、國際新聞、語言課程，或是專為年輕乘客設計的頻道和遊戲，只要輕鬆觸碰個人螢幕，德國漢莎航空都能滿足您的所需。快來感受德國漢莎航空的用心以及非一般航空所能提供的超值飛航體驗！更多德國漢莎航空的訊息請參閱 www.lufthansa.com。

「年終特價」開跑！

活動時間：

2011年11月14日~11月30日

出發日期：

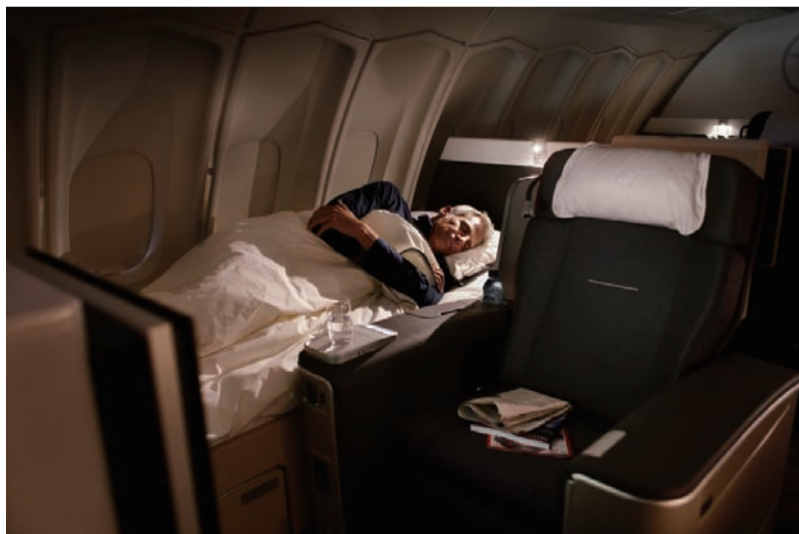
2011年12月1日~2012年3月31日

行程：台北/高雄前往歐洲經濟艙來回

停點：單點來回

訂位艙等：K

改訂位/退票：不可



▲德國漢莎航空提供頭等艙乘客雙倍的空間和隱私，輕鬆舒適擁有美好的長程飛行。



▲輕鬆彈指之間即可享有多元的娛樂節目，讓長途旅程更添樂趣！

廣
告

國航集團華東每週25班 打造兩岸1日生活圈

年底前買成都、無錫機票 送千禧酒店住宿

在兩岸簽署EFCA協議之後，兩岸的合作升溫，兩地交流也越來越密切。不僅台商在大陸的投資經商貿易日趨頻繁，加上台灣開放陸客來台自由行，更為兩岸航線帶來了更多商機。而中國國際航空在這次兩岸新增航班中，也在商務需求旺盛的航點城市中，爭取到有利位置，使得兩岸定期航班的班次與航點在華東地區更趨完整。接下來，國航將以這些主要航點，積極拓展全球經大陸通往台灣的旅遊市場，抓住全世界往返兩岸大中華圈的新機遇。

撰文 · 攝影 > 童心怡

國航台灣分公司總經理張允表示，今年的10/23是國航來到台灣的3週年，在這3年的時光裡，他有機會親自見證兩岸關係的轉變趨於緩和，隨之兩岸的商機更是無限，他認為自己很幸運。然而，張允所觀察到兩岸商機可不僅限於兩岸之間，而是經由直航後的便利性及優勢，兩岸攜手走向國際，也讓世界經由兩岸的航點，進入大中華圈。

台灣進入航空聯盟的競爭時代

張允說，「3年前的國航，在台灣的直航航班從原先的僅僅4班，到現在整個集團可望增加至每週64班，對於國航來說是非常大的跨越。」而從兩岸的角度來說，能夠增加至558班，其實是相當難得的機遇。對於國航這種以網路銷售取勝的航空公司而言，更多的航點、航班，以及更綿密的航網，在銷售上自然是更有利，因此能達到每週64班的規模，對於國航來說，能夠發揮的空間更大，也能提供旅客更多元化的商品。

張允指出，今年台灣的航空業也在中華航空加入天合聯盟後，正式走向航空聯盟的時代。不論是兩岸市場還是台灣市場，未來將不只是大陸、台灣市場的競爭，或是單一家航空公司的競爭，而是真正走向聯盟與聯盟競爭的時代。而國航的優勢是可以讓來自世界各地想要到台灣的旅客，透過國航在全球的航點，經由北京、上海、深圳、成都等城市，來到台灣旅行。目前國航的海外旅客佔整體載客率的20%，這在大陸各家航空公司裡是比例最高的。因此在兩岸航班增加後，下一步的方向就是開拓以台灣為

目的地的市場，開發「世界→台灣、台灣→世界」的市場。

管理兩岸航線經營全球市場

張允說，未來兩岸航空業不再是航點對航點，或是兩岸市場之間的較勁，而是全球市場的競賽。目前國航在包括北京、上海、成都、深圳等台灣旅客往返最頻繁的城市，都有相當綿密的航班，若不包含Code Share航班，北京達到每週7班、上海浦東7班、虹橋4班、杭州7班、重慶5班、成都4班、深圳8班、無錫7班等等。

國航在兩岸市場的客源有80%都是商務旅客，因此張允也相當看好兩岸進入航空聯盟的時代後，國航所佈局的海外經大陸轉往台灣的市場，將在不短的時間內會有很快的成長。據了解，目前歐美產品已經進入準備階



張允

中國國際航空公司台灣分公司總經理

段，明年年中可望正式銷售，屆時國航也會設計相當物超所值的售價，吸引旅客嚐鮮。

張允說，未來兩岸旅遊市場的經營藝術，應朝著「雖然管理的是兩岸航線，但實際上經營的卻是全球市場；兩岸產業互補性強、前景廣闊，應攜手一起去賺全世界的錢。」

華東一日生活網促銷價

為慶祝國航冬季增班，「華東一日生活網」遂將形成，國航特別針對華東直飛航班推出促銷優惠，台北—無錫8,000元起，台北—上海9,000元起。透過國航集團與Code Share航班，每週可往返華東近百個航班。另外，台北—溫州航線也預計於今年底12月開航，屆時又可為兩岸帶來更多航線、航班的選擇。

國航與長榮／立榮合作會員里程計畫

從今年8月開始，國航與長榮／立榮航空的會員計劃合作也正式開始啟動，繼先前「國航知音會員卡」可累積星空聯盟的28家航空公司的里程的優惠之後，這次又再度加碼會員優惠，凡是使用「國航知音會員卡」的旅客，不僅可將累積里程用於兌換長榮、立榮的定期航班里程獎勵機票；乘坐長榮航空及立榮航空航班，或國航與長榮、立榮代碼共享的航班，同時也可享有累積里程的優惠。

大方送！

買機票送5星級千禧酒店住宿

即日起至12/31止，於國航台灣網頁www.airchina.com.tw購買2012/2/28以前出發，2人同行，國航台北—成都 或深航台北—無錫來回任何艙等機票，即可免費獲贈出發當天或隔天，千禧飯店（MILLENNIUM）在成都或無錫目的地酒店的住宿券1張。詳細促銷辦法，請參閱國航台灣網頁www.airchina.com.tw。



（圖片提供>千禧國敦酒店集團）

廣告

韓國仁川機場

串連超過170城市 轉機僅45分鐘

擁有全球首家LV機場免稅 年底打造機場電影院

撰文·攝影>童心怡

連續6年獲得國際機場協會(ACI)評選為世界最佳機場的韓國仁川機場，自2001年開放之後，不斷保持國際貨運全球排名第二、國際旅客世界排名第八的佳績，並於2009年獲得Skytrax評為世界最傑出機場獎，為了爭取更多亞洲客源，韓國仁川機場公社日前來台宣傳其優質先進的機場服務。

仁川機場為了吸引全球旅客經由仁

川機場轉機，每年不定期進行亞洲巡迴推廣，今年的路線以大中華區的台灣、香港、大陸為主。仁川機場目前可串連全球170多城市，包括歐洲26個、美國25個、中東5個等等，更擁有傲視全球最短的45分鐘內轉機服務。

除了超有效率的機場作業效率，如果想要悠閒的在機場候機，仁川機場也打造了Stargarden室內花園，並規劃多樣化的咖啡廳、溜冰場、購物中

心，今年9月LV在全球首家機場免稅店也在仁川機場開幕，預計年底前，仁川機場還在打造電影院，提供轉機旅客舒適又多樣化的休憩、娛樂、文化空間。

此外，如果在候機時間許可內，想短暫體驗韓國的景點，仁川機場也專為旅客打造了經濟時會的轉機旅遊路線，可以提前預約或到機場後再現場報名，共有仁川與首爾等多種路線。

濟州道2012年目標 吸引5萬台灣遊客

爭取復興航空台北每週3班、高雄2班往返濟州

撰文·攝影>童心怡

濟州特別自治道藉著此次參加ITF旅展期間，特別宴請復興航空與目前主要操作濟州線的台灣業者。濟州特別自治道文化觀光體育局長韓東周表示，今年台灣前往濟州的旅客剛突破3萬人，由於目前台灣僅有復興航空於每週三、六使用A321飛航，去程13:55桃園起飛，16:40抵達濟州；回程17:40濟州起飛，18:30抵達桃園。為了吸引更多的台灣旅客造訪濟州，濟州特別自治道也積極向復興航空爭取更多定期航班，目前預計明年可望增飛為台北每週3班、高雄每週2班，目前是期待2012年能達到5萬人次。據了解，明年CNY高雄已有6班包機。接下來，濟州也將持續爭取更多台灣濟州往來的交通運能。

為了打造更友善的旅遊環境，濟州推出城市遊覽巴士，營業時間為每天9點至18點(每天10班)，費用為5千韓



▲濟州特別自治道趁在2011 ITF期間，邀請台灣業者餐敘交流，也向台灣航空公司爭取更多航班機位。濟州特別自治道文化觀光體育局長韓東周(前排左3)、觀光政策課觀光行銷事務官金榮美(後排左2)、濟州駐台觀光推廣辦事處長杜台莉(後排左1)宴請復興航空客運營業部業務經理陳泓達、韓國區經理慕馨，以及台灣旅行社代表。

幣，可停靠包括漢拏生態園、東門市場、龍頭岩等16站。近期濟州也推出不少新景點，像是橋來自然園林、休愛里自然公園、濟州水世界、遊艇觀光、迷宮樂園、高空滑降、信不信由你博物館、廚具公園、Jump秀等等。而專做婚紗攝影的啟明旅行社也包裝

了全新的套裝行程，把婚紗攝影棚當作濟州的景點，只要參加行程，旅客可體驗4小時的化妝、挑婚紗、穿婚紗、專業攝影師拍照等體驗，還會送一張8×8吋婚紗照，預計每天僅能接1~2團，鎖定團費達80美金的高檔團體。



韓東周
濟州特別自治道文化觀光體育局長

釜山航空 2人同行1人免費來回機票 只要4,888元起

撰文·攝影>童心怡

釜山航空於今年1/27首航台北—釜山航線，至今已運載兩地旅客累積近六萬人次，不到一年時間，便超過去年兩地的累積載客人數，成績相當亮眼。為感謝消費者的支持，釜山航空從即日起推出了超驚喜的機票價格。民眾只要於Lunch time，即

上午11點至下午4點，就可在釜山航空官方網airbusan.com.tw上訂購「台北—釜山1+1來回機票」，只要以4,888元(不含稅金)單張來回機票的價格，就能享有買1送1的優惠，即可邀請好友、姊妹淘，攜伴2人同行。

釜山航空表示，此優惠活動預計

在每月第一週和第三週的星期四開放訂購，敬請把握機會。1+1來回機票僅可訂購特定的出發及回程日期，從11/1起就會將可訂購的出發日期公佈於官網上，旅客可自由查詢並事先安排行程。



潘建華

卡達航空台灣總代理飛達旅運副董事長

卡達航空 12/2增飛香港—杜哈每週4班

11月底以前 開立台北香港杜哈歐洲6段票17,500起

看好大中華圈的商務旅遊市場，卡達航空將於12/2起，增加香港—杜哈每週4個班次，加上原有的Daily航班，未來每週將達到每週11班的密度，且新增的航班時間將更有便利於旅客經由杜哈，轉往多個歐洲主要城市，包括米蘭、尼斯、日內瓦、法蘭克福、倫敦、巴黎、羅馬等等，皆可在3~5個小時內，當天即可完成轉機。

撰文 · 攝影 > 童心怡

為了向台灣市場推廣卡達航空香港—杜哈新增航班，特別針對開票日從即日起至11月底，出發日從即日起至2012年3月底的「台北—香港—杜哈—歐洲航點」機票，推出只要17,500元起（未稅）的促銷價，而原來的Daily航班也有19,900元起（未稅）的優惠。新增航班飛行日為每週一、二、五、六，香港→杜哈為18:15起飛、23:00抵達；杜哈→香港為07:50起飛，20:25抵達。

卡達航空台灣總代理飛達旅運副董事長潘建華表示，此次增班除了是原先的每週7班已接近飽和，近幾年卡達航空更以每月增加1架新飛機的速度在擴增機隊，因此卡達航空不僅在2011年增加了12個新航點；對於像香港杜哈這樣載客率表現相當不錯的航線，也願意投入更多的運能。

目前卡達航空在大中華地區已擁有北京、上海、廣州及香港4個航點，11/28還將再增加重慶—杜哈航線。至今年12月底，卡達航空在歐洲將達到29個航點，包括北歐3個航點、法國有巴黎、尼斯、德國法蘭克福、慕尼黑、司徒加特、柏林、瑞士蘇黎世、日內瓦，還有飛羅馬尼亞布加勒斯特、匈牙利布達佩斯等。潘建華指出，卡達航空不僅在今年獲得Skytrax「全球最佳航空公司」，2011年機隊也突破了100架，朝著2012年120架及120個航點的目標邁進。同時2012年杜哈的新機場也將啟用，屆時每年可負荷2,400萬旅客人次的吞吐量。

卡達航空於1994年成立，是相當年輕的航空公司，目前一共擁有近103架飛機，在訂的機型包括5架A380、80架A350、60架B787、29架B777、8架A321；公司每年業務量皆維持30%以上的成長。

杜哈—香港航班表

航班編號	HKG→DOH	DOH→HKG	飛行日	機型
QR817/816	18:15/23:00	07:50/20:25	一、二、五、六	A332
QR813/812	00:45/05:00+1	01:50/14:25	Daily	



年度最佳
航空公司

卡達航空到歐洲29個點，由台北出發 只需台幣17,500元起！



卡達航空12月2日起，香港出發航班將增加至每週十一班，提供您更多的選擇接駁到歐洲、中東及非洲等地區。現在於明年三月底前出發到歐洲，並在十一月底前開票，可享優惠票價！

票務中心：可樂（北極星）、東南、雄獅、永盛、飛瑞

World's 5-star airline. qatarairways.com/hk

QATAR
AIRWAYS
الخطوط القطرية
卡達航空

Time to fly.

奧地利航空每週18航班經曼谷、北京或東京直飛維也納或轉機至歐洲各大城市。讓您的客人體驗聞名的奧地利好客之道及屢獲殊榮的機上服務。

前往歐洲 新台幣
23,800*元起



遠東航空 開航石家莊、太原

祭出平價策略 迅速修復機隊 預計明年完成重整

遠東航空今年4月復飛後，已陸續開航金門、澎湖、越南峴港、菲律賓宿霧及租給通里薩航空飛吳哥窟等5條航線，10/31、11/2分別陸續開航桃園—石家莊、松山—太原定期航班，是遠航重返兩岸天空的首發航線，也是兩岸增班後台籍航空率先開航的第一條增班線，備受關注。



▲大陸海協會會長陳雲林10/31在河北石家莊正定國際機場迎接遠東航空總經理張綱維(右)、華埠小姐莊評茹等貴賓。(圖片提供>遠東航空)

撰文·攝影>方雯玲

遠東航空10/31開航桃園—石家莊定期航班，加入兩岸直航團隊，獲得大陸海協會會長陳雲林、副會長王富卿及河北省書記張慶黎、省長張慶偉等多位中國大陸重要領導人高規格迎接及參加盛大開航慶祝活動，場面熱烈。

遠東航空總經理張綱維表示，遠航將陸續開闢大陸二、三線城市新航線，服務遍及中國的台商，以及開航東南亞、日本、韓國等地不定期包機，票價將採取平價策略，提高競爭力。遠航目前機隊擴充至6架，獲民航局同意每週飛航19班兩岸定期航班，預計11、12月將可達損益平衡，12月還有一架飛機修復完成，明年中則會有10架飛機，目前員工達600多人，明年計畫成長至1千人，11/4再投入3億個人增資，預計明年完成重整，並進行對外增資計畫。

遠東航空桃園—石家莊航線每週一往返1個班次，未來將視市場狀況再增班，松山—太原則於每週一、三、六預計飛航3個班次。遠航為了慶祝兩岸航線起飛，特別推出松山至太原航班單程機票僅2,000元超低價優惠。遠航自11/27起，將陸續開航松山—南寧、高雄—南寧、桃園—貴陽、高雄—成都、桃園—三亞、高雄—海口與高雄—合肥等航線，並增闢東南亞、日本、韓國等地不定期包機。

遠航Hold住你的錢

遠航即日起至11月底推出「Hold住你的錢，遠航讓你省很大」優惠活動，例如台北—金門票價1498元，離島居民票價台北—金門票價1025元，這項優惠活動不限航班，自開票日起1個月內有效，逾期可補價差到全額票價。

▶遠東航空11/2首航松山—太原剪綵儀式，是遠航重返兩岸天空航線，也是重返松山機場的國際航站。(左起)遠東航空執行長嚴智行、民航局台北國際航空站副主任陳昭諭、2010年華埠小姐莊評茹、立法委員朱鳳芝、遠東航空總經理張綱維、立法委員吳育昇、立法委員羅明才。



◀石家莊為遠東航空重返兩岸天空舉行盛大歡迎及開航活動。(圖片提供>遠東航空)





◀(左起)華信航空台中分公司總經理林弘基、台中市副市長蔡炳坤、南投縣副縣長陳志清、華信航空總經理何漢業、彰化縣副縣長楊仲、台中市議員楊典恩、台中市旅行公會理事長黃耀德、彰化縣旅行商業同業公會理事長鄭漢文、南投縣旅行商業同業公會理事長田福川、華信航空營業部協理張西光/公關副理黃尤欄於華信台中—河內的日月潭彩繪機前。

華信11/7台中—河內首航 受到台商熱情歡迎

服務中彰投旅客 提供台商便利、包裝多元產品

華信航空於11/7首航台中—河內，是繼台中—胡志明後，直飛越南的第二條航線，為了慶祝開航，當天在清泉崗機場舉辦首航儀式，台中、南投、彰化首長、中部地區縣市旅行公會代表等貴賓出席，在河內亦受到當地台商歡迎，華信提供直飛越南航班的便捷交通，便於台商及旅客往返兩地。



▲(左起)台中航空站主任張瑞澍、彰化縣副縣長楊仲、華信航空總經理何漢業、台中市副市長蔡炳坤、南投縣副縣長陳志清主持首航開航儀式。

華信航空總經理何漢業表示，越南為大陸地區以外最吸引台商進駐地區之一，越南80%勞工來自北越，河內與鄰近的中國南寧、越南海防等地，亦有不少台商同時設廠，也因為眾多的越南籍配偶，與台灣關係緊密，現在已開放允許越南配偶雙親來台探親90天，越南當地來台旅遊市場亦具開發潛力，華信提供台中—胡志明每週七班，台中—河內每週3班直飛航班，正提供兩地經濟合作、文化交流的資源。

華信以台中為主要營運基地，服務大台中地區民眾，此次台中—河內首航為日月潭彩繪機，不啻更進一步讓

兩地交流。華信除原先的香港、胡志明、杭州、寧波及福州國際與兩岸航線之外，自10/31開航台中—重慶後，短短一星期即增加5條新航線：重慶、南昌、武漢、鄭州、河內，積極開發由台中出發的國際航線。

由於下龍灣聲名遠播，目前河內仍以旅遊目的旅客為主，華信航空台中—河內PAK由歡笑越南、雄獅、新台、山富、泰元、鴻毅、五福、金遠東8家旅行社組成，包裝有「北越雙龍灣5日」、「五星移動Villa天堂號5日」、「北越下龍灣中越秘境7日」各種類型行程，產品尤重視品質，歡迎同業協助推廣。



▲華信台中—河內首航於河內機場受到熱烈歡迎。



▲華信航空首航晚宴，受到越南駐派大使、當地台商款待。(左起)華信航空越南總經理陳非凡、亞洲台灣商會聯合總會名譽總會長賴燦賢、華航河內分公司總經理阮清水、越南國家旅遊局副主席Hoang Thi Diep、華信航空總經理何漢業、駐越南台北經濟文化辦事處代表黃志鵬、越南民航協會副會長Lai Xuan THANH、越南台灣事務委員會秘書長阮士洪、世界台商商會會長呂春霖。

華信航空台中—河內航班

航線	班號	起飛時間	抵達時間	每週飛航	機型
台中—河內	AE1855	07:00	08:40	一、四、日	E190
河內—台中	AE1856	09:40	13:10		

撰文·攝影>童心怡

國泰航空票務變革！結合航段如何正確訂位

以起點到終點的方式看可售機位 不可取消部分航段

國泰/港龍航空日前針對「結合航段訂位系統」的常見問題舉辦說明會，國泰航空訂位部副理季愛華表示，針對最常出現的「為什麼看到有機位卻訂不到？」他解釋，結合航段要以起點到終點的方式看「可售機位」，旅客已有訂位紀錄，一定要先叫出原來的訂位紀錄。關於什麼是結合航段，指的是任何2段或以上，在24小時內轉機航段，例如：CX+CX，KA+KA；CA+KA (v.v.)；CX/K A+CX/K A codeshare (v.v.)；若在紀錄未簽收之前取消部分航段，系統會視同OD ABUSE，該航段會被系統自動取消；什麼時候不會需要用OD：非24小時之內的轉機，



▲(左起)國泰航空客運業務代表唐婷華(歐洲、中東、南亞)、港龍航空客運業務代表吳詠芬(日本線、韓國線)、國泰航空客運業務代表高法本(大陸線)、港龍航空客運業務代表黃兆雲(香港線)、國泰航空客運業務副理劉經綸/訂位部副理季愛華、港龍航空客運業務主任童麒麗(西南太平洋、北美、紐澳)、國泰航空客運業務代表蔣孟瓊(東南亞、南非)。

或 CA+KA+interline (v.v.)。

至於「洛杉磯回台北的機位是OK的，為什麼不能只取消香港台北而改訂第2天的班機回台北？」季愛華表示，因為洛杉磯台北是系統根據起終點搜尋評估而OK的機位，是系統鎖定的結合航段。所以必須同時取消不再

需要LAX—HKG和HKG—TPE航段(不需先簽收)，再以起終點方式重新搜尋可售機位後，重新以候補的方式訂位即可。(系統會重新評估機位是否OK)。其他「結合航段」詳細操作方式，可上網至CXagents.com或KAagents.com。

華信台中河內每週3班 首航促銷團賣光！ 雙龍灣、海上Villa、中越秘境 感受中南半島魅力

華信航空於11/7開航台中河內航線，這也是繼重慶、武漢、南昌、鄭州之後，又一新闢的國際定期航班。華信航空台北河內飛每週一、四、日共3班，交由華信台中河內PAK包裝一系列優質產品，針對明年大年初一也推出第2人減1萬的優惠，中台灣旅客想要一遊北越世界遺產下龍灣，就趁現在！



▲天堂號遊船是下龍灣最頂級的船隊之一，在船上可盡覽世界遺產的美麗風光。(圖片提供>歡笑越南)

撰文>童心怡 圖片提供>本刊圖庫

華信航空台中河內PAK由活力、雄獅、新台、山富、泰元、鴻毅、五福、金遠東8家業者共同組成，包裝了「華信風情北越雙龍灣五日」售價20,500元起、「華信風情北越下龍灣海上Villa五日」售價28,500元起、「華信風情中越秘境北越德天七日」售價25,500元起，(以上價格皆含稅簽)。PAK中心活力旅行社總經理吳進昆表示，華航開通台中直飛河內航線後，讓整個中台灣地區包含苗栗以南，雲林以北的旅客，都能更輕鬆的感受越南獨具的中南半島風光。加上每年的10月至隔年4月是當地最佳的旅遊季節，因此特別大力推薦給中部消費者。

河內首航促銷團全銷售一空

活力旅行社指出，華信台中河內產品首航的前6團銷售幾乎班班客滿，且明年農曆春節前後的市場銷售反應都相當不錯，目前僅針對明年春節大年初一出發的「中越秘境7天」團體，推出直客每人41,500元(含稅簽)，且只要11/30前報名付訂，即可享有第2人減1萬元的優惠。

其中「北越雙龍灣5日」帶領旅客遊覽河內市區觀光，慢遊36古街傳統商店，參觀越南國父胡志明紀念館，由館內收藏品緬懷胡志明的足跡；在下龍灣搭乘遊船，感受世界遺產的獨特

風貌；欣賞「越南國寶級技藝水上木偶戲」；前往古色古香，素有「沒有水的陸龍灣」之稱的寧平碧洞參觀。

另外全程使用日韓冷氣巴士、提供車上迎賓濕紙巾、每人每天免費1瓶礦泉水；提供午、晚餐每人任選一瓶易開罐汽水或啤酒(自助餐及酒店內用之餐食則無提供酒水)；在下龍灣的遊程則是安排全日遊船7小時、午餐安排船上海鮮餐(含每人花蟹一隻)。特色餐食包括蓮花庭園餐廳享用越式庭院式自助餐、陸龍灣烤羊肉風味餐。在河內精選4星飯店Vista Hotel，酒店坐落在河內的市中心，交通便利，相當適合台灣旅客夜晚逛街出遊的習性。

體驗海上Villa頂級天堂號

「華信風情北越下龍灣海上Villa五日遊」則包裝目前下龍灣最頂級的遊船之一「Paradise Cruise Luxury天堂號遊船華儷號」，以最奢華舒適的方式體驗下龍灣之美。吳進昆強調，天堂號遊船公司，是由擁有多多年遊輪經營經驗的瑞士籍總經理Canne lier文森特負責管理，旗下5艘遊船均是2008~2009下水的先進仿古遊艇，船長41.5公尺、寬度9公尺，船身精緻的裝潢，豐富的設施及熱情的團隊，希望帶給每位旅客一趟沉浸在文化、遺產和自然風光的美好旅程。

而且天堂號遊船公司在巡州島擁有自己的碼頭，提供旅客專屬的服務。華儷號則是高達4層樓，船艙只有17個房間的豪華遊船，包含露天甲板、水療SPA、酒吧、奢華自助晚餐，讓旅客猶如帶著五星Villa遊覽下龍灣。另外還要上岸參觀擁有下龍灣海上博物館之稱的Cua Van Floating Village海上小漁村、驚訝洞；還贈送免費雙人獨木舟或及船上越式料理課程，讓旅客享受充實又寫意的海上之旅。

全程精選優質住宿，包括在河內選用5星Crowne Plaza Hotel河內皇冠假日酒店，坐落河內最新商業區，離國家會議中心和國家體育場只需幾分鐘時間；在下龍灣則住宿4星級西貢下龍飯店，精緻典雅的歐式風格設計，溫馨舒適的豪華客房，帶給有如天堂般的住宿環境。

除了北越行程，PAK也包裝「華信風情中越密境北越德天七日」，帶領客一次暢遊兩國，體驗邊境少數民族風情，產品包含北越經典遊程路線，還安排遊覽亞洲第一、世界第二的德天大瀑布，乘坐竹筏飄流明仕河，欣賞明仕田園山水畫境絕妙美景，造訪溶岩地貌的龍宮仙境。



▲德天瀑布是亞洲第一大的跨國瀑布。



▲遊覽古色古香的36古街可以感受北越的城鎮風光。



△下龍灣已成為旅客造訪北越的必遊景點。

廣
告

徐州台灣旅遊合作推進會 東航每週4班往返

與台11家業者簽署合作協議 期許互送1.2萬人

每週4班直飛台北—徐州的東方航空，於11/2邀請徐州市旅遊局舉辦旅遊產品推介會，一方面希望業者多利用東航航班包裝旅遊商品，另一方面也希望把徐州豐富的旅遊資源介紹給台灣業者。會中，徐州市旅遊局、徐州觀音機場也與台灣11家旅行社、東航台灣分公司簽署「徐州—台灣旅遊航空合作協議」，希望擴大兩地合作內容與成果。

撰文>童心怡 攝影>陳睿中



周寶純
徐州市副市長

徐州市副市長周寶純表示，徐州是中國歷史文化名城，以漢墓、漢畫像石與漢兵馬俑「漢代三絕」聞名於海內外。除了悠久的歷史，近幾年徐州的硬體建設也正快速發展，目前大陸官方正以打造江蘇4個特大型城市為方向（南京、蘇州、無錫、徐州），其中以徐州為中心打造的是「淮安經濟區」，並規劃江蘇3大都市區，這當中包括南京都市圈、蘇錫常都市圈、徐州都市圈，由此可見徐州的重要性與日劇增。周寶純指出，徐州的旅遊商貿業收入已突破1千億，2010年完成GDP2,942億元，人均超過5千美元，實現財政總收入646.8億元；2010年全市接待海內外遊客達2,065萬人次，旅遊總收入230萬億元，今年十一長假旅遊，景區總接待人數為498.6萬人次。

十二五目標旅遊收入8百億

「十二五」期間，徐州旅遊業的主要指標成長速度必須高於江蘇省平均水平，到2015年，目標是實現旅遊總收入800億元，接待海內外遊客達到4,500萬人次，把徐州建設成國際知

名、中國一流的旅遊目的地和區域性旅遊中心城市。

徐州市旅遊局長李燕介紹，徐州古稱彭城，古為華夏九州之一，深受楚漢兩朝的文化影響。戲馬台是徐州現存最早的古跡之一。西元前206年，蓋世英雄項羽滅秦後，自立為西楚霸王，定都彭城，於城南許的南山上，構築崇台，以觀兵士操練戲馬，故名戲馬台。歷代在臺上營建了不少建築物，諸如：台頭寺、三義廟、名宦祠、聚奎山房、碑亭等。

徐州最知名的漢墓即是龜山漢墓，是全中國目前發現規模最大的楚王陵墓，總面積約700多平方公尺，由墓道、甬道、墓室3部分組成，墓外堆放著大量長方形巨石，用來填充甬道以防止盜墓，由於這些巨石每塊大約7噸重，彼此間幾乎沒有縫隙，讓人無法想像當時是怎麼塞進去的，可謂巧奪天工。

來到徐州，另一個不能錯過的景點就是徐州博物館，該博物館建立在清朝乾隆皇帝南巡時行宮舊址上，由陳列樓、乾隆行宮、土山漢墓三大展區組成。館內最最有名氣的古物要數金縷玉衣，徐州博物館收藏的作品是目前所發現年代最早、玉片最多、玉

▼徐州市與台灣11家旅行社簽署旅遊合作協議，（前排左起）大眾旅行社副總經理曾玉華、雄獅旅行社總經理周健、東森電視副總經理陳立元、東航台灣分公司總經理周瑩、徐州市副市長周寶純、徐州市台辦主任趙碧凌、徐州市旅遊局長李燕、東森旅行社董事長柯汝慧、（後排左起）康福旅行社批發系統總經理李清利、北航旅行社董事長王扶搖、浦東旅行社董事長馬效山、南龍旅行社董事長沈正發、徐州市政府副秘書長馬利生、徐州市觀音機場董事長張衛東、東南旅行社副總經理許永裕、喜美旅行社總經理黃文柱、燦星旅行社執行長林承暉、環宇國際旅行社總經理陳慶憲。



質最好文物。陳列樓有八個展廳，陳列內容有《古彭之寶—徐州文物精華》、《俑偶華彩》、《鄧永清收藏書畫》、《清式傢俱》等，陳列各類文物精品近千件。

此次除了向台灣業者推介徐州旅遊資源，徐州市旅遊局與徐州觀音機場分別於大眾、雄獅、東森、康福、北航、浦東、南龍、東南、喜美、燦星、環宇國際等11家旅行社，以及東航台灣分公司簽署合作協議，內容除了機位保障、景區門票優惠之外，雙方也互許一年之內能送客1.2萬人次前往徐州；另外，徐州也提出旅遊人數以及包機獎勵措施，鼓勵台灣業者送客到徐州。

徐州市觀音機場董事長張衛東表示，觀音機場輻射4省5地級市，擁有設施先進的盲降系統，B747可全天候起降；2011年觀音機場吞吐量預估為85萬人次，2012目標為110萬人次，也會開通包括東南亞、韓國、日本等亞洲城市的國際航線。

東航於3/28開通台北—徐州直航航班，使用B738機型執飛每週一、三、四、六，目前已運行7個月、執飛112架次，輸送往返旅客1.6萬人次，載客率高，航班座位可謂供不應求。

徐州市旅遊、包機獎勵辦法

- ◆市外組團社通過高鐵或是航班向徐州輸送旅遊團隊，每年累積旅客量達500~1,000人次，每人獎勵6元人民幣；1,001~2,000人次，每人獎勵10元人民幣；2,000人次以上，每人獎勵12元人民幣。
- ◆對全年組團到徐州旅遊的遊客總量在5,000人次以上的前5名市外組團旅行社，按照旅客

- 輸送量，分別給予1萬至5萬元人民幣。
- ◆從境外（含港澳台灣）組織1架次旅遊包機，包機人數100~150人，獎勵2萬元人民幣；包機人數150人以上，獎勵3萬元人民幣；市外組團旅行社1年內組織前往徐州旅遊包機5架次以上的，另外獎勵4萬元人民幣。

廣告

2011台北國際旅展 走過1/4世紀寫下驕傲

首日人潮創歷史新高 期許黃金十年再造奇蹟



▲長官與貴賓共同為2011台北國際旅展開幕剪綵。(左2起)中華航空董事長張家祝、巴西商務辦事處處長Sergio Taam、關島參議會參議員暨旅遊委員會議長Tina Rose Muna Barnes、斯洛伐克經濟文化辦事處代表Mr.Dusan Dacho、馬來西亞友誼貿易中心代表馬來西亞拿督楊德勝、日本交流協會台北事務所代表今井正、立法委員朱鳳芝、交通部觀光局局長賴瑟珍、行政院政務委員曾志朗、行政院長吳敦義、交通部長毛治國、台北國際旅展主委嚴長壽、立法委員曹爾忠、薩爾瓦多駐華大使錢曾愛珠閣下、駐台北韓國代表丁相基、美國在台協會副處長馬怡瑞、南非聯絡辦事處代表史功華、日本政府觀光局理事長松山良一、長榮航空董事長鄭光遠。

2011台北國際旅展11/11揭幕，今年匯集 61個國家地區，破紀錄展出 1500個攤位，除了世貿一館展出各國行程之外，特別將世貿三館規劃飯店／休閒旅館主題區，規模為歷屆之最，首日上午為開放同業，午後開放民眾入場，湧進共計達51,238人次（包含同業及民眾），去年首日為46,722人，創下歷年首日新高。開幕典禮行政院長吳敦義、交通部長毛治國、觀光局長賴瑟珍及各國代表等皆蒞臨出席，韓國最夯的拌飯秀、具震撼氣勢的十鼓擊鼓等演出，也把開幕儀式帶到最高潮。

撰文>方雯玲 攝影>陳睿中

開幕典禮中，台北國際旅展主委嚴長壽表示，台北國際旅展已走過1/4個世紀，剛開始絕沒想到會辦到像今天這麼成功，參觀人潮屢創新高，因此今年增加三館使用，參加攤位數量也從1,200個增至1,500個，仍供不應求。這幾年全球不景氣，台灣的觀光旅遊市場依然旺盛，最重要的是台灣的出國旅遊人口愈來愈成熟，台灣本身的設施也漸趨完善，許多來台灣的旅客也覺得非常舒適，也成為華人社會中最值得旅遊的地方，而這樣的環境都是在大家的努力下才孕育出來，在這25年的關鍵時刻，感謝所有幫助過旅展的朋友們，謝謝政府的支持、觀光局始終在背後扮演推手，謝謝所有觀光業、旅行業朋友的支持，謝謝所有來自世界參加展覽的朋友們，也特別感謝當年的台灣觀光協會會長趙慶璋，因為有他的觀念，才有今天台北國際旅展的成就，今年也是嚴長壽個人最後一年擔任主委，藉此感謝大家的支持。

**吳：感謝客源國
以觀光提升競爭力**

行政院長吳敦義表示，台灣10月進出口數值創新高，合計比去年同期成長14%，除了8月略下滑，旅遊市場與經濟息息相關，去年有1.2億人次在國內旅遊，940萬人次出國旅遊，今年1~10月觀光客人數達482萬，過去要破百萬要歷經十年時間，這些年則大幅成長，除了兩大客源國中國、日本之外，還要感謝韓國、馬來西亞、新加坡、港澳等，馬英九總統接任時免簽國為54個，而這三年半則從54國大幅增加至124國，成績亮眼，同時給予我們免簽的國家也受益良多，例如英國，因為免簽而從歐陸前往再多增英國一站者多了130%，所以希望美國在台協會能多加考慮，期待早日給予台灣免簽。最後感謝主委嚴長壽，希望他能繼續關心，讓台北國際旅展好上加好、更上一層樓，以及感謝所有對台灣觀光事業有貢獻者，並邀請大家把握最後機會，為台灣最高峰—玉山所參加的「世界新七大自然奇景」票選投下一票，民眾能在有錢有閒下出國旅遊，這也代表了國家競爭力，最後以屏東「恆春」、「大鵬灣」入

句：民國一百，大鵬展翅，黃金十年，台灣恆春，做為未來願景。

**毛：呼籲業者投入
經歷轉型歷練**

交通部長毛治國表示，這些年不論是來台觀光客、出國觀光客、國民旅遊，每年都創新紀錄，台灣觀光產業從量變到質變，經歷轉型的歷練，呼籲所有業者共同齊心努力投入，前幾日出爐的大陸冬季航班從348班增加至550班，已超越香港，對日本的新航約其意義即是開放天空，對這兩大重要客源地來說意義重大，也建立了基礎，目前重點工作包括打造10處魅力觀光據點，包括新北市「水金九」、台北市孔廟、台中市綠園道、彰化鹿港等都會在年底完成，及首創平價旅遊接駁服務—台灣好行，預計今年搭乘遊客將超過百萬，在最近發表的Lonely Planet年度旅遊指南，台灣獲選為十大最佳旅遊國度，排名超越瑞士，是台灣人的驕傲。

第六屆海峽兩岸台北旅展 大陸31省市800人參與

1~8月台灣赴大陸354萬人次 成長2.46%佔整體3.95%

撰文·攝影>童心怡



▲第六屆海峽兩岸台北旅展開幕儀式邀請到海旅會名譽副會長祝善忠（左10）、台旅會會長賴瑟珍（右10）、（左起）內蒙古旅遊協會副會長馬永勝、新疆自治區旅遊協會會長伊那木·乃斯爾丁、陝西省旅遊協會會長董憲民、雲南省旅遊協會會長喻頂成、貴州省旅遊協會會長傅迎春、海旅會常務理事朱孟明、海旅會台北辦事處主任劉克智、海旅會常務理事曲萌、海旅會秘書長李世宏、（右起）長榮航空董事長鄭光遠、旅行公會總會理事長姚大光、品保協會秘書長陳怡全、台灣觀光協會副會長朱鍾宏、台灣觀光協會副會長林清波、台灣海峽兩岸觀光旅遊協會董事長張家祝、台灣觀光協會副會長李昌霖、台灣觀光協會會長周慶雄、台灣觀光協會名譽會長張學勞。

在第六屆海峽兩岸台北旅展開幕前夕，海旅會宣布，從11/10起，正式開放大陸居民直系親屬異地參加赴台旅遊團和赴台遊組團社承接單一機構跨區域赴台團隊旅遊業務。這代表著，未來戶籍隸屬大陸不同省市區域的直系親屬或機構團體成員，可參加同一旅行團來台觀光，這也讓今年逐漸轉為緩慢成長的陸客赴台旅遊市場，政策再度鬆綁，也被視為海旅會送給海峽兩岸台北旅展的大禮。

為了加強兩岸交流，由海旅會名譽副會長祝善忠親自率領大陸31個省（區、市）、包括新疆生產建設兵團的旅遊協會、各旅遊主管機構、旅遊企業及主要景區點來台參加第六屆海峽兩岸台北旅展，本屆展區總面積為3,816平方公尺，共設展攤245個，總人數近800人，是今年兩岸旅遊業界交流活動中，大陸旅遊業界最大規模的團組。

兩岸旅展展示大陸的最佳平台

台旅會會長賴瑟珍表示，這次大陸各省不僅帶來了多場說明會，也是向台灣民眾展示大陸旅遊魅力的最好機會。這2年隨著兩岸的合作越來越密切，也有更多在大陸知名的展演，例如「會動的清明上河圖」、「穿越時空絲路行」等特別展出，都吸引了許多台灣民眾爭相前往觀賞，因此未來若能透過海峽兩岸台北旅展在現場的精彩表演，相信可促進民眾對大陸的旅遊計畫。

賴瑟珍指出，2011年台灣到大陸旅客可望突破6百萬人，今年1~10月陸客赴台以觀光為目的已超過100萬人，從2008年開放陸客來台至今，截至今

年10月底，來台的陸客已接近300萬人次，加上兩岸的往來交通越來越方便，她對兩岸的發展相當樂觀。

開放陸客來台累積282萬人次

海旅會名譽副會長祝善忠則表示，海峽兩岸台北旅展自2006年創辦以來，已經成功地舉辦了五屆。自2008年開放大陸居民赴台旅遊至今，大陸居民赴台團隊旅遊人數累計已達到282萬人次，特別是今年6/28，大陸居民赴台灣個人旅遊試點工作正式啟動，掀開了兩岸旅遊交流與人員往來的新篇章。

台灣是大陸重要的入境客源市場之一，去年台灣赴大陸旅遊人數達到514萬人次，同比增長14.64%，台灣遊客在大陸旅遊消費達到了57.4億美元；今年1~8月，這一數字已經達到了354萬人次，增幅為2.46%，占大陸入境總人數的3.95%，為保持大陸入境市場發展的基本態勢發揮了積極作用。

16場推介會圍繞中華文化遊

2011年是海旅會「中華文化遊」推廣年，年初時海旅會分別在江蘇蘇州、貴州貴陽、福建武夷山、山東曲

阜、河南登封等地舉辦了各具特色的啟動儀式，豐富多彩的專項主題活動貫穿全年，取得了很好的效果，旨在全方位展示中華傳統文化、歷史人文積澱、各地風土人情、現代旅遊文明等特色旅遊資源。海峽兩岸台北旅展期間，海旅會將聯合湖南、河南、江西、福建等旅遊協會，以「中華文化遊」為主題，舉行16場旅遊產品推介會。為了更好地烘托展場氣氛，這次也專程從大陸帶來了煤礦文工團、新疆西北演出公司和貴州「趕黔音」等三個專業演出團體，希望帶給台灣民眾耳目一新的表演。

下屆兩岸旅行業聯誼會在海南

祝善忠指出，大陸展團參加本屆旅展，一方面是為了推介大陸的旅遊資源，同時也希望充分利用可以和台灣業界「人來人往」面對面交流的機會，積極推動兩岸旅遊交流向前發展。海旅會會長邵琪偉、執行會長杜江曾在今年的海峽兩岸旅遊圓桌會議上提出：「推動兩岸從遊客往來增加的第一階段向產業化合作階段邁進」。因此此次海旅會也將本著這一原則，進一步加強與台灣旅遊產業界的合作，特別是深化與台灣旅遊優勢產業包括溫泉旅遊、主題樂園、休閒農業、旅館民宿業的交流，共同構建旅遊與相關產業、行業、企業多層面的合作平台，為明年2月在大陸海南舉行的第15屆海峽兩岸旅行業聯誼會取得務實成效打好基礎。

航空公司

中華航空

華航集團以「加入SkyTeam、旅遊更盡興」為主題，推出了涵蓋機票、精緻旅遊、華信任意遊、華航諾富特酒店的4大優惠。(左2起)華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文、華航集團董事長張家祝、華信航空總經理何漢業、華航諾富特飯店總經理佩爾德共同進行華航集團展攤的開幕點燈儀式。



華信航空

華信航空近來新增5個國際及兩岸航線：重慶、南昌、武漢、鄭州、河內，旅展重點即在推廣新產品，並推出「華信任意遊」全產品減價300元特惠，更推出金門產品「探索金沙 悠游大地」，平日兩人成行每人只要新台幣4999(不含稅)。華信航空總經理何漢業(左4)與華信航空同仁於展攤前合影。



日本航空

日本航空為了感謝大家的支持，於旅展期間開出破盤價，東京-成田經濟艙機票僅需6,666元，一推出即造成搶購熱潮。(前排左起)日本航空台北營業處旅客業務部副理王富民/部長筭見昭夫/台灣分公司總經理多田利郎/台北營業處旅客業務部經理方曼麗。



長榮航空

1.開幕當天特別安排Hello Kitty人偶與民眾面對面。2.(左2起)長榮集團副總裁林寶水/長榮航空董事長鄭光遠、立榮航空董事長蘇宏義、長榮航空客運營業本部協理陳啟弘/客運營業本部營業部經理潘信修。



立榮航空

立榮航空力推「精采100台澎金馬秋冬樂活Go」，(左2起)立榮航空營業本部台北營業部營業二課課長呂桂琴、易飛網內部協理吳建興、立榮航空營業本部台北營業部副理高德燕/董事長蘇宏義/(右3起)營業一課副課長吳怡芬/廣報室主任陳麗萍/營業二課鄭智中。



全日空

為慶祝ANA成為全球首家導入波音787夢幻客機之航空公司，特以此為規劃主題，讓台灣民眾一睹其風采。787客機預計明年1/21投入羽田-法蘭克福航線，屆時台北將旅客可輕鬆轉乘體驗。(左起)星野集團代表取締役總支配人佐藤大介、全日空台北支店支店長島一範、全日空株式會社營業推進本部副本部長平子裕志/擔當部長西堀勝仁。



復興航空

復興航空首度參加ITF，主打企業集團形象及產品路線，包括國內旅遊、兩岸澳門、新馬旅遊、網路訂票，甚至空廚、Baby Boss等企業體。(右3起)復興航空業務經理陳泓達/公關經理陳玟玲/業務經理洪彥雄/主任盧美惠。



遠東航空

遠東航空旅展期間特別推出桃園-石家莊、松山-太原來回機票8,888元、台北-金門三日遊全館最低價3,999元、日本「白山瀨女五日滑雪營」、菲律賓「宿霧假期五日遊」等套裝行程競標活動，最低一元競標搶好康。台北國際旅展開幕，遠東航空的空姐擊戰鼓開場演出很吸睛。



土耳其航空

1.水上畫表演吸睛。2.(左起)金界旅行社副總經理陳美至、土耳其航空媒體及市場經理何艾華/香港菲律賓台灣區行銷經理Serd Yusuf CITLAK。



郵輪

麗星郵輪

迎接一年一度的台北國際旅展，麗星郵輪寶瓶星號特別推出多種2012台灣出發航程預約優惠專案，凡於旅展期間現場訂位者，還可獲贈驚喜好禮。另外，針對於日前進駐三亞為寶瓶星號，也特別推出了5天4夜的團體自由行，從原價的22,900元，下殺至18,800元，吸引了眾多旅客的詢問。麗星郵輪業務部助理副總裁劉曉寧(右2)。



皇家加勒比遊輪與精緻遊輪

皇家加勒比國際遊輪與精緻遊輪與業者針對部分深受台灣市場歡迎的行程祭出優惠，例如「2012海洋領航者號~經典東地中海11日」第2人省1萬；「精緻星座號、波羅的海、俄羅斯15日」早鳥減1萬送小費。皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區副總經理呂秉聰(左1)/總經理呂麗齡(右2)與旅行社銷售夥伴。



越南航空

越航去年加入天合聯盟，近來以其優勢，推廣「精緻STPC轉機服務」：搭越航飛歐洲可享一次免費市區觀光或過境旅館服務，12月新開倫敦航線，攤位並與金遠東、鴻毅、帆華、世界旅行社合作，共同推廣越南旅遊產品。(左起)帆華旅行社董事長黃美珠、業務經理陳恭戰、越航總經理梁長安、世界旅行社副總經理鄭皓元。



觀光旅遊局

香港旅遊發展局

今年旅展香港館將以iPad提供香港行程瀏覽，並推出首度將「擴展實境」技術應用到旅遊的「香港·AR旅遊導覽」App，持續走在潮流前端帶給消費者不同體驗。(左2起)香港大巴士總經理溫洛文、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、日商廣緣股份有限公司台灣分公司客戶經理賴儀穎、香港海洋公園營業經理黎素芬。



澳門旅遊局

今年澳門旅遊局主打三大主題旅遊產品：「澳門尋寶趣」、「夜遊澳門·拍暗叫絕」與「奔向澳門馬拉松」行程，全方位滿足消費者多元需求，所有行程將澳門知名景點、美食與頂級飯店一網打盡，完全感受澳門獨特魅力。(左起)澳門旅遊局台灣代表處市場推廣副理歐綉瑜/經理林鴻祥/總經理梁吳蓓琳。



韓國觀光公社&濟州辦事處

韓國館以最活力燦爛的雪白冬季為設計主軸，並融入時尚購物、親子、表演藝術等不同風情。今年邀請到「BIBAP拌飯秀」首度來台演出。1.(右3、4)韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬與觀光局長賴瑟珍。2.(左1)濟州駐台觀光推廣辦事處處長杜台莉與業者。



首爾觀光公社

這幾年都有參展的首爾觀光公社，今年除了邀請台灣當地6家旅行社於首爾展覽館內擺攤，並與LG合作，以生動活潑的3D影片宣傳首爾觀光，並向台灣市場推廣於11/4~20在清溪川舉辦的2011首爾燈節，期待明年台灣旅客可以跟韓國人一起體驗燈節。（左起）首爾觀光公社觀光營銷部科長梁嚴仁／部長金知賢／觀光營銷部成允實。



馬來西亞觀光局

今年馬來西亞觀光局邀集沙巴、砂勞越、檳城觀光局來台推廣，並創造話題，期間前百名購買行程民眾即可獲得2,000元折價券，每天更有馬來西亞3天2夜套裝行程1元競標活動，另外還有5,000元機票抵用券天天抽。（左起）馬來西亞觀光局副處長諾曼／處長禾潤、觀光局長賴瑟珍、馬來西亞觀光局東亞／北亞國際市場處副處長陳漢文。



泰國觀光局

泰觀局今年的展攤設計以綠色生態環保旅遊的相關景點活動為主軸再搭配時尚泰國花樣旅遊，希望給予觀展民眾愛護生態享受大自然旅遊的感受。（左4起）泰國觀光局台北辦事處副處長郭雅玲與泰國貿易經濟辦事處副代表鍾敬嫻。



菲律賓觀光部

受台灣遊客成長25%鼓勵，來自巴拉望、馬尼拉、長灘島、宿霧等各地業者一包含航空業、飯店業、旅行社、戶外休閒娛樂事業一更積極投入。菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司（左4）與來自菲律賓的熱情業者合影。



駐台北印尼經濟貿易代表處

印尼旅遊暨創意經濟部來台推廣綠色生態旅遊、亦適合舉辦婚禮，展攤上有來自印尼與台灣的業者為民眾進行解說。（左3起）駐台北印尼經濟貿易代表處投資部主任狄娜史提亞瓦蒂、KPW展覽會議專家董事市長謝南俊、印尼旅遊暨創意經濟部行銷策略副部長Ganda Sumantri。



美國在台協會

美國在台協會本次集結阿拉斯加州、夏威夷、蒙大拿州、升達旅遊等單位共同設立美國館，並舉辦美國假期尋寶活動，讓民眾有機會獲得機票等兩百項精美好禮。美國在台協會副處長馬怡瑞（左4）與各單位代表，共同為美國館開幕剪彩。



蒙大拿州亞太區辦事處

響應「建國百年」，此次旅展蒙大拿州每天送出100個「牛仔帽鑰匙圈」，只要在蒙大拿州的攤位裡照相上傳活動網站並加入粉絲專頁，都可當場得到，升達旅行社贈送冰河國家公園「百年紀念比利山羊玩偶」，給現場訂購最新「蒙大拿州黃石·冰河國家公園」行程者。蒙大拿州亞太區辦事處代表王美美（右1）、阿拉斯加州台灣代表取藹文Erick Kish（左1）。



關島觀光局

關島觀光局局長瓊安·卡馬丘（中排左2）／全球行銷經理賴碧娜（中排左1起）、關島小姐、美國在台協會商務組組長黃海蘭、關島參議會參議員暨旅遊委員會議長蒂娜·巴恩絲、關島觀光局董事會成員暨市場委員會主席吉野速人（中排右4）、關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬（右1）及來台團隊共同合影。



夏威夷觀光局

夏威夷觀光局與台灣夏威夷文化團合作，現場讓民眾欣賞夏威夷傳統舞蹈演出，感受浪漫悠閒氣息，日前運用華航直飛飛機號召業者組團參訪，深入考察4個島嶼，希望藉此推廣更深入的旅遊方式。（後排左3起）夏威夷觀光局台灣&東南亞代表施春庭、美國在台協會商務組長黃海蘭、環洋旅行社總經理陳安茵、美國在台協會商務組田乃文。



巴西商務辦事處

巴西商務辦事處今年首次參展，身為金磚四國之一，巴西目前有比較多商務客，由於2014年舉辦世足賽、2016年奧運，因此充滿話題性，巴西商務辦事處希望能開發商務之外的旅遊市場，巴西除了世界知名的嘉年華，還有許多豐富旅遊資源值得探索。巴西商務辦事處商務組游惠茹。



瓜地馬拉觀光局駐華辦事處

瓜地馬拉曾是古文明馬雅世界的心臟地帶，早在4千年前便走在時代尖端，辦事處推薦其讓人驚豔的七大區：融合現代與殖民色彩的瓜地馬拉市、馬雅文化的高地區、馬雅世界的探險Peten、綠色加勒比Izabal、自然天堂Verapaces、太平洋區、神秘的東部。瓜地馬拉駐華大使艾斯比諾沙（左）。



秘魯駐台北商務辦事處

秘魯沙漠中擁有納斯卡線，天空之城馬丘比丘更是極具神秘色彩。除了眾多古文明遺址，世界最大規模的越野機車賽Dakar Rally 2012賽程終點站也將在明年於秘魯舉行，而秘魯也將為此活動舉辦一系列響應的活動。秘魯駐台北商務辦事處代表郭棟及（左2）推廣觀光。



墨西哥旅遊推廣組織

提到墨西哥就不會忘記大草帽的獨特造型，而墨西哥美食也是馳名世界；最受歡迎的觀光景點—奧爾梅克、馬雅和阿茲特克等古文明更是充滿吸引力，藉由旅展推介，能讓旅客對墨西哥這個神秘的古都有更進一步的了解。墨西哥旅遊推廣組織日韓印及東南亞區副主任Patricia Najar特從日本東京前來與會。



印度國家旅遊局

印度國家旅遊局亞洲總部設在日本，Karan Singh表示，每年約有3萬名旅客到印度，以台灣龐大的出國旅客來說，希望能開發更多對到印度旅遊有興趣的旅客，此次旅展印度地接等單位也前來，希望與台灣有更多接觸與合作。印度國家旅遊局東亞區副總監Karan Singh（左3）。



以色列

以色列是披著莊嚴肅穆之面紗的旅遊國度，尤其首都耶路撒冷、哭牆等地更是眾多宗教人士一生中必去朝聖之地，而造訪死海的遊客也從不忘在水面上拍照留念；藉著這座城市極具故事性的背景讓自我心靈沉澱，感受不同的文化之旅。以色列玫瑰旅遊集團東亞地區銷售經理戴柏毅（左2）。



旅行社

山富

山富向來以產品品質號召，於旅展期間更祭出優惠策略，遊輪、美加、悅榕庄產品現場付訂第二人再減5,000，歐洲的倫敦、巴黎跨年、德國巴登溫泉等特色產品，也是第二人再減5,000，個人機票不限航點買萬送百，吸引人潮聚集。山富旅行社董事長陳國森（左3）、黃山中國國際旅行社副總經理曹一兵（右2）。



大榮

除了實體的旅展平台，大榮旅行社也同步推出了線上旅展平台，提供最優惠的價錢替民眾節省荷包。大榮旅遊集團總經理郭文瑞（左）。



大興

日本旅遊專家大興旅行社，今年旅展推出全系列日本相關團體旅遊商品，無論是價格或行程內容都相當吸引人，也讓展攤的人氣強強滾，特別是搭配長榮航空 Kitty彩繪機包裝的相關商品，更是大受旅客們的愛戴。大興旅行社總經理林大興（中）。



永利

永利旅行社今年與日本航空合作，於旅展推出旅展限時促銷機票，東京—成田經濟艙特價僅需6,666元，商務艙特價25,000元起，並且加碼送東京格蘭皇宮飯店1晚住宿，兩人成行就送2晚，因為價格超優，一推出現場匯集了詢問人潮。永利旅行社副總經理吳婷婷（右3）。



五福

為了提供旅客最大的回饋，除了旅展現場的展售平台，五福也同時推出線上旅展，祭出超優價格，如：北海道系列第二人減3千，出團人數達25人以上再抽Ipad2。（中間黑色西裝左起）五福旅行社董事長謝宏明／董事長許順富／總經理陳世雄。



世邦

世邦攤位「向天借膽」、「價錢HOLD很大」，旅展特賣「關島好好玩」9,888元起，再送下午茶或飯店餐，預購過年出發行程，第二人省10,000元；帛琉4~5日、美西9~10天、東北哈爾濱冰雕4日、荷比法8天、2012年公主遊輪產品也都有旅展限定價。世邦旅行社商務部協理楊金桂（前排左2）。



百威

百威在台北國際旅展前及早一步推出線上旅展與早鳥優惠策略奏效，農曆春節表現優異，展場上再接再勵，分布於各觀光局展攤中，一口氣推出峇里島、馬來西亞麗昇泳池VILLA 5日/4日遊26,500元、新加坡4天3夜環球影城30,900元起等多項優惠產品，買氣發燒。百威旅行社線控經理黃慧蘭（左3）。



台灣中國旅行社

台灣中國旅行社以中國大陸線為強項，旅展現場購買產品提供第二人減3,000元優惠，產品包括最受歡迎的北京、張家界、桂林印象劉三姐雙秀、昆明·大理·麗江雙飛三秀、黃山+杭州等。台灣中國旅行社客運部副總經理張美連（左1）。



杰龍假期（安安）

以新加坡旅遊集散中心定位的杰龍假期（安安），訂房實力堅強，擁有20年豐富經驗，可代為從純訂房、機+酒自由行延伸到旅遊全包裝，量身訂作產品，為有機票訂不到房的客人解套，目前主打新航自由行9,999起。「杰龍假期」總經理姚億（右1）、安安旅行社董事長鄒苑宜（中）。



行家

1.（右起）行家旅行社副董事長白中仁／董事長海英倫／直售部副總經理曹瑞祥。2.（左3、4）行家旅行社執行長白中仁、貴州省旅遊局局長傅迎春。



易飛網

「不怕你比，易飛網最便宜！」，無論是港澳大陸、關島帛琉、或九州北海道，通通有優惠，天天還能以999元搶購限量日本來回機票、抽最夯的iPad/iPhone，東京自由行5日住宿頂級四季椿山莊最低24,900元、澳門自由行3日威尼斯人酒店只要12,499元。易飛網業務部總經理林恭慶（左3）。



東南

東南旅行社今年旅展再度推出眾多超值行程，不管是東北亞、東南亞、歐美還是港澳，價格都相當吸引人，另外針對耶誕、跨年與春節檔期也推出了眾多的優惠好康，吸引了滿滿的詢問人潮上前，攤位人氣強強滾。東南旅行社副總經理許永裕（左）。



品冠

台北國際旅展期間，只要在品冠旅行社報名長灘島旅遊，就有機會抽中Luxgen7SUV豪華休旅車、40吋3D LED等誘人大獎。另外，帛琉、吳哥窟、北海道賞雪、星象島、宿霧、河內等多樣產品好康優惠，最高可省萬元。品冠國際旅行社總裁關宏文（後排正中）、品冠國際旅行社總經理賴崇瑜（最後排左）。



康福

康福旅行社（可樂旅遊）以產品企劃力勝出，並輔以行銷與服務秘技，包括旅遊鑑賞期、報名禮、刷卡滿額禮等，除了熱門的海島、哈日、韓國行程之外，也推出峇里島等迷你小團、流行歐洲、絢麗美加、天然紐西蘭等主打，形成新風潮。康福旅行社副董王柯逸民（中間著黑衣者）。



創造

日本航空關係企業、經營日本旅遊市場擁有多經驗的創造旅行社，本次旅展與日本航空合作推出：箱根伊豆雙伊東溫泉 5天4夜33,800元、JAL商務艙 CAPITOL東急飯店 日航個人自由行3天2夜起29800元起，以及日航團體自由東京5日新宿京王廣場飯店19,800元起。（左3 & 4）創造旅行社董事長兼總經理鈴木尊喜／業務部經理赤羽信貴。



順怡

此次針對ITF旅展推出全線優惠，除了台灣民眾最常前往的東南亞、東北亞，針對歐洲國家，也設計了不少5萬有找的產品，另外民眾只要提早預購明年CNY期間出發的產品，有機會享有第2人減1萬元的最多的優惠折扣。順怡旅行社總經理劉玉鵬（圖中穿西裝者）與同仁們為ITF旅展開幕全力搶攻消費者加油打氣！



喜美

喜美旅行社於此次旅展針對各線君規劃了超值的行程，不管是港澳大陸、歐洲、美國、東南亞或是東北亞等，都有相當優惠的價格。另外，除了實體展攤，喜美也於官網上推出線上旅展平台，讓旅客可以更便利的購買旅遊商品。喜美旅行社東北亞線控經理陳寬翔（前排右3）。



喜鴻

首度參展的喜鴻旅行社，東北亞、中國、東南亞等產品特別推出獨家優惠吸睛，現場報名兩人同行享優惠，最多5,000元再送小費，明年寒假過年行程喜迎祥龍·鴻運高照系列第二人優惠3,000元，報名韓國行程送Q 10乳液。（右起）喜鴻旅行社副總經理沈祖壽／總經理鄭穆誠／副總經理陸一方。



鳳凰

鳳凰旅行社於日前正式掛牌上市，成為全台唯一上市旅行社，為了與大家分享這樣的喜悅，以及迎接明年度鳳凰旅行社的55週年慶，此次特別於旅展以「55環遊世界，跟著鳳凰大步走」為主題，推出指定行程第二人或第四人減5,500元的優惠。（左起）鳳凰旅遊副總經理陳樂強／總經理廖文澄／商務部總經理卞傑民／副總經理邵鼎清。



雄獅

雄獅首次邁向「旅遊生活」嶄新集團核心概念，融合「人文、科技、多媒體」，除了既定旅遊產品銷售，更規劃手機APP應用程式區、雄獅通運主題形象區等主題，並啟用LED數位看板、APP台灣訂房應用程式，讓消費者在攤位一站搞定。（左起）傑森整合行銷執行副總經理黃信川／雄獅旅遊總經理劉文義／傑森整合行銷企劃總監黃國瑜。



燦星

燦星旅行社於旅展推出眾多終最大檔好康，凡於旅展期間預購寒假春節等相關指定行程，即可享有早鳥優惠價格減免，最高可減價5,000元。另外，以往以網路直客行銷為主力的燦星，在日後也將加強與同業間的緊密合作，共同創造獲利。燦星旅行社執行長林承暉（左）與行銷部經理謝品潔。



飯店&娛樂城

澳門威尼斯人

澳門威尼斯人首度參展，由於其台灣旅客不少，因此希望再做深度與形象經營，此次大運河廣場表演人員也在現場演出與民眾互動，近期推出尊寵購物套票，入住一晚港幣1848起，並含澳門幣200消費券等，至明年2/18。澳門威尼斯人銷售業務經理李英華（右1）／業界推廣主任李育青（左2）。



大倉集團&悅榕莊集團

繼去年首度參加台北國際旅展廣受好評後，大倉酒店集團與悅榕莊集團今年再度攜手連袂參加ITF，現場除了提供集團內各個酒店的相關訊息外，也派駐了各個酒店的負責窗口，第一時間為旅客解決相關疑問。（左起）曼谷悅榕莊行銷經理Tareq Baganne／三亞悅榕莊總經理林俊雄／普吉島ANGSANA銷售經理Tana Uisawat／澳門悅榕莊銷售經理何雪芬。



義大世界

高雄義大世界於旅展現場除了有眾多優惠好康外，還不定時贈送民眾獨家限量紙袋，成功吸引了民眾們的駐足。另外，為了回饋民眾，凡於旅展期間購買住宿勸且於今年底前之平日入住，還可獲得Chill Lounge雙人下午茶券。義大皇冠假日飯店業務協理于芸芸（左2）與義大世界專案經理盧啟文（右1）。



觀光旅遊局

法國旅遊發展署

法國旅遊發展署今年推廣利用不同交通工具遊玩法國，所以與AVIS合作並舉辦抽獎活動，法國在歐洲是旅客租車率較高的國家，以南法普羅旺斯來說，唯有透過租車才能暢遊，此外，透過火車旅遊也是不錯方法，外籍旅客可購買優惠車票。法國旅遊發展署推廣策劃經理陳泓光（右）、AVIS Taiwan王慶喬。



匈牙利國家旅遊發展局

匈牙利國家旅遊發展局首席代表章羅（右）



捷克國家旅遊局

捷克國家旅遊局主任依歌·瓦烏拉。



瑞士商務辦事處

一陽旅行社謝俊杰。



斯洛伐克旅遊局

斯洛伐克旅遊局專案經理Jaroslava Cujkova。



南非

南非向來注重旅遊產業，壯麗的自然景觀，以及境內580座公私立動物保護區裡的珍貴動物，不論是叢林健行或是利用專車旅遊，都能有親眼目睹絕世美景及野生動物的感動，現場也吸引大量民眾洽詢。（左起）理想旅運社、行健旅行社、巨匠旅遊、飛達旅遊在南非館皆有專人服務。



聖多美普林西比

聖多美普林西比位於非洲中西部幾內亞灣，具有非洲及葡萄牙融合的拉丁風情，特殊的火山地形以及白色的細沙海灘也是絕佳的觀光資源，要藉由本次旅展機會大力推廣當地的美景與特產。聖多美普林西比當地市長Miriam Daio（左5）。



蒙古國

蒙古國此次由旅遊局議會會長率領13位蒙古當地旅遊業者來台參加ITF，向台灣民眾介紹蒙古旅遊以外同時考察市場需求與特性。（左2起）蒙古國旅遊議會會長額爾德尼巴特、蒙古金柯旅遊Genco Tour Bureau JSC銷售與行銷部總監Suvd-Eredne.B與身著蒙古傳統服飾的團員於展攤合影。



公部門

交通部觀光局

1. 觀光局長賴瑟珍背起森巴鼓擊鼓慶開幕。
2. (左4、3) 觀光局局長賴瑟珍、主任秘書張錫聰與觀光局同仁共同為台灣觀光加油。



體委會

體委會以「運動讓旅遊更精彩」為主題，首度設置運動觀光主題館，並邀請新竹縣政府、台南市政府、金門縣政府一同參展。民眾除了可在館內進行自行車競技騎乘訓練，還可體驗揮杆上果嶺的快感！現場參加體驗可得到精美的運動用品，更有機會抽中自行車、亞洲職棒大賽門票等大獎！非常適合喜愛運動旅遊的民眾。



文建會

文建會今年首度參加ITF，特別規劃系列「文化主題旅遊」，以8條路線讓人深入走進台灣，並與五福、國光假期、燦星旅遊合作，設計賽德克、內灣、苗栗、雲林一日遊、南投、花蓮、宜蘭、台南嘉義二日遊等行程，甚至有兩人同行一人免費。五福旅遊國旅線控高語婕(左)、國光假期林韋達。



退輔會

行政院退輔會推八大農林逍遙遊，優惠聯合住宿活動，依照往年推出二種面額之聯合住宿券，含1,100元及2,200元各兩張，限量2500份，每本總額6,600元，讓民眾可輕鬆周遊各大遊憩區。福壽山農場場長李清彬邀請民眾到館參觀。



農委會

行政院農業委員會為推廣休閒農業旅遊，設置「台灣休閒農業館」及「農業好伴手館」，推出87條主題農遊行程、近百項農業伴手產品，購買休閒農場套裝滿3千、6千及9千元以上贈滿額禮，滿3萬元以上可獲限量「趴趴走公仔隨身碟(4G)」一只。台灣優良農產品發展協會企劃組組長盧巧玲。



台北市

台北館開幕，新科金鐘得主浩角翔起為民眾推薦台北市跨年及升旗私房路線。旅展期間台北館不但有金銀銅獎鳳梨酥免費試吃，還有超過50萬元住宿折價券大放送，另推出消費滿額三重送，抽出總值超過50萬元美食、住宿票券及花博郵票，眾多優惠好康，是逛旅展不可錯過的主題館！台北市觀光傳播局局長趙心屏(中)與浩角翔起。



苗栗縣

苗栗館今年共邀請16家業者、計39個攤位共襄盛舉，不定期開放限時搶購與一元競標；每天4場「尋找苗栗通」與「苗栗處處是驚旗」遊戲，送特色花布製品等好禮。業者推出5折以下優惠住宿，石風城堡下殺3折，泰安觀止溫泉會館場內免費送泡湯券。(左起) 觀光局局長賴瑟珍、苗栗縣長劉政鴻、全聯會理事長姚大光。



新北市

今年以「歡慶新北市、耶誕嘉年華」為主題，模擬板橋車站著名竹筍地標佈置成大型聖誕樹，邀典華板橋會館、Lacuz新泰食餐廳及法拉莉名時尚婚紗設計3家優質業者一同參加。Lacuz場預訂11~12月用餐享8折優惠。(左起) 新北市政府觀光旅遊局旅遊行銷科股長王碧華、Lacuz新泰食餐廳總經理阿Ken。



嘉義市

今年特別推出「雞肉飯節」，要以別具風味的庶民美食「火雞肉飯」擄獲遊客的心，香Q的米飯淋上香氣四溢的雞油，佐以爆香的油蔥、蒜片，光是雞肉飯油亮的照片，就讓參展民眾，飢腸轆轆、口水直流，桃城的懷鄉料理，讓遊客品嚐「嘉」的味道。嘉義市政府交通處觀光科科長李玉梅邀請遊客回「嘉」品嚐雞肉飯。



金門縣

主打「金門英雄島」、「慶百年一戰地金門風光三日遊」。現場成交贈金門特產紀念小福袋、金坊免稅商品摸彩，百萬大軍重返英雄島紀念高粱酒乙瓶。近期金門縣府規劃的「百萬大軍重返英雄島旅遊行程」首次於旅展中亮相，帶領重返戰地，廣發英雄帖，歡迎退伍軍人回金門重溫昔日情懷。金門縣旅行商業同業公會理事長吳嘉獎。



台中市

台中館今年主打「新社花海·繽紛台中—2011台中國際花毯節」，將新社花海與台中花毯節結合，活動期間為100年11月12日(週六)~100年12月11日(週日)，以五顏六色的花朵搭配巧思創意，美得令人驚歎，現場也有許多以花朵創造出的活潑可愛造型—如彈塗魚。台中市觀光旅遊局主任秘書莊右孟。



台南市

「米其林台灣綠色指南」將台南列為台灣三星級必遊城市，台南館祭出多項好康，住宿下殺最低999元起，館內消費滿千元(可累計)，即可參加百大好禮抽獎。此外持DM集章成功的民眾還可獲得朝代大飯店的台南優惠福袋一份。另於台南館打卡分享還可立即獲得限量環保杯一只。台南市政府觀光旅遊局觀光行銷科科長張淵柏。



彰化縣

以「彰燈結綵 新花Young」為展館主題，展場設計以「燈會」為創意發想，運用大紅燈籠展現燈會喜氣，安排傳統藝術舞獅表演，以LED燈點亮舞獅眼睛，呼應燈會主題，向大家預告「2012年台灣燈會在彰化」。若想預先規劃明年元宵節之旅遊行程，到彰化縣展場能提前感受台灣燈會的熱鬧氛圍與鹿港小鎮的百年風華。



宜蘭縣

本次共有42個參展單位，拿下全台各縣市政府攤位數第一。宜蘭縣政府此次主打的是「2011冬戀宜蘭溫泉季」，已連續舉辦多年，獲得好評；今年特別規劃「溫泉成年禮」等多款活動，在冷冷氣溫中陪伴民眾享受一個暖呼呼的冬天。台北國際旅展現場並推出幸運轉盤等多項贈獎活動和現場民眾互動。



中華兩岸旅行協會 新疆維吾爾自治區

(左2) 中華兩岸旅行協會副理事長黃瑞榮；(左4起) 新疆維吾爾自治區旅游局局長伊那木·乃斯爾丁、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、(左7起) 中華兩岸旅行協會理事會主席田書治/協會常務理事詹景棠/理事陳善國於新疆維吾爾自治區展攤前合影。



飯店

水美溫泉會館



總統府辦公室主任康炳政(右)與水美溫泉會館董事長周水美。

花蓮理想大地渡假飯店



鹿鳴溫泉酒店



台北凱撒大飯店



墾丁凱撒大飯店



桂田酒店



大板根森林溫泉渡假村



日暉國際度假村



王朝大酒店



冠翔世紀溫泉會館



台北花園大酒店



台灣民宿聯盟



南方莊園渡假飯店



國賓大飯店



立德飯店



美侖大飯店



統茂旅館集團



富野集團



雲朗觀光



福泰飯店集團



陽明山天籟溫泉會館



福容大飯店



福華大飯店



長榮國際連鎖酒店



台北華國大飯店



華泰大飯店集團



FORTE & ORANGE HOTELS



老爺大酒店集團



日勝生加賀屋



廣告

廣告

日本館展攤破旅展歷史紀錄

搭配旅行業者販售日本旅遊商品 創造十足買氣

觀光旅遊局

觀光廳

日本觀光廳審議官山田尚義(中)與盛岡SANSU小姐在觀光廳攤位的樹冰前介紹日本魅力。



觀光廳攤位將47都道府縣的特色完整呈現,除了在小舞台舉行豐富的有獎徵答活動,也將代表日本特色的角色扮演融入設計,有穿上女學生制服、和服的人讓參觀者可以拍攝紀念照。並請到旅日經驗豐富的旅遊達人提供免費諮詢。

東北地區



日本觀光振興協會東北支部事務局長安藤光雄(2排左1)、東北觀光推進機構海外事業部擔當部長渡邊德夫(2排右3),率領青森、秋田、岩手、宮城、仙台市、山形、福島等縣市推廣觀光。

岩手廣域

(後排右起)秋田縣鹿角地域振興局十和田八幡平觀光班主事藤龍平、主查兼班長花之木正彥與盛岡觀光會議協會越場敏昭和盛岡代表性祭典的SANSU小姐在盛岡·八幡平廣域觀光圈攤位。



鐵道

JR東日本

(左起)JR東日本企劃製作本部宣傳局櫻井雅芳、久保寺祐介、鐵道事業本部營業部觀光開發Inbound Group戶田正樹、JR東日本企劃辻雄貴、JR海外旅行事業本部訪日旅行部主任佐藤弘幸。展攤主推今年春天啟用的新幹線集號,與11/9開賣的JR關東地區通票,可連續3天使用僅需8千日圓,適合東京近郊旅行的遊客。



小田急電鐵

(前排起)小田急電鐵CSR廣報部課長代理藤田雄介(左3)、旅客營業部營業企劃擔當石塚惠(左4)、EBUSINESS提攜販賣營業部網路兼INBOUND擔當經理石井正生(右1)、(後排中)營業本部電鐵部內田智之、(後排右)旅客營業部營業企劃擔當辻周兒。



KANSAI THRU PASS · 南海電鐵

(右3)南海電鐵事業推進室營業促進部課長矢野到、課長補佐石野博紀、SURUTTO KANSAI營業販促擔當課長岩田真一一同宣傳南海電鐵票券商品,關西周遊券、大阪周遊卡、大阪一日券等旅遊關西地區的優惠票券。



近鐵集團

近鐵飯店系統Inbound對策室部長川井潤(左1)、近畿日本鐵道綜合企劃部遠山明子(左2)、Club Tourism Inbound推進部部長村田省吾(右2)、近鐵飯店系統京都營業總部海外銷售經理冷茹冰。



JR西日本

(右起)JR西日本營業本部課長豬木久典、濱崎麻智,今年首度參展,於兵庫縣攤位一同聯合展出,主要推廣可在關西、中國地區使用的JR西日本PASS,共分成山陽區域和關西區域,十分超值。



京阪電鐵集團

京阪電氣鐵道株式會社京阪販促中心部長宇野孝志(左2)領軍。首度展出獨立攤位,推廣可在大阪、京都、滋賀地區觀光的京阪電鐵、京阪巴士等。並透露在台灣即將由向日遊代理其事務。



阪急阪神集團

阪急阪神Holdings株式會社Group經營企劃部調查役木花圭(中)。首度參展的阪急阪神集團旗下包括飯店系統、阪神電鐵,並有許多購物、觀光休閒設施,包括神戶六甲山、大阪梅田Hep Five...等。



東京METRO地鐵

(左2起)東京地下鐵鐵道本部營業部營業推進課課長輔佐柴崎行民、營業開發擔當早川正啟、日本觀光振興協會國際事業部研究員村上旭,介紹東京地鐵玩法。



長野地區

長野市·北信濃

長野商會議所指導部指導課主事田幸さち世。展攤上主打善光寺,介紹以長野市為中心各觀光景點,包括各季節的觀光魅力、美食與特色,今年商談會中也請來善光寺住持宣傳。



松本市

松本觀光會議協會總務擔當課長征矢野伸一。攤位上請來身穿傳統戰袍的武士,主要推廣日本國寶松本城,在城內每逢整點會有不同武士隊換裝,提供遊客們拍攝紀念照。



迪士尼

東京迪士尼度假區

東京迪士尼度假區營業本部營業二部營業三課海外行銷主任豐田健(右)帶來東京迪士尼度假區的明星玩偶與裝飾供現場來客拍紀念照。



九州地區

九州

(前排右)九州觀光推進機構海外誘致推進部次長塚靖也與主任楊琳。今年主推搭乘觀光列車巡迴九州的旅行。



九州五都市

(左起)雲仙市長奧村慎太郎、嬉野市長谷口太一郎、武雄市長樋渡啟祐、平戶市長黑田成彥、福岡市經濟振興局長中島淳一郎。由平戶、嬉野、武雄、雲仙、福岡等五都市組成的聯合推廣機構首度參展進行宣傳。



熊本市

(左起)熊本市觀光振興課主查內尾朗、田邊康悟。除了台灣遊客們已經相當熟悉熊本城,主要介紹今年春天配合九州新幹線開通才開幕的熊本城周邊設施湧湧座。展攤上發送熊本市吉祥物「HIGOMARU」貼紙以吸引民眾認識熊本。



傳統和風演出吸人氣

今年日本館創下ITF國際旅展國家館展攤規模最大的紀錄，總計有100個攤位出展。除了充滿日本文化的演出與好禮贈送，今年更納入台灣各家銷售日本旅遊商品的旅行社共創雙贏。

撰文·攝影>蔡雅雯·賴靖筑·黃千珮

關東地區

關東廣域

(前排左2)琦玉縣產業勞動部觀光課總務企劃擔當主幹福島るり子、(後排左起)靜岡縣觀光協會會長松永喜美子、東京觀光財團觀光事業部觀光事業課主任秋田仁壽、神奈川縣觀光協會物產振興協理辻野義久、信州長野縣觀光協會商品企劃部兼行銷部長今村公彥。



藤澤市

(前排右1)藤澤市經濟部部長福島勇、(右2)藤澤市觀光協會主幹輿村裕美、(後排右)藤澤市經濟部觀光課課長赤坂政德、藤澤市觀光協會事務局長山口泰生。每年都共襄盛舉的藤澤市在展攤搭配台灣旅行社介紹旅遊商品，並提供旅展會場限定特別優惠價。



伊豆東海岸

濱海的東伊豆包括伊東、熱海、下田、河津、南伊豆，既坐擁遼闊海景又是溫泉勝地，具有包裝商品的絕對優勢，可享多重旅遊樂趣。(左起)下田市觀光交流課主事山本智子、南伊豆町產業觀光課主事渡邊光、伊東市觀光課課長輔佐兼企劃宣傳係長小澤剛。



日光市

(右)日光市長齊藤文夫。以世界文化遺產東照宮等歷史遺跡聞名的日光市在展攤上設置東照宮最有名的三猿裝飾，非禮勿視、勿聽、勿言的三猿猴臉可以替換成自己，十分有趣，吸引許多民眾躍躍欲試。



日光江戸村

日光江戸村營業部課長穴澤宏規(中)。十分受到歡迎的忍者今年也再度來台，帶了忍者、太鼓之外，再加上十分特別的藝妓文化—「花魁」前來，這位花魁是曾在人氣日劇「仁醫」主題曲中演出，演繹表情十分到位。除了在世貿主舞台上有華麗的舞蹈演出，也會在攤位上現身，遊客們可以與忍者、花魁們合影。



北海道地區

北海道觀光振興機構

(前排左3起)日本觀光協會北海道支部石神早希、北海道觀光振興機構廣宣組門みとり、道銀卡營業部上席推進役佐藤繁美、(中排左)千歲觀光聯盟事務局長田中龍樹、(中排右)道銀卡營業部長立林寬光、(後排左起)株式會社オルゴール堂左文字俊德、小樽銀之鐘黑澤久美子、小樽觀光協會事業推進課長角澤昌俊。



四國地區

四國

(左起)日本觀光振興協會四國支部事務局長木村康一、四國運輸局企劃觀光部國際觀光課課長補佐宮武卓、四國觀光創造機構事業推進本部經理戶田政治、香川縣觀光協會土居義昌、高知縣觀光會議協會誘致受入推進部主任石元浩之進。四國的祭典十分出名，今年繼續參加中央舞台表演，由德島的阿波舞展現四國的夏日風情。



中部地區

中部廣域

(前排)中部廣域觀光推進協議會事務局長八木正義(左4)、岐阜縣總合企劃部主查松久貴博(左5)、(中排左起)靜岡縣文化觀光部佐藤信太郎(左2)、三重縣觀光局杉村尚志(左3)，(後排左起)福井縣觀光聯盟松石健司(左1)、富山縣觀光地域振興局主任村田英久(左4)、石川縣觀光交流局川淵裕介(左6)。



飛驒高山

(左2起)飛驒高山祭典之森涉外部部長瀨泰彥、HOTEL ASSOCIATION TAKAYAMA RESORT 宿泊支配人塚原寬、奧飛觀光開發株式會社營業推進部長藤井かずね、飛驒高山觀光會議協會副會長堀泰則、高山市副市長西倉良介、高山市商工觀光部部長小瀨光則。



中國地區

山陰山陽

日本觀光振興協會中國支部事務局長森高邦(左1)率領岡山縣、廣島縣、島根縣、鳥取縣、山口縣，宣傳山陰山陽在地魅力。無論是鳥取的妖怪之旅、島根的玉造溫泉街散策、山口的下關市大啖海鮮、還是廣島的島波海道單車旅行、或岡山的桃太郎故鄉探秘，都希望透過旅展介紹給台灣消費者。



關西地區

兵庫縣

(右起)兵庫觀光協會松平愛子、兵庫縣觀光課富岡美樹。由會說中文的松平愛子擔任旅遊諮詢，凡民眾對於兵庫旅遊有各種疑問都可詳答。除了兵庫內最著名的神戶夜景和有馬溫泉，也推薦由村上春樹小說改編的電影『挪威的森林』外景地。



奈良縣

(左起)奈良縣觀光局國際觀光課課長中村昌史、海外招徠促進組係長西橋奈穗、日本旅行奈良滞在型旅行商品造成、販賣促進事業担当沈文傑。今年製作多種嶄新的奈良旅遊宣傳手冊，以女性喜愛的和風感覺吸引人，會場中提供小鹿服飾讓民眾扮裝拍照。



沖繩

沖繩

(左起)沖繩觀光會議協會沖繩小姐比嘉章祐子、日本內閣府沖繩綜合事務局運輸部國際觀光調整官古堅宗安、沖繩觀光會議協會觀光會議推進部祐課宣傳team山城圭之慎。展場主要以在沖繩拍攝的偶像劇《陽光天使》為推廣重點，介紹在偶像劇出現的各個觀光景點，並請來穿上沖繩傳統服飾的沖繩小姐宣傳。



其他

唐吉訶德

(右起)唐吉訶德社長室General Manager中村好明、營業本部營業推進室田原和彥、Inbound擔當金桂花。首度參展的購物賣場唐吉訶德在全日本都有分店，從北海道至九州計有225家店舖，十分受到自由行旅客的喜愛。展攤上只要玩遊戲就能獲得代言的企鵝娃娃，和唐吉訶德KITTY的小禮物。



三井不動產

旗下擁有三井集團飯店、暢貨購物中心等三井不動產再度來台推廣，介紹遍佈全日本的飯店及各項休閒設施，只要在攤位回答問券即贈送資料夾或幸運幣。Lalaport Management株式會社業務企劃部海外事業室課長石倉元康(右)。



夜遊澳門 讓您拍「暗」叫絕

國裕、吉帝、天擎、東南、三多共同打造全新體驗



▲澳門旅遊局台灣市場推廣總經理梁吳蓓琳（左5）與（左起）天擎旅行社總經理陳玉鳳、三多旅遊副總經理楊文彬、東南旅行社協理黃國軒、吉帝旅行社執行董事葉敏生、國裕旅行社總經理陳旗全、吉帝旅行社董事邱錦正共同合影留念。



▲澳門旅遊局台灣市場推廣總經理梁吳蓓琳邀請旅客一同體驗澳門之美。

撰文·攝影>陳睿中

擁有「東方蒙地卡羅」美譽的澳門，具有豐富的異國色彩，這座中西合併的城市不只有超五星級的時尚享樂，豐富的世界文化遺產更是令人流連忘返，繽紛的澳門不只擁有白天的風貌，華燈初上的燦爛夜景更是值得遊客來澳門一探究竟。

澳門旅遊局台灣市場推廣總經理梁吳蓓琳表示：「澳門大小雖僅有台北市的九分之一，旅遊資源卻很豐富多元，因此，今年1到8月，台灣赴澳門旅遊的過夜旅客就較去年同期成長了13.98%。」對於國內旅客來說，澳門擁有毋須簽證、沒有語言隔閡的環境優勢；僅需短短90分鐘即可以抵達，是距離台灣最近的世界遺產，品嚐葡國美食更是不必勞時費力，但是旅客往往將重點放在澳門白天的風光，而忽略了澳門燦爛的迷人夜景。為了讓更多人體驗澳門夜晚之美，即日起，澳門旅遊局與國裕、吉帝、天擎、東南、三多等五家旅行社推出「夜遊澳門·拍『暗』叫絕 世界文化遺產+博物館之旅3天2夜自由行」專案產品，要讓台灣消費者盡享尊貴好禮。

豐富行程搭配七大好禮

「夜遊澳門·拍『暗』叫絕 世界文化遺產+博物館之旅3天2夜自由行」提供12,500元起的優惠價格，15,999元起即可升級商務艙，重本打造了市場唯一專屬澳門夜景的旅遊行程，即日起購買更可享受七大好禮，包括：僅需兩人就可發車接送酒店至目的地的貼心服務、夜遊世界文化遺產與專業導覽講解服務、新葡京酒店

粥麵莊的精緻宵夜餐、瑪嘉烈蛋撻葡式風味下午茶、澳門風味義順燉奶點心、新濠天地龍騰4D秀，以及入住路氹金光大道三大集團酒店（威尼斯人、新濠天地、銀河集團酒店）等年度好康大回饋。

三多旅行社副總經理楊文彬表示，澳門的建築物稠密而饒富風情，在夜色之中，不僅僅是新式大樓的光彩奪目，世界文化遺產也在燈光中散發出迷人的夜晚風貌，但是若缺少專人講解與完整的行程規劃總會略顯遺憾，甚至會因白天天氣炎熱而無心遊覽，因此五間旅行社共同合作，從交通工具、導遊、路線，不計成本地為旅客量身打造澳門夜景行程。

在自由行的行程之中，旅客能在傍晚與專業導遊會合，跟隨導遊享受輕鬆而富人文氣息的澳門夜游之旅，在微涼的晚風中順坡而下，在賽車博物館親身體驗賽車樂趣後，再到葡萄酒博物館品嘗業者精心準備的三支葡萄酒美酒，慢慢遊覽大三巴牌坊、玫瑰堂、板樟堂前地、盧家大屋、主教座堂、大堂前地、仁慈堂、議事亭前地以及民政總署大樓等景點，途中還安排品嘗著名的義順燉奶與葡式蛋塔，並到永利酒店觀賞吉祥

樹秀、水火豪華噴泉，至新葡京酒店觀賞賭王的收藏珍品，最後再以米其林推薦的粥麵莊宵夜作為完美句點，完整而豐富的夜遊行程約5小時，讓旅客親身融入澳門夜景的美麗世界。

「夜遊澳門·拍『暗』叫絕」專案在台北國際旅展提供展場促銷方案，只要現場報名即可獲贈價值澳門幣398元的「澳門海上遊」豪華旅遊船遊覽與自助餐，選擇指定方案還可再享新台幣1000元折扣，並加送價值新台幣800元的新濠天地「澳門風情」海鮮自助餐，讓消費者感受十足誠意。

澳門旅遊局台灣市場推廣免費提供詳盡的旅遊資訊，歡迎民眾前來索取，地址為台北市敦化北路167號10樓，電話：(02) 2546-6086。如需其他相關訊息，歡迎上澳門旅遊局官方網站查詢，網址：www.macautourism.gov.mo。



▲絢爛的霓虹燈打造出澳門饒富魅力的夜間美景。（圖片提供>澳門旅遊局）

◀葡式蛋撻是澳門極具代表性的美食之一。（圖片提供>澳門旅遊局）



廣告

►馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處董事王正興。

菲律賓旅遊交流會 感謝同業鼎力支持

台客旅菲人數年增25%成長可期



菲律賓觀光部台灣分處在台推行台灣民眾赴菲旅遊既用心又有創意，除了力邀21家菲國頂尖的旅遊業者來台設攤，同時明確提出2012年的人數成長執行計畫，期待與兩地業者再創高峰。

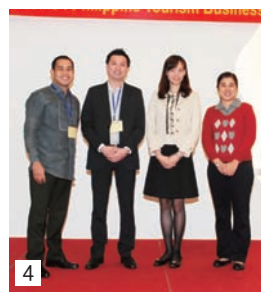
撰文·攝影>林佳燕

根 據2011年1~9月統計數據顯示，台灣旅客前往菲律賓的人數總計共有136,866人次，比去年增加了25%，馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處董事王正興向台灣及菲律賓的旅遊業界同仁的支持與努力表示感謝，更感謝航空業夥伴——菲律賓航空、宿霧太平洋航空、中華航空、長榮航空、復興航空、遠東航空以及飛龍航空，一同克服過去種種困難並且持續支持菲律賓觀光。王仁興指出，艾奎諾總統視觀光業為菲律賓經濟成長的主要動力。因此，菲律賓正積極增進運輸系統、公共建設，也對旅遊安全及秩序非常重視，以期更加確保遊客安全。

5項推廣計畫成就2012年

王仁興說，2012年的目標為持續增進菲律賓觀光在台灣市場的成長，因此列出5項推廣計畫，期盼與業者一同實行：1、與航空業者及旅行社合作促銷企劃；2、推動更多包機業者以增加機位；3、參加台北、台中、高雄國際旅展；4、透過台灣及菲律賓業者的合作與努力，推廣新旅遊行程及觀光景點；5、邀請考察團以讓旅遊同業及媒體夥伴為台灣市場提供最新菲律賓旅遊產品。他同時也強調，馬尼拉經濟文化辦事處是業者們在台灣市場的夥伴，且會盡力為大家提供協助及服務。

馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處副代表艾奎諾·卡洛則表示，台灣有良好的建設、多樣化的美食、友善的人民、好得無人能比的消費價格，那麼為什麼還是要去菲律賓旅



1.參與本屆交流會推廣活動的菲國業者合影，陣容堅強。2.馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表處副代表艾奎諾·卡洛／董事王正興、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司。3.台灣業者幸運抽中5J航空與菲律賓業者的長灘島套裝行程。4.長榮航空客運營業本部營業部美加東南亞課課長倪采葵（右2）與菲律賓當地業者贊助本次交流會抽獎獎項。5.台灣區總經理王林美莉（左5）與菲國業者頒贈第一大獎予得獎者。6.菲國多家飯店以及度假村業者聯合贊助免費住宿券。

遊？他說，除了台灣旅客熟知的愛妮島、宿霧、薄荷島、長灘島等知名的觀光景點以外，菲律賓還有許許多多值得探索的地方，澄淨清澈的海、鄰近的森林中各式的動物等等，已經讓眾多旅客不停造訪菲律賓。他也對菲律賓與台灣兩地業者努力把菲國美好的一面推薦給大家深表感謝。

業者看好旅菲人數翻新

今年的「菲律賓觀光部旅遊交流會」於11/9~10分別在台北、台中舉行，與會的21家菲國業者包含航空業、飯店業、旅行社，現場各自設有攤位，便利台灣業者面對面進行商談。交流會主要分為3個階段進行，首先台灣業者領取集點卡入場即可自由於展攤進行洽談，蒐集滿其中15家業者的印章便可投遞至摸彩箱參加抽獎；第二階段簡報時間，由馬尼拉經濟文化辦事處菲律賓駐台代表傳

達2012年的經營目標，再主辦單位菲律賓觀光部台灣分處（Philippine, Department of Tourism—Taiwan Office）一一介紹與會的非國業者，最後進行抽獎，獎項從免費住宿券到來回機票均來自與會的非國業者以及中華航空、長榮航空、宿霧航空、馬尼拉航空贊助，首獎為馬尼拉宿霧薄荷島套裝，含PR馬尼拉商務艙來回機票加9天住宿。此次與會的非國業者數量為歷年最多，昭示著對於台灣市場的信心和期盼；台灣旅客熱愛長灘島行程，部分飯店／度假村業者表示目前台籍旅客佔住房客源比例高達80%，而多位首次參展的業者亦指出，受台灣民眾旅遊菲律賓的人數顯著成長吸引，因此決定來台多了解市場需求並推廣促成合作關係，另外也有旅行社業者建議往後可邀請台灣本地經營FIT市場的業者與會，擴大交流契機。

獨家專訪關島觀光局局長瓊安·卡馬丘

2011赴關成長近4成 感謝業者盛情支持

2011年關島客源前4大主要入境國分別為日本、韓國、美國、台灣，今年台灣旅遊關島共計40,709人次，較前一年29,420人次正成長38.4%；其中各地區成長比率台北34.1%、高雄32.8%、台中55.7%、桃竹苗53.3%、其他佔27.9%。而近4成的成長比率中，受MICE帶動的人數顯著增加，非常令人振奮，2012年亦將視之為重點發展項目。

撰文·攝影>林佳燕



△(左起)關島觀光局行銷經理賴碧娜、關島觀光局局長瓊安·卡馬丘、關島小姐Naiomie Jean Perez Santos。



△(前排左3起)關島觀光局行銷經理賴碧娜、關島觀光局局長瓊安·卡馬丘、關島小姐、關島參議會參議員暨旅遊委員會議長蒂娜·巴恩絲、美國在台協會商務組組長黃海蘭、台北國際旅展執行長葉碧華、關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬；(後排左3起)長榮航空客運營業本部協理陳啟弘、關島觀光局董事會成員暨市場委員會主席吉野速人、華航台灣地區處長兼台北分公司總經理孫鴻文於晚宴合影。(攝影>童心怡)

近 兩年來，台灣赴關島旅遊的人數大幅成長，為表示對台灣本地業者的感謝、直接深入了解市場動向與需求，同時慶賀台灣建國百年，關島代表團於11/9~12期間來台訪問，拜訪對象包括華航、長榮、AIT美國在台協會；另舉辦一場餐會，宴請前述單位與台灣操作關島旅遊線路的主要業者；此外，亦安排與關島在台灣設有辦事處的婚顧公司與飯店業者見面會談。關島觀光局局長瓊安·卡馬丘誠摯表達感謝，感謝航空公司以及所有業者的支持協助，並承諾往後也會更努力的與業者們共同推廣關島旅遊。

參加ITF 關島小姐推觀光

今年關島來台訪問團成員有關島參議會參議員暨旅遊委員會議長蒂娜·巴恩絲、市場委員會主席吉野速人、關島觀光局局長瓊安·卡馬丘與關島觀光局行銷經理賴碧娜等，才貌兼具的新任關島小姐Naiomie也隨行前來，團隊陣容史上最盛大堅強，足見對台灣市場的高度重視；團員亦於訪台期間參加台北國際旅展、推廣關島旅遊，關島小姐在展攤與台灣民眾進行「打卡愛關島」舞台活動，民眾合影後上傳臉書打卡即獲贈好禮。

關島小姐是第一次訪台，看見台灣處處充滿綠景而有深深喜愛。2010年獲得地球小姐殊榮，為照顧地球、宣導環保盡心，擔任關島小姐後，代表關島至世界各地推廣關島文化、旅遊與歷史遺產。關島觀光局行銷經理賴碧娜表示，現在在關島的孩子是世界公民，能有關島小姐這樣的模範榜樣，對小孩、年輕人是一項很重要的啟發。

2012年列MICE為重點發展

瓊安·卡馬丘表示，此次領訪問團來台有3項主要任務，最重要的是與台灣的航空公司協商開通日間航班，由於目前直飛班機均為紅眼時段，未來如能調整時段或增加航班，對持續成長的關島市場將如虎添翼；關於這一點，卡馬丘在其拜訪中華航空與長榮航空時已特別強調，並獲得兩家航空重視，表示會慎重考慮。再則為推廣主題旅遊，如婚禮、英文教育、運動/高爾夫球等，分層行銷，MICE亦為重點發展項目，觀光局將與飯店洽談增加設施服務，以因應後勢看漲的MICE市場；第三將更廣泛運用社群媒體，進行更多推廣促銷的活動，目前，關島觀光局的臉書粉絲團已有近16,000名粉絲透過網站溝通交流。

2011成長旺 直飛又免簽

賴碧娜分析，2011年影響關島觀光發展有2件大事，一為原計畫旅遊日本的民眾在 earthquake 事件後，必須改變旅遊目的地，而關島在明星婚禮的宣傳下，成為受矚目的選擇；另一為長榮航空自6/18開通桃園—關島直航後，帶動顯著成長，統計有超過12,000入境人次增加。而年度主要客群中，最大比例為觀光度假，其次受名人結婚風潮與建國百年影響，婚禮市場大幅成長，其他還有MICE、運動、夏令營等族群均有提升。台灣到關島3.5小時的飛行時間，加上免簽證，不僅說走就走，更帶給許多受限身體條件而害怕長途旅行的人有實現旅行夢想的機會，旅遊環境適合家人、情侶、朋友同遊；關島購物免稅更讓人能盡情享樂。

關島觀光局局長~瓊安·卡馬丘 (Joann G. Camacho)

畢業於舊金山大學並擁有財經管理學系學士學位，任職於DFS（免稅店）部門採購經理23年、擁有零售及銷售業的豐富經驗。目前帶領關島觀光局向世界推廣關島、讓世人知道關島是個安全並令人感到無限滿足的旅遊勝地。她與她的丈夫—前關島總督菲利斯·卡馬丘(Felix P. Camacho) 結縭29年，擁有3個小孩以及3個孫子。身為前關島第一夫人，卡馬丘女士奉獻了許多時間在文學、教育、正向幼兒發展與醫療保健需求等不同面向事務的推廣。

台灣旅遊關島人次比較

年度*	台灣赴關島人次	成長比率
2011	40,709	+38.4%
2010	29,420	+24.6%

*財會年度：
自前一年10月開始至隔年9月底止。

第3屆澳洲大中華區旅遊洽談會南京落幕

2020年目標90萬中國旅客訪澳 台灣MICE市場成長



▲(前排左2起)山富長程線經理方文孜、台中泰元團體部吳宜蓁、澳旅局北亞區商務旅遊暨台灣區經理林芳如、上順紐澳美加肯亞部線控副理張櫻藍、澳旅局大中華區行業發展主管經理陳智文、庫克船長遊輪亞洲區銷售總監Tae、高雄享趣業務經理莊清發；(後排左起)邁維格酒店集團東半球市場銷售總監John、高雄五福團體部長程線經理吳河俊、高雄清晨經理呂竑均、鴻大董事長翁鴻仁、雄獅紐澳部主任姚舜華；(後排右起)新台團體部副理張麗琴、鳳凰副總經理黃賢在、世邦旅行社紐澳線控副理謝豪哲。



▲澳洲旅遊局北亞區總經理兼中國區首席代表倪建華(左8起)／大中華區行業發展主管經理陳智文／北亞區商務旅遊暨台灣區經理林芳如與台灣業者合影。

由澳洲旅遊局大中華區主辦的「2011第3屆澳洲大中華區旅遊洽談會(GCTM 2011)」於11/6~9在江蘇南京舉行，來自澳洲的賣家與中、港、台三地買家零距離會談，最終目標在於創造雙方合作機會、了解潛在客群需求、提升澳洲旅遊市場的整體水準與表現。

今 年度澳洲有7個州及領地旅遊局、8家澳州及中國的航空公司、59家景點和地接社，共計逾80名賣家代表，在為期4天的活動中與中國內地、香港、台灣約150家旅行社進行多場次洽談，促進雙方了解澳洲旅遊資源、航空配套和接待服務的最新發展，探討符合大中華地區市場需求的創新行銷模式。舉辦的地點以中國二線城市為選擇，繼廣州、成都到南京，同時可讓與會的澳洲賣家對一級城市以外有更多的了解。

9月甫兼任中國區首席代表的澳洲旅遊局北亞區總經理倪建華表示，澳洲旅遊局去年底公佈了「2020年澳洲旅遊業發展潛力」計畫，其中明確指

出未來10年中國對澳洲觀光旅遊市場的影響舉足輕重，2020年預估將吸引近90萬人次中國遊客到訪，遊客消費支出可望達95億澳元目標。台灣方面，團體遊市場穩定，架上澳洲產品多元豐富，不過，在MICE方面的表現對澳洲來說是重要市場，澳旅局將為業者持續帶來最新資訊與信心。

中國起步 香港重FIT 台灣成熟

今年1~8月，中國內地赴澳旅遊人數達371,600人次，較去年同期上升19.3%，列為澳洲第四大客源市場，前三大客源國次序為紐、英、美國；香港和台灣赴澳人數分別為112,000人次和56,200人次，在客源市場排名中分列第9位和第16位。倪建華分析，台灣業者操作澳洲旅遊產品行之有年，市場表現最為成熟，台灣旅客亦深受澳洲當地業者喜愛；香港旅客偏好FIT，加上距離、航班之便，表現不俗；中國為一廣大的新興市場，對於產品的設計規劃與顧客需求的摸索，澳旅局相對投注較多的關注以適當協助市場發展，同時也刺激澳洲方

面積極改善中文文字和語言相關的各項接待能力。

源頭活水 環環相扣 台灣振興

就台灣市場來看，2010年與2011年整體表現無太大突破，受高匯率、航班機位調降以及多國開放台籍旅客入境免簽影響，今年台灣民眾總出境人次雖然上升，但以南線與歐洲產品最為受益。然而，市場是需要長期觀察、長期經營的，不同階段的需求必須透過不同的策略來發展。倪建華談到，澳旅局的任務也在協助業者們尋找問題的解決之道，除非是無法改變的大環境趨勢，否則如航班機位不足等，則澳旅局可與航空公司進行協商，爭取機位。再者，供需是市場法則，台灣市場過去曾有一年入境澳洲16萬人次的輝煌成績，現在如果要刺激成熟穩定的台灣市場，或許可以開發新產品新路線，提供旅客新的選擇。澳旅局自3年前整合成立大中華區，將台灣納入同區以有效共享資源，今年8月起則與中華航空共同推出宣傳活動，在台進行推廣促銷。



▲1.(左1、2)江蘇省旅遊局局長朱民陽、澳洲駐上海總領事館副總領事周美琴。2.澳洲旅遊局大中華區團隊合影。3.塔斯馬尼亞旅遊局亞洲區域助理經理何佩琪／總監周靈欣(右)。4.南澳洲旅遊局中國地區經理孫海瑛(左)／中國及香港區市場推廣經理馮燕芬。5.西澳洲旅遊局中國及香港首席代表暨市場經理成杰。6.新南威爾斯州旅遊局北亞區局長胡偉權(左)／市場營銷主任張雯婷。7.藍山旅遊局The Carrington總經理Mark Jarvis。8.黃金海岸旅遊局國際市場部經理陳承蔭(右)。9.昆士蘭州觀光旅遊局香港及南中國推廣經理黎婉思／大中華區副局長沈俐(右)。10.北領地旅遊局中國及香港市場執行總裁黃葛林(左)／經理徐禮松。11.維多利亞州旅遊局中國區市場部專員張曉晨。

► (前排左起) 捷利旅行社東南亞線控副理吳淑芳、康福旅行社產品部東南亞線副理陳絮橋、LEXIS Hotel總經理、馬來西亞觀光局處長禾潤、東南旅行社副理曾國欽；(後排左起) 雄獅旅遊資深經理方志雄、五福旅由首席副總經理陳世屏、京城旅行社協理黃柏仲、華航高雄分公司營業部副理黃維政、泛馬假期旅遊台中區經理謝坤達、遠達國際旅行社業務經理林吉平、山富旅行社行銷業務執行長趙燕中。



吉隆坡高雄再續前緣 中華航空復航利交流

考察黃金棕櫚水上度假屋與吉隆坡高檔飯店 服務南台灣

中華航空為了服務南台灣喜愛馬來西亞的旅客，於2011年11月2日復航高雄直飛吉隆坡的航線，於每週三、六出發，首航班機即有九成多載客率，以出團旅客居多。高雄吉隆坡航線採用波音737-800型班機飛航，提供8席商務艙及150席經濟艙座位，每週飛航兩次，預估每個月將會為馬來西亞帶來至少一千名旅遊或商務的南台灣觀光客。

撰文·攝影>江佩蓉

近年來台馬交流頻繁，由馬來西亞到台灣旅遊的人數快速成長，年平均載客率從2009年的50%，到2011年發展到72%，而今年1到8月由高雄機場入境的馬來西亞旅客也比去年同期增加了13.6%，這些數據都足以顯示這條航線還是極具市場潛力。中華航空看準此航線的商機，並與馬來西亞觀光局的合作之下，恢復高雄吉隆坡的定期航班，希望能讓兩國交流更加頻繁。

看準商機 恢復定期航班

這次馬來西亞考察團，由中華航空高雄分公司營業部副理黃維政領隊，參加成員為華航在南台灣地區的主力業者，包括五福、捷利、山富、東南、雄獅、康福、遠達、京城與等8家業者。行程從吉隆坡進出，4天3夜

體驗獨有的熱帶南洋風情，並考察新興的黃金棕櫚水上度假屋與吉隆坡數家高檔飯店，做為往後包裝產品的選擇。本次行程也非常受到當地馬來西亞觀光局的重視，當地觀光局處長與副處長皆前往接待，並與業者交流互動。

定點式旅遊 深入其境

馬來西亞地理位置得天獨厚，擁有珍貴的自然生態資源，一直是全世界旅客嚮往的度假勝地。而多元種族的交集而發展出的獨特文化，更是讓大馬風情享譽國際。近年來，旅遊型態已有重大的改變，以往業者包裝行程以走遍各大小景點為主，旅客沒有過多的時間深入其境，現在旅客多偏好於旅遊品質，業者在包裝行程也以深度旅遊搭配高級住宿與餐食為核心，



▲黃金棕櫚水上度假屋。



▲麗昇海上度假村。

達到借由旅遊放鬆心情的目的，這種不同心態的包裝方式，確實受到大眾的喜愛。馬來西亞歷年來極力推廣高爾夫行程，而明年又以生態旅遊為重點，馬來西亞觀光局將會協助業者，融合各個主題，推出更多元的旅遊產品。

粉紅愛心送泰國 邀請業界共襄盛舉

撰文>黃威錡 圖片提供>小芳



▲粉紅軍團發動的第一批物資已在日前運往泰國。



有鑑於台灣農工商跟泰國有很多合作的關係，尤其是旅遊業者，更是與之息息相關。因此，泰國達人「傑菲亞娃」(小芳JEFFIA FANG)所屬公司盈達旅行社股份有限公司，特以旅遊業者的身分盡棉薄之力，讓「愛心送到泰國，讓旅遊更有意義」。活動邀請了知名部落客女王)、華航、泰航及其他民間(團)個體共襄盛舉。

「粉紅愛心送泰國」活動辦法：目前小芳以女王的粉紅軍團發動第一批的物資(泡麵餅乾及其它乾糧)，分別以泰國航空主導的「泰航假期」及華航包機直飛清邁或普吉的團體，讓旅客參予公益送到目的地。外站由清邁大興旅運有限公司(STANDARD

TOUR CO., LTD) 協同當地基金會「修德善堂」，南送到曼谷災區救災中心。清邁及普吉業者均可把物資直接運送到曼谷由泰中旅遊公會(THAI-CHINESE TOURISM ALLIANCE ASSOCIATION)，或泰國觀光局(TOURISM AUTHORITY OF THAILAND)成立的物資收發中心，統一發送給災區。另外，非常感謝泰國航空及中華航空長官的大力相助，才得以把大家蒐集的民間物資，讓團員拖運到目的地，日後業者也會鼓勵客人自己準備乾糧帶至泰國，以旅客實際參予此公益活動，讓旅遊更有意義。希望以棉薄之力，推動旅遊團體也發起公益活動，並期待旅遊業界共襄盛舉。

土耳其台灣貿易辦事處 & 土耳其航空 重視台灣市場 將積極爭取台灣直飛土耳其航班

為了感謝媒體長久以來對土耳其的支持與推廣，土耳其台灣貿易辦事處與土耳其航空和土航台灣總代理金界旅行社，特於台北國際旅展前夕假土耳其台灣貿易辦事處代表宅邸舉辦媒體餐會，並且進一步對大家推廣土耳其的美食與旅遊魅力。

撰文・攝影 > 黃威錡

土 耳其台灣貿易辦事處代表Ates Balkan表示，雖然日前土耳其遭遇了天災的影響，使少部分地區受影響，但是基本上來說，土耳其仍然是一個非常安全的國家，請大家不用擔心，繼續到土耳其旅遊。他進一步表示，土耳其貿易辦事處成立18年以來，一直都相當積極的去爭取台灣直飛土耳其，但是礙於種種因素，一直沒有落實，但是這並不代表土耳其貿易辦事處就不再爭取雙方的直航



◀ (左起) 金界旅行社業務總監張詩怡 / 土耳其航空業務經理張詩蕾、土耳其航空媒體及市場經理何艾華、金界旅行社副總經理陳美至、土耳其台灣貿易辦事處代表Ates Balkan、土耳其航空香港菲律賓台灣區行銷經理Serd Yusuf CITLAK、土耳其航空台灣總代理金界旅行社經理周順清。

機會，反而會更加積極的去溝通與協調，希望有朝一日可以促成雙方直航，讓往來台灣與土耳其之間的旅客以及商務客更加方便。另外，土耳其航空雖然目前在台灣並沒有直接的辦公室，但是大家仍然可以透過土耳其航空的台灣總代理金界旅行社來諮詢。

土耳其航空 獲獎無數

金界旅行社副總經理陳美至表示，土耳其航空今年連續拿下有航空界奧

斯卡獎之稱的Skytrax世界航空獎三大獎項，包括：「最佳歐洲航空公司」、「最佳南歐航空公司」以及甫推出即奪得「最佳豪華經濟艙」的舒適艙(Comfort Class)。另外，土耳其航空全球航點持續擴增，在歐洲不僅航點多，分布範圍廣，甚至延伸到南歐四國，包括：西班牙和巴塞隆納等14個航點、葡萄牙布里斯本、義大利6個航點，與法國巴黎、里昂、尼斯，還有希臘2個航點。

大倉飯店集團 & 悅榕莊集團 再度聯合參與台北國際旅展

日本大倉飯店集團 (Okura) 與悅榕集團 (Banyan Tree) 再度聯合參與台北國際旅展，除了詳細介紹兩家集團在全球的據點外，更來大倉在台北的全新飯店即將在2012年中開幕，以及悅榕集團已經在台設立台灣區域行銷處兩項重要市場訊息。

撰文 > 黃威錡 攝影 > 陳睿中

日 本大倉飯店集團在2006年與悅榕集團建立戰略合作關係，共同進行市場開拓與互送客源，大倉飯店集團更收購日航集團旗下飯店，營運規模倍增，近年積極向海外拓展，不僅澳門有新開幕的飯店，明年在台北以及曼谷也都將有飯店開幕。大倉集團除了在日本國內 (札幌、東京、大阪、福岡) 設有銷售據點外，海外部分包括：韓國首爾、台灣台北、香港、阿姆斯特丹及美國丹佛都設有營業所，全球佈局堪稱完整。

台北大倉久和飯店2012年中開業

2012年中「台北大倉久和大飯店」即將誕生，以「微型奢華」為主題，無微不至的服務與充滿頂級氛圍的客房，為旅客提供最尊榮的住宿享受。

台北大倉久和飯店位於台北市中山區，南京東路上、靠近與中山北路交叉口，地上18層、地下7層，共有208間 (標準房面積44平方公尺)，規劃餐廳包括：懷舊餐飲酒吧、日本料理、中式餐廳、會客廳酒吧等，也設置三溫暖、健身房、游泳池、商務中心等設施，提供商務客群舒適住宿空間，由於距離捷運中山站走路2分鐘，地利之便將是拓展業務最大利基。



後藤建二
大倉酒店集團事業本部副本部長



▲ (左起) 三亞悅榕莊總經理林俊雄 / 悅榕莊台灣區域行銷總監段葉蕓 / 曼谷悅榕莊行銷經理Tareq Baganne / 澳門悅榕莊銷售經理何雪芬 / 普吉島ANGSANA銷售經理Tana Uisawat。



◀ 大倉酒店集團台灣營業所代表高平雅章 (左)、大倉久和大飯店籌備處總經理梅原真次 (中) / 行銷業務總監清水啟一。



▲麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發(左5)與台灣貴賓合影。

麗星郵輪寶瓶星號 三亞母港盛大首航(上) 前往越南峴港、下龍灣及順化

雲頂香港旗下的亞太區領導船隊麗星郵輪於日前在中國三亞鳳凰島郵輪碼頭舉行盛大歡迎儀式，慶祝旗下「寶瓶星號」歷史性進駐海南三亞。「寶瓶星號」於11月起以三亞為母港，正式展開從三亞到越南的新航線，帶領旅客暢遊多個風景如畫的旅遊勝地，提供嶄新的海上旅遊體驗。為了讓業者更深度了解三亞的魅力，麗星郵輪也邀請了大登、上順、良友以及捷利等旅行同業參與此次盛會，赴三亞進行5天4夜的考察。

撰文>黃威錡 攝影>何昭璋

首航當日，麗星郵輪總裁蔡明發率領來自中國、台灣、香港、新加坡、馬來西亞、日本、韓國、印度、泰國、印尼、澳地亞、美國等全球各地辦事處的銷售部同事，一同揭開了典禮的序幕，他們用不同的語言說著同一句話「三亞，我來了！」，短短的一句話滿載著麗星郵輪的承諾。

麗星郵輪總裁蔡明發表示：「作為亞太區的領導船隊，本著開拓大中華市場的一貫精神，麗星郵輪特調配寶瓶星號進駐海南，開闢以三亞為母港的新航線，並且對這個新航線寄予厚望。麗星郵輪一直在不斷發掘新的航線和旅遊產品，今天麗星不僅把全球銷售團隊帶來了，還邀請了來自海

內外的500多個銷售代理和媒體，希望這個新產品可以提供亞洲式的風味，亞洲式的景點和亞洲式的殷勤服務。期待未來可以和海南各界攜手合作，將寶瓶星號三亞母港新航線打造成海南島的王牌旅遊產品！」

首艘以海南為母港之國際郵輪

排水量達51,039噸、樓高13層的「寶瓶星號」在11/4晚間7點抵達三亞鳳凰島郵輪碼頭，受到海南省和三亞市各界人士的熱烈歡迎。麗星郵輪「寶瓶星號」是首艘以海南為母港的國際郵輪，這將為海南島成為國際旅遊島增添重要的國際化元素。海南省多位政府官員，以及三亞市市長王勇，均親自前往碼頭迎接「寶瓶星號」，並在麗星郵輪總裁吳明發及一眾高層的陪同下登上郵輪參觀，並參加了在郵輪上舉行的歡迎典禮。麗星郵輪和海南及三亞政府互贈紀念品，慶祝這對雙方都意義重大的歷史性時刻，麗星郵輪還特別安排了精彩的煙火表演，將慶祝活動熱烈的氣氛推向高潮。

精采航程 完美呈現

為滿足亞洲及國際旅客的不同需求，「寶瓶星號」將在為期5個月的季節性調配中穿梭於南中國海，由充滿活力的三亞出發，到訪越南峴港、下龍灣及順化，分別提供2晚和3晚豐富



▲「寶瓶星號」進駐海南三亞，麗星郵輪總裁蔡明發(左)及海南省人大常委副主任陳海波互贈紀念品(圖片提供>麗星郵輪)。

多樣的航程選擇。

這個精心策劃的新航次不僅可以讓旅客領略到母港三亞陽光沙灘的海島魅力，也可以在到訪港口觀光，參與當地富有傳統特色的文化和娛樂活動並盡情購物。在最新的三亞航季中，母港及沿途停靠的港口，對遊客來說均十分具有吸引力；三亞擁有水清沙幼的美麗長灘，是中國最受歡迎的海灘度假天堂。另外，三亞的免稅購物政策、各種新開發的旅遊景點及展覽會議設施，同樣也備受遊客愛戴。

越南航點部分，下龍灣被譽為越南最美麗的旅遊目的地，擁有無數令人驚歎的喀斯特地貌奇觀。順化則以其歷史古跡聞名於世，更被聯合國教科文組列為世界遺產。而越南第四大城市峴港擁有一些迷人的自然風光，喜愛高爾夫球的遊客更可以在峴港最優秀的高爾夫球場一試身手。



▲首航當日舉辦了熱鬧的歡迎儀式，麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發(前排右5)。



▲麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發(左)與本刊社長何昭璋。

耗資160萬美元翻新餐飲與娛樂再升級

為配合三亞新航線，麗星郵輪特別在餐飲和娛樂節目方面作出調整以迎合中國市場遊客的口味和需求，將其打造成海南島的王牌旅遊產品。「寶瓶星號」擁有765間不同類別的客房，並提供多款餐飲、休閒和獨特的娛樂設施。旅客於旅程中可以感受到

超過800來自不同國家、充滿活力及友善的船員的熱情款待。今年年初，「寶瓶星號」耗資160萬美元進行了一個月的內外翻新，其中包括升級導航系統、餐廳、護幼中心和遊戲中心翻新，並加設紅酒及雪茄吧，更在頂層甲板開闢360度18洞迷你高爾夫球推桿練習場。

良友旅行社 誠徵票務人員

- 職務名稱：企業客戶部票務人員
- 工作內容：訂位、開票銷售機票簽證辦理

需具一年以上票務經驗，熟訂位系統操作及票務基礎，個性積極及細心者佳。

票務人員 應徵窗口 曾小姐：(02)25075151 # 216
cindy.tseng@ftstour.com.tw

- 職務名稱：票務幹部
- 工作內容：票務業務與行政管理

需具五年以上票務經驗。

票務幹部 應徵窗口 巫小姐：(02)25075151 # 138
shawna.wu@ftstour.com.tw



— 歡迎同業人員加入 —

►東南旅行社網路行銷事業本部協理曾國澄(左3)／新莊店店長鄭錦芬(左2)與同仁共同祈福。



東南旅行社新莊店正式開幕

第29家分公司進駐新北市重要副都心

撰文·攝影>陳睿中

東南旅行社將旗下第29家分公司，設立在近年來快速發展的新莊區，並已於11/8吉時正式開幕，東南旅行社董事長黃正一、總經理李清松、執行副總經理陳文祥特別率領社內一級主管共同到場慶賀，現場熱鬧非凡。

近年來新莊地區積極發展，人口快速成長，已然成為新北市的重要副都心，東南旅行社選擇在熱鬧的中正路上作為服務新據點，距離新莊區公所約600公尺，隨著捷運新莊線的興建，新莊店未來也將擁有更方便的交通資源，能夠服務廣大的新莊區客戶。新莊區客層以家庭與退休人士為眾，在一個月的試營運間，主要以團體旅遊與國內旅遊行程為銷售大宗，尤其國內旅遊行程的報名特別踴躍，新莊店未來也將定位為社區型店面以服務新莊區客戶。

歡慶新店開幕，東南旅行社推出新



◀東南旅行社董事長黃正一(前排左5)／總經理李清松(前排左6)／執行副總經理陳文祥(前排左4)率領社內一級主管共同至新莊店慶祝新店開幕。

莊店專屬慶祝活動，凡至新莊店購買Club Med、日本加賀屋系列商品，以及包括荷德比法、奧捷、義瑞法、德瑞、紐西蘭、美東等特定優惠行程，兩人成行即可獲贈20吋 Double Dutch Club行李箱1只，而自即日起於新莊門市訂購12/31前出發之航空自由行，即可加贈價值1,188元的君品酒店餐券1張，種種優惠能讓眾人能夠分享新店開幕之喜，以及感受到東南旅行社服務新莊地區的熱忱。



◀新莊店店長鄭錦芬(左1)將率領團隊，一同為新莊地區居民效力服務。

東南旅行社新莊分公司

電話：(02) 2201-3777

傳真：(02) 2201-2000

地址：新北市新莊區中正路413號

撰文·攝影>黃威鈞

來自義大利的海上行宮 銀海郵輪 (Silversea Cruises)

銀海郵輪亞洲區總監Melvyn Yap表示，隨著旅遊型態的改變以及郵輪旅遊在台灣日趨熱門，並且看好台灣頂級客層的消費能力，這次，他特別偕同銀海郵輪南極探險家號總監Conrad Combrink來台，並且拜訪與之合作已久的大盟旅行社，針對旗下郵輪的特色做一說明與介紹。他指出，一直以來銀海郵輪在台灣銷售成績都相當不錯，每年的參與人數也持續的穩定成長中，希望透過這次的宣傳，再度促成成長。

銀海郵輪南極探險家號總監Conrad Combrink則表示，銀海郵輪所能提供的郵輪旅程，與一般的郵輪行程有相當大的差異，因為考慮到參與南極郵輪旅遊的客群對於旅遊的需求不僅僅是走馬看花、賞景拍照，而是想要藉由旅遊獲得更多的知識，因此銀海郵輪在每個行程中皆安排了解說專家，提供深度的講解，讓旅客滿足旅遊與學習的慾望。

細心呵護 無微不至

銀海郵輪的服務水準堪稱世界第一，對銀海郵輪來說，提供優質的服務是一種哲學與一種態度，銀海一直以來都秉持著以追求完美的義式風格及傳統來看待每一項服務。自旅客上船的那一刻起，服務人員便以見到旅客的笑容為目標，提供無微不至的細心呵護，來滿足旅客的各種需求，且船上服務人員與乘客的比更高達1:1.34。

引領風尚 備受推崇

銀海郵輪自1994年成立以來，9度被全球權威旅遊雜誌《Conde Nest Traveler US》平選為「世界最佳頂級中小型豪華郵輪」。銀海提供了350個以上的目的地，橫跨超過120個國家，無論是世界上的任何地方，旅客都可以搭乘銀海郵輪逐一探訪。不論是經典的橫越大西洋之旅，還是熱情洋溢的加勒比海風情，或是浪漫的地中海

與愛琴海之旅，旅客都能在銀海中找到屬於自己的行程。



▲大盟旅行社總經理陳照雄(左)、銀海郵輪南極探險家號總監Conrad Combrink(中)與銀海郵輪亞洲區總監Melvyn Yap。

銀海郵輪介紹

銀海郵輪旗下的豪華郵輪，全部洋溢全包式的歡樂悠閒典雅氣氛，標榜中小型華郵輪的銀海，旗下船隊總噸位皆不超過3萬多噸。因此，銀海可以走訪其他大型郵輪無法進入的小型港口，甚至直達繁華的市區中心。

全球遊輪假期PAK 打造遊輪+陸地全包式服務

搭配皇家加勒比國際遊輪兩大品牌 15家業者齊力銷售

由 燦星、新台、開喜、富泰、喜麟、喜鴻、喜美、凱旋、時報、品冠、易遊網、易飛網、行家、友泰、山富等15家旅行社共同組成的「全球遊輪假期」PAK，使用皇家加勒比國際遊輪集團旗下的皇家加勒比國際遊輪與精緻遊輪兩大品牌船隊，在今年主打歐洲與阿拉斯加遊輪行程，產品除了有皇家加勒比國際遊輪的品質掛保證，PAK在陸地行程的包裝更是匠心獨具，多個市場唯一獨家的體驗活動，要帶給參加全球遊輪假期的旅客，最物有所值的豪華旅程。

全球遊輪假期PAK針對台灣市場喜好，主推「阿拉斯加全覽~丹奈利國家公園景觀火車15日」只要12/31前報名，升等陽台艙只要加價25,000元（原價3萬元），旅客不用到甲板上，



▲山富旅行社總經理劉奕樑（前排中）、皇家加勒比國際遊輪及精緻遊輪國際代表台灣區總經理呂麗齡、山富旅遊遊輪暨美加線經理葉雅馨（前排左1）與「全球遊輪假期PAK」成員合影。

就可以在房間內欣賞冰河美景。

歐洲線則推薦「海洋自主號~蔚藍·陽光·西地中海10日」及「魔幻西班牙15/17日」，以入門的10天行程為例，也將巴塞隆納、普羅旺斯、尼斯、佛羅倫斯、羅馬、拿坡里等最精華的城市、港口全都停靠到了。

全球遊輪假期PAK的歐洲、阿拉斯

加全系列產品，皆推出報名即贈送全程司機、領隊及遊輪船上小費，並為旅客投保高規格旅行業責任險500萬+意外醫療20萬，讓旅客出遊安心有保障。同時旅客於150天前報名繳訂團費優惠10,000元，110天前報名繳訂團費優惠6,000元。

撰文·攝影 > 方雯玲

山富11/3美加線同業研討會 分享銷售秘訣

由 富國際旅行社於11/3舉辦美加線同業研討會，邀請資深導遊分享銷售美西、阿拉斯加、加拿大等產品的秘訣，反應熱烈。山富國際旅行社遊輪暨美加線經理葉雅馨表示，今年山富在產品設計上做區隔，以獨特創新特色讓同業銷售產品有信心，特別推出市場上獨家的「幸福極光~銀色洛磯、溫泉城堡8日」、「飛越洛磯~冰原踏雪、雙飛城堡9日」、全覽



▲山富國際旅行社資深導遊徐鍾祿（左1）、山富國際旅行社遊輪暨美加線經理葉雅馨（左2）、山富國際旅行社資深導遊田錫龍（右1）。

四大國家公園的「美西全覽10日」，以豐富多樣餐食、優質住宿、獨家行

程，讓消費者滿意，敬請同業多加推廣，共創市場前景佳績。



▼山富國際旅行社美加線產品說明會，業者出席踴躍。

撰文·攝影 > 方雯玲

易遊網內湖瑞光門市開幕 提供商務、高端旅遊服務

易 遊網進駐內湖科學園區，於11/1其第18家實體通路「內湖瑞光門市」開幕，旅遊界貴賓均前往祝賀。易遊網執行董事游金章表示，易遊網對科技市場經營特別用心，內湖瑞光門市經過長時間等待布局終於進駐，是繼新竹科學園區、新竹高鐵門市、今年年初開幕的新竹市區門市之後的再次出擊，當地目標族群屬於科技業與媒體業的都會白領新貴，看好其消費潛力，未來將特別提

供科技、商務旅行、高端旅遊服務。即日起至11/30易遊網舉辦開幕慶活動，包含指定旅遊商品優惠，買就抽萬元大獎HTC手機、平板電腦等，及來店禮、臉書打卡活動等，詳情請上網www.eztravel.com.tw

易遊網「內湖瑞光門市」

地址：台北市內湖區瑞光路466號（遠傳大樓）
電話：(02) 7720-4288
營業時間：週一至五10:00~20:00；週六、日10:00~18:00



▲（左起）易遊網總經理王琇姿、易遊網執行董事游金章、長榮航空客運營業本部營業部經理潘信修、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲主持開幕剪綵。



▲（左起）易遊網旅遊一處資深協理施桂瑛、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、易遊網國內處協理張文中／總經理王琇姿／執行董事游金章／副總經理賴秀媛、長榮航空客運營業本部營業部經理潘信修。



皇家加勒比國際遊輪海洋自由號是16萬噸的大型豪華遊輪。

全球遊輪假期PAK

出發150天前預訂省1萬；110天

由燦星、新台、開喜、富泰、喜麟、喜鴻、喜美、凱旋、時報、品冠、易遊網、易飛網、行家、友泰、山富等15家旅行社共同組成的「全球遊輪假期」PAK，使用皇家加勒比國際遊輪集團旗下的皇家加勒比國際遊輪與精緻遊輪兩大品牌船隊，包裝了一系列精采又精緻的遊輪產品，讓旅客不論是在遊輪上還是在陸地行程，都能滿載而歸，盡興暢遊。

今年成立的「全球遊輪假期」PAK，使用皇家加勒比國際遊輪與精緻遊輪的系列船隊，包裝了台灣旅客喜愛的系列產品，更將遊輪商品「全包式」的玩法一路貫徹至陸地行程，例如針對PAK的歐洲、阿

拉斯加全系列產品，皆推出報名即贈送全程司機、領隊及遊輪船上小費，並為旅客投保高規格旅行業責任險500萬+意外醫療20萬，讓旅客出遊安心有保障。

阿拉斯加推出獨家創新行程

使用「海洋燦爛號」與「精緻千禧號」包裝的「阿拉斯加全覽~丹奈利國家公園景觀火車15日」，內容包含遊輪上7晚住宿，只要12/31前報名，升等陽台艙只要加價25,000元（原價30,000元），旅客不用到甲板上，就可以在房間內欣賞冰河美景，還可預約客房內早餐，在陽台上一邊從容享用早餐，一邊觀看壯闊冰河。

PAK產品最精采的部分還包括陸地遊程，例如遊覽擁有溪上木架小屋

景觀的「科奇坎」，並特別安排「懷舊噹噹車之旅」；而皇家加勒比國際遊輪獨家停靠的「冰峽點」，則是被完整保護的稀有溫帶雨林；連美國人都必須靠海、空等交通工具、無法靠著公路自行開車前往的「朱諾」，也要帶旅客進行市區觀光，並搭專車前往棉田豪冰河，乘坐羅伯山纜車登高一覽朱諾全景，這也是2010年推出之後，在市場上頗受好評的新景點；在「史凱威」則前往加拿大育空領地之美加邊境~白色隘口，緬懷淘金歲月。

既然來到阿拉斯加，看冰河絕對是旅客最期待的，行程還安排擁有最大崩解面的「哈伯冰河」，在舒華德獨家安排基奈峽灣國家公園的「出口冰河」，讓旅客在觸手可及的超近距離

領略阿拉斯加、歐洲精粹

前省6千 12/31前報名 阿拉斯加升陽台艙僅加價2萬5千元

撰文> 童心怡 圖片提供> 山富國際旅行社

一睹冰河的奧秘，行程還特別加贈五顆鑽石級的「阿雷斯加高空纜車」，登上海拔711公尺觀景台，一覽山林與峽灣交織出的絕美風景；另外還要走訪安克拉治，參觀知名的阿拉斯加野生動物園，讓旅客難得出遊一趟，絕不會錯過北極熊、棕熊、黑熊、狼、狐狸、大角山羊、麋鹿、麝香牛、白頭鷹等當地獨特的動物。最特別的還包括市場唯一安排旅客參觀的「狗拉雪橇總部」，並獨家體驗特別的「狗拉輪橇」樂趣。

在塔基那小鎮至丹奈利國家公園這段路程是阿拉斯加景觀火車中最美的一段，PAK貼心安排麥金利探索列車，玻璃屋頂的景觀車窗，把最美的麥金利山盡收眼底，並安排於國家公園內度假旅館連續住宿2晚。在丹奈利

國家公園內，獨家安排深入園內53英里的「凍原荒野之旅」，有別一般市場行程僅包裝17英里行程，不僅可盡覽山巒凍原之美，也有機會一窺更多野生動物。另外也規劃了深受旅客喜愛的「馬蹄湖步道健行」。

歐洲精選西地中海盡覽南歐

使用皇家加勒比國際遊輪旗下第二大船隊「海洋自主號」包裝的「海洋自主號~蔚藍·陽光·西地中海10日及魔幻西班牙15/17日」，其中10天與17天皆在遊輪上住宿7晚，15天則是遊輪5晚+陸地7晚。以入門的10天行程為例，將巴塞隆納、普羅旺斯、尼斯、佛羅倫斯、羅馬、拿坡里等最精華的城市，列為重要的停靠港口。

行程包括走訪白色山城安達魯西亞、

世界文化遺產中世紀古城阿維拉、觀賞佛朗明哥舞蹈表演、參觀馬德里西班牙皇宮及世界聞名的普拉多美術館、畢加索美術館、在巴塞隆納遊覽高地的奎爾公園、米拉之家及聖家族教堂等、安排在畢加索17歲時舉辦畫作首展的四隻貓咖啡館品嚐最道地的西班牙美食。

全球遊輪假期PAK指出，搭乘遊輪遊覽西地中海，不僅有別於一般遊程不用每天整理行李，交通上也相當省時，旅客晚上睡一覺，隔天就抵達目的地，晚上空檔的時間還可悠閒的欣賞表演秀，或是享用遊輪上的高級晚餐。而17天的行程特色還包括安排許多當地風味餐，包括西班牙海鮮飯、南法風味餐、南義風味餐、烤羊餐等；15天行程在遊輪上住宿的是陽台艙，可充分享受豪華遊輪的設施。

山富代理多家航空 歐洲線產品選擇多 雙點進出不走回頭路 六大產品精采推薦

今年歐洲市場在免簽證、建國百年結婚蜜月潮，以及歐元匯率的多重加持下，在市場上展現了相當亮眼的銷售成績，進入冬季與農曆春節旺季，山富也特別精選旗下六大商品：荷英法歐洲之星9日、時尚義大利10日、陽光西班牙白色山城10日、瑞法雙國奇緣10天、5星奧捷德啤酒SPA10日、戀戀法瑞義10天，使用各大航空公司機位與航點，包裝了一系列雙點進出不走回頭路行程，提供同業與旅客在冬季最豐富的產品選擇。

撰文・攝影>童心怡



山富國際旅行社歐洲線團隊，(左起)團控部OP翁滢蓉／周家瑤／林羿汝、歐洲線經理黃喬琳、歐洲線團控王貽芬、團控部OP張玲甄。

山富國際旅行社歐洲線經理黃喬琳表示，山富代理國內外多家航空公司，包括中華航空、長榮航空、德國漢莎、法國航空、荷蘭航空、土耳其航空、大韓航空等等，也因此掌握充足的機位與歐洲線航點，在包裝產品上，不僅能將市場上最熱門的路線一網打進，面對從12月起至明年農曆春節後，甚至到3月份的包團、招待團，山富都能提供豐富的產品選擇，滿足市場需求。

英荷法・華航倫敦進阿姆斯特出

搭配華航倫敦進、阿姆斯特丹出的「歐洲之星荷英法9日～三遊船、雙博物館」，產品特色為來回皆直飛航班，不需轉機；從倫敦到巴黎使用最省時舒適的「歐洲之星」，快速直達巴黎市中心，旅程更舒適。並安排劍橋撐篙遊船、巴黎塞納河遊船、荷蘭玻璃頂運河遊船等3種遊船體驗；參觀大英博物館、羅浮宮兩大博物館，可說是市場上遊玩精采度超高的英荷法產品。適逢山富推出年終慶～前10名早鳥旅客，即贈全程領隊、導遊、司機小費，機位有限，欲報從速。

義國・威尼斯進羅馬出超暢

使用威尼斯進、羅馬出包裝的「時尚義大利～創世紀、塔之城、酒莊10日」，可說是市場創新設計的義大利產品，除了行程不走回頭路，省時又順暢，更讓旅客省下的拉車時間能遊覽更多深具地方特色的義大利小鎮，例如悠閒遊覽時尚之都米蘭，飽覽托斯卡尼雙美鎮：充滿中世紀風情的高

塔之城—聖吉米納諾及經典山城—西恩那，探訪梵諦岡古老神秘的西斯汀禮拜堂、兩次入羅馬城，一窺古羅馬帝國的璀璨風華及建築極緻。

西班牙・土航德航馬進巴出

搭配土航或德航馬德里進、巴塞隆納出的「陽光西班牙白色山城10日」，讓旅客以最輕鬆，完全不繞路的方式，遊覽比台灣國土大11倍的西班牙，一次暢遊西班牙精華景點、世界遺產；行程還安排一段內陸航班，由格拉納達搭機飛往巴塞隆納，省卻近1000公里的舟車勞頓；在吉達瑞到哥多華近256公里的路程，則搭乘西班牙AVE高速子彈列車，體驗西班牙高科技的交通工具。行程特色還包括遊覽白色山城安達魯西亞，感受當地的閒適恬靜與參觀世界文化遺產阿維拉，全程3晚升等住宿五星飯店。

瑞法・韓航蘇黎世進巴黎出

使用大韓航空蘇黎世進、巴黎出的「瑞法雙國奇緣少女峰・白朗峰10天8夜」，帶領旅客一次遊覽瑞法雙峰，並感受瑞士獨有的齒軌火車，一路登上海拔3,454公尺的少女峰；搭乘登山纜車攀上南針峰峰頂，眺望海拔4,807公尺的白朗峰，感受兩種不同的登山交通體驗。另外還安排搭乘法國TGV子彈列車前往最浪漫的首都巴黎；在瑞士乘坐黃金列車的水晶全景觀頭等艙，可以透過大面積的窗戶欣賞沿途優美動人的景緻，將湖光山色盡收眼底，在塞納河更安排享受遊船晚宴，一邊品嚐佳餚一邊欣賞巴黎美麗的都

市夜景。

奧捷德・華航直飛法蘭克福

使用華航直飛法蘭克福來回的「奧捷德—溫泉雙美城、啤酒SPA10日」，包裝了市場獨家的「恰多瓦啤酒小鎮～啤酒SPA」，讓旅客除了在歐洲最美的溫泉勝地—卡蘿維瓦莉體驗可以「喝」的溫泉，在恰多瓦啤酒小鎮享受全套的啤酒體驗，包括在寒冷的冬天穿著泳衣沐浴在34℃的溫暖啤酒SPA池中，在啤酒花及啤酒酵母滋潤下，皮膚會變得更光滑與細緻，泡完啤酒SPA之後，再來一杯清涼的捷克啤酒，可說是最完美的享受；該產品在11/30以前報名，還可享有第2人減5千元的優惠。

法瑞義・長榮直飛巴黎+中段

使用長榮航空直飛巴黎來回，再搭配一段羅馬到巴黎內陸航班的「戀戀法瑞義10天～烏菲茲、雙高鐵、塞納河遊船」，讓旅客感受羅馬進巴黎出不走回頭路的順暢旅遊動線，並安排「TGV高速火車+歐洲之星EUROSTAR」雙子彈列車體驗，並走訪擁有波堤且利的「春」、「維納斯的誕生」；達文西的「天使報喜」；米開蘭基羅的「聖家族」；拉斐爾的「金翅雀的聖母」等曠世鉅作的「烏菲茲美術館」，且行程包含門票及合格的中文導遊講解。另外此次行程體貼旅客可能在參觀景點時會有邊走邊拍的需求，特別全程提供每人一副耳機接收器，旅客在100公尺範圍內皆可接收導遊講解不受干擾。

廣告

金龍旅遊 2012龍年春節日本館商品出爐

帶領旅客從北到南 玩透日本最佳景點

歲末年終，結束了楓紅時節，日本各地也漸漸的邁入白雪的季節。為了方便旅客提早規劃旅遊，以及迎接接下來的旅遊旺日農曆春節，金龍旅遊特別規劃了一系列豐富且精采的套裝行程，讓旅客從北到南，隨心所欲玩遍日本。

撰文·攝影>黃威錡

金龍旅遊團體旅遊處日本線經理徐秉鈞表示，農曆春節一向是旅遊行業相當重視的檔期，尤其是今年農曆春節有長達9天的連續假期，勢必又會更加增添旅客們出遊的意願。針對於此，金龍也於近期規劃了一系列日本的套裝行程，包括：「冬戀奧飛驒5日」、「北海道全覽7日」、「頂級南九州仙巖4日」、「華航廣島之戀 山陰山陽6日」、「華航廣島之戀 四國瀨戶花嫁6日」、「雲舞出雲 鳥取、鬼太郎、柯南名湯5日」、「廣島四國宮崎駿神隱少女九州樂園5日」、「崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登5日」、「南紀忘歸洞美人湯5日」、「華航裡日本 藏王樹冰5日」與「靜岡好好玩花鳥園大井川5日」等多套行程，讓旅客從北到南、隨心所欲的選擇自己喜愛的行程。

春節親子特選～廣島、四國 宮崎駿神隱少女名湯、九州樂園5日

行程將搭乘中華航空早去晚回之班機，直飛日本本州中國地區的廣島空港，全程不走回頭路，帶領旅客用最佳的方式暢玩廣島與四國。行程概括了神隱少女的故事發源地「道後溫泉」、超人氣的HELLO KITTY和諧戶外樂園、最優質的長崎豪斯登堡、日本三大古橋之錦帶橋以及日本三景

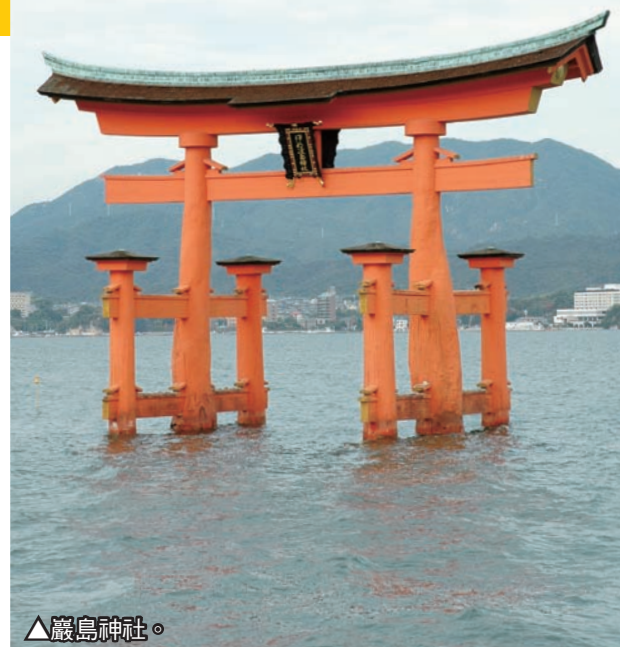
之宮島上大鳥居等，道地的風土民情，最高的食宿享受，帶領旅客一同探訪西瀨戶的深度之旅。

冬戀奧飛驒+新穗高纜車+ 北極熊+洞爺湖遊船溫泉帝王蟹7日

帶領旅客享受信州、飛驒高山美食名物，體驗「小京都」的神韻；乘坐遊船欣賞「天龍峽」的峽谷勝景；安排旅客搭乘東洋第一長、日本唯一雙層纜車的「新穗高空中覽車」遠眺雄壯的阿爾卑斯山，並一睹360度的壯闊美景。另外，於住宿部分還特別嚴格篩選了當地頂級溫泉飯店，讓旅客可以真正享受泡湯之樂趣。有鑑於旅遊型態的改變，本行程也特別強調以最輕鬆無壓的方式進行遊覽，讓旅客的身心靈均可得到真正的放鬆。

南紀忘歸洞美人湯5日 螃蟹會席+河豚精緻料理

行程規劃旅客走訪二見浦的知名地標，擁有二千年歷史的「夫婦岩」；專車前往日本三大神宮之一的「伊勢神宮」欣賞五十鈴川的潺潺溪流與8百年樹齡的伊勢古杉；充滿日本江戶風味的「托福橫町」；被指定為天然紀念物的「鬼城海岸」；有日本第一美瀑之稱的「那智瀑布」等知名景區。另外，更獨家安排了螃蟹道樂第一名



△巖島神社。

店，讓旅客品嚐最新鮮甘甜的螃蟹，絕對不同於一般冷凍螃蟹。

雲舞出雲～鳥取、 鬼太郎、柯南名湯5日

利用早去晚回航班充實的安排滿載的山陰山陽5天的旅程，行程將帶領旅客前往日本神話故鄉眾神國度的「出雲大社」、國家史蹟「松江城」、山陰區規模最大的池泉回遊式庭園「由志園」、美肌姬神之湯「玉造溫泉」、景色雄偉富於變化的賞楓名所「帝釋峽」、「平和紀念公園」、連續數年榮獲美國日本庭園專門誌《JOJG》評選為庭園日本第一的「足立美術館」、日本三大名園之一的「岡山後樂園」、日本三景之一兼世界文化遺產的「巖島神社」、「宮島」與「AEON MALL」等景點。



▲足立美術館。



▲二見浦夫妻岩。



▲鳥取鬼太郎大街。

廣告

鳳凰旅遊 赴歐旅遊最輕鬆

歐線全產品小費全包 省卻不必要的麻煩

隨著今年1月起，歐盟開放免簽證，赴歐旅遊的熱度就在台不斷升高。看好這樣的趨勢，全台唯一上市旅行社鳳凰旅遊，特針對歐洲規劃了一系列豐富精采的團體旅遊套裝商品。系列商品自推出以來就大受好評，成為市場上歐洲團體旅遊的代表性商品之一。

撰文>黃威錡 圖片提供>鳳凰旅遊

鳳凰旅遊長程部副總經理陳慧真表示，歐洲一向是許多旅客最嚮往的旅遊地，特別是從今年初歐盟開放免簽證以來，台灣旅客赴歐旅遊的人次就居高不下。為了提供旅客更多更精采的歐洲旅遊體驗，鳳凰旅遊專業團隊特規劃了一系列豐富的歐洲旅遊套裝行程。另外，有鑑於旅客出門在外，經常為了要給多少小費而困擾，鳳凰旅遊特別在歐洲線的全產品內規劃了小費全包制，將所有出門在外應該要給的小費甚至是機場稅，通通規劃包含在團費裡面，讓旅客們不用再自行另外加減乘除，省卻不必要的麻煩。

行程豐富多樣 隨心所欲做選擇

針對歐洲行程，鳳凰旅遊目前強力主打的有「情深義動阿瑪飛舞漁村9天」行程搭配同日抵達航班、早去晚回，並且搭配義大利國內線遊南義拿坡里飛往北義米蘭；「詩情話義五漁村9天」搭配同日抵達航班，早去晚回；「西班牙緣舞曲10天」中途搭配

2段國內線班機；「濃情蜜義卡布里五漁村12天」行程搭配同日抵達班機，早去晚回；「精釀義大利山海戀11天」特別安排由米蘭進、羅馬出，讓旅客輕鬆自在的優遊義大利，省卻拉車奔波之苦。

情深義動阿瑪菲五漁村9日

利用華航直飛航班，當日即可抵達羅馬，早去晚回，相當適合想要旅遊又不想請太多天假的上班族。有鑑於旅遊型態的改變，本行程特以輕鬆自在為主要訴求，給旅客最充裕的時間，充分享受義大利純正的歐式風情。另外，於餐食部分，則是規劃了中、西式的穿插安排，讓旅客可以品嚐到不同的義式飲食文化。於景點部分則安排有「龐貝古城」、「梵蒂岡」、「西斯汀禮拜堂」、「波西塔諾」以及市場獨家的「卡塞爾達皇宮」等地。另外，於全日羅馬市區觀光部分，除了英文導遊外，更特別增加安排了中文導遊，讓旅客沒有語言障礙的了解文化古都的過去、現在及



▲威尼斯擁有迷人的水都風情

未來。

西班牙緣舞曲10天

行程融合基督教與回教二大文明，帶領旅客走訪西班牙特有之大城小鎮風光，行程豐富有趣。另外，為了免除旅客長途拉車之苦，行程也特別安排了2段國內線班機，以及規劃旅客在西班牙的行程中搭乘AVE快速火車，讓旅客享受享受高科技的舒適快感，並且省下更多時間可以充分遊覽西班牙之美。對於喜愛藝術的旅客，本行程也特別規劃了充滿文化氣息的藝術巡禮，帶領大家拜訪普拉多美術館與畢卡索美術館，從文藝復興至抽象畫派，徹底了解西班牙藝術之美，全程包含門票最多最豐富：埃斯可里爾、普拉多美術館、阿罕布拉宮、聖家族教堂、馬德里皇宮等。



▲威尼斯面具嘉年華是世界三大嘉年華盛會之一。

◀義大利是許多台灣旅客最嚮往的歐洲國度。

世界三大盛會「威尼斯面具嘉年華」 2012/2/11~21上演

「威尼斯面具嘉年華」是世界三大嘉年華盛會之一，和巴西里約嘉年華以及法國尼斯嘉年華並列。威尼斯嘉年華的起源約於西元12世紀，為了慶祝對抗的勝利而舉辦了慶祝會，演變至15世紀已經變成全民參與的固定節慶，並在18世紀達到高峰。中古世紀時極為濃厚的階級意識，皆在一年一度的威尼斯嘉年華消失無蹤，因為華麗面具下除去了貧富貴賤的藩籬，貧民與貴族一同參加各式晚宴，各個爭奇鬥艷，讓人目不轉睛。2012威尼斯嘉年華舉辦期間為2/11~21，鳳凰旅遊之義大利／義瑞法／義瑞涵蓋威尼斯多項行程適逢此一盛大節慶皆已於產品名稱標示「面具嘉年華」，敬請同業多加推廣。

廣告

天擎旅行社 香港MICE專家

專業細心 一手掌握新資 業界最首選

撰文·攝影>黃威錡

天擎旅行社，擁有多多年操作香港旅遊的深厚經驗，不論是何種型態的香港旅遊需求，天擎都能夠替客戶提供最好且最貼心的服務。

天擎旅行社總經理陳玉鳳表示，天擎操作香港市場多年，對於當地的產品特性十分了解，不管是市場上最具特色的餐廳、最古老的街道、最復古的店舖、最具有紀念意義的景點，或是最新的表演節目等等，天擎永遠都比別人早一步取得訊息，也更了解產品屬性，在操作產品的思維與概念也總是領先對手。而天擎的優勢包括從餐廳、飯店、景點規劃、甚至連一個便當、一瓶水、一輛計程車都不需要透過當地地接社，從頭到

尾都是天擎一手操作，因此在成本結構上也相當單純化，報價上也更具有競爭力。

香港！最適合MICE的城市

近幾年，除了一般的旅遊型態，MICE也開始漸漸流行，而位於全球發展最快速的經濟體系中心點的香港，更是佔盡地利，加上優良的基礎設施、便捷的交通、有利經商的環境、專業的人才與朝氣蓬勃的生活方式等種種優勢，盛匯香港，使香港成為亞洲區內舉行企業會議、獎勵旅遊及會議的首選目的地！

而這樣的優勢也讓香港旅遊專家天擎旅行社，在策劃會議、獎勵旅遊的實力展露無遺，這幾年成功的案例包括國際藥廠、保險公司、直銷公司、食品公司等，從頂級迷你的醫生會議團，到一次動輒上百、上千人的大型獎勵旅遊、員工旅遊，不論食衣住行育樂，天擎全都一手包辦，為客戶打造量身訂作的行程，要讓旅客從開始到最後，從小處到大處，都充滿無比的貼心與感動。

多種主題 隨意選擇

目前，針對香港MICE，天擎旅行社規劃有「奢華貴婦之旅」、「米其林美食之旅」、「團隊競賽之旅」、「主題夢幻之旅」以及「文化體驗之旅」等類型，客戶可依照自己的喜好或是屬性，選擇適宜的旅遊類型。以奢華貴婦4天3夜之旅遊型態來說，

第一天抵達香港時，即規劃了豪華賓士禮車之接機服務，接駁客戶至下場酒店「W Hotel」，當天中午可至米其林二星的「唐閣」餐廳品嚐粵式珍饈，下午的時光旅客則可依照自己的喜好隨意到「置地廣場」或是名品商場逛街，晚餐則可到「柏翠」品嚐米其林一星的美味。第二天旅客可至「海港城」自由購物、至agnes b.品嚐下午茶，晚餐則可選擇到文華酒店品嚐創意分子料理，接下來2天的時光，則是安排了CROWN WINE CELLAR、COVA意大利食府、利園商場、NOBU日式餐廳、半島酒店半島酒店水療SPA、半島酒店下午茶以及住宿半島酒店。

MICE特別推薦 香港迪士尼樂園

香港迪士尼樂園，除了是親子旅遊的勝地外，對於MICE的旅客來說也是相當的適合。以商務會議來說：香港迪士尼樂園酒店設有偌大獨特的會議場地，由瑰麗堂皇的仙杜瑞拉宴會廳至可直達戶外草坪的白雪公主宴會廳等，都是舉辦各類團體活動的理想之選；在酒店宴會方面：香港迪士尼樂園酒店是舉行豪華筵席、節慶宴會、兒童生日派對或童話婚禮的理想場地；於樂園主題宴會部分：夢想宴會由香港迪士尼樂園開始，為旅客量身尊貴私人派對，如：在探險世界舉行原野派對、在幻想世界舉行晚宴、在美國小鎮大街火車站舉行「星夢奇緣」酒會或在樂園餐廳舉辦盛宴。



▲香港迪士尼的歡樂氣氛不僅適合親子旅遊，也相當適合企業運用。



▲量身訂做屬於貴賓的宴會。



◀香港是台灣企業首選的MICE舉辦地。(圖片提供>香港旅遊發展局)

廣
告

過好年～百威東北亞春節檔次熱銷

日本線釋加班機位、早鳥優惠 韓國滑雪團暢旺

迎接春節強檔，百威有備而來，趕在11/11台北國際旅展前祭出線上旅展與早鳥策略成功，釋出利潤與同業、旅客共享，日本線大賣，滿賣關團數字飆升；韓國線推出多檔優惠迎新年，東北亞雙雄表現優異，歡迎同業洽詢，開心過好年。

撰文>林佳燕 圖片來源>本刊圖庫

日本 全線保證吃好、住好

百威旅行社日本線總經理劉見明表示，百威早鳥優惠持續實施中，團費平均優惠3,000~5,000元，直接有效刺激買氣，日本「伊豆巡禮~新鳩屋、愛之船玩雪名湯5日(送鮑魚)」狂賣逼近10團，1/21、23~25尚有席次，敬請把握。東京、名古屋、大阪、九州過年華航加班機位運用自如，商務艙由達美航空與聯合航空支持機位。

明年春節來得早又長，9天連假促使民眾旅遊意願大增，出團檔期由1/20~26均可操作；再則，近年來與家人好友出國歡度農曆新年的風氣漸盛，鄰近的東北亞年節氣氛濃厚，產品質優於價，成為旅客絕佳選擇。

劉見明強調，台灣人重視過年，所以百威要讓旅客在春節期間深刻享受吃好、住好的感覺，餐食一定有的螃蟹，另外，嘗試滑雪盆樂趣、住宿溫泉飯店等設計安排也都要讓旅客體驗一個擁有濃濃日本風的幸福農曆年。

產品方面，東京「雙迪士尼樂園+宮崎駿美術館歡樂6天」親子團，去程華航、回程全日空，加贈箱根園玩雪廣場雪盆戲雪；大阪「伊勢南紀之湯、珍珠大賞·長腳蟹溫泉美食5天」，採用華航過年加班機，早早去，長腳蟹吃到飽，住宿勝浦溫泉浦島飯店與火之谷溫泉美杉度假村，加價4,000元可升等商務艙；九州「光輝閃耀豪斯登堡海賊王99島遊船溫泉美食5日」、東北「藏王樹冰！冰原雪車！纜車新幹線溫泉5日」，早鳥優惠



百威旅行社日本線總經理 劉見明

5千，加4千升等商務艙；藏王產品規格獨特，安排藏王高原雪地坦克、2段高空纜車欣賞華麗霧冰林，山形體驗雪盆、雪上摩托車與香蕉船快感，連住3晚溫泉飯店—鬼怒川、上山與天童溫泉；立山黑部「平湯滑雪場(含全套滑雪用具)泡湯5天」市場上唯一一連2天滑雪安排，連住3晚溫泉飯店，飯店提供接駁車，旅客可隨意來回。

韓國 體驗團費超值的5星新年

百威旅行社韓國線控經理彭君一表示，冬季與春節期間赴韓國已成台灣旅客體驗滑雪的首選，飛行時間短，產品組合豐富，動態滑雪新鮮刺激，靜態體驗DIY或者時尚購物，能夠滿足一家人或一群好友出遊的多重需求。百威線上旅展帶動銷售，春節團吃住講究，高詢問、高付訂，部分產品享早鳥優惠，第2人省2,000元，薄利多銷，機會難得，許自己一個獨特美好的年節假期，輕鬆容易；此外，自11/11至12/31期間只要前往愛寶樂園遊玩，即可獲贈北極熊玩偶一隻，喚起未泯童心歡樂過年。

產品全線選擇多，首爾行程「江原LAND·滑雪·樂天世界·雙秀5天」體驗冬季滑雪場滑雪，免費提供雪具(雪鞋或雪橇)，樂天世界(含門票自由券)，江原LAND緯度偏北，雪

場冰雪不化，可持續出團至4月(含度假村住宿1晚)，住宿2晚5星；「冬雪祭·雪嶽山·愛寶樂園·東大門超值5天」團費超值，早去午回，行程包含泰迪熊博物館，體驗濟扶浦海鷗船；「大關嶺·滑雪·SPA·愛寶樂園5天」最刺激，兼具雪地樂園、溫泉SPA以及瘋狂玩樂，大關嶺SNOW PARK(含雪地摩托車+雪地香蕉船+橡皮雪盆)，SPA GREEN LAND溫泉水世界+汗蒸幕(含自由券)，愛寶樂園(含門票自由券)+賽福瑞動物野生世界+四季花園+MONKEY VALLEY夢幻猴林探險；清州包機「時尚清旅行~滑雪·麵包王·鐵路體驗·塗鴉秀6天」韓航假期產品，塗鴉秀表演精采，京義線鐵路、海苔博物館、水原華城、未來居家展示館等著名景點全含，住宿天安璀璨渡假村；襄陽包機「襄陽·颯雪·雪嶽山·愛寶·貓鼓秀5天」團費優惠，過



百威旅行社韓國線控經理 彭君一

年期間升等，前後2晚住宿雪嶽大明度假村，中間2晚住首爾市區飯店；濟州「歐風小火車·Olle多萊小徑5天」獨家獻禮赴茶喜然綠茶園以及洞窟咖啡廳品嚐好滋味，遊覽泰迪熊博物館，特別安排EcoLand森林小火車、Olle多萊小徑、跑跑卡丁車、樂天~荷蘭風車城，全程住宿5星酒店。

廣告

天星旅行社 一手掌握全球郵輪銷售

價格最優 行程最豐 最具市場優勢與競爭力

天星旅行社具備多年的郵輪經營經驗，並且與國際各大郵輪公司直接簽約，擁有各大郵輪的銷售權力，直接找到源頭，減少層層營銷成本，提供同業及旅客最具競爭力的產品銷售。

撰文·攝影>黃威錡

天星旅行社呂正忠表示，不同於市場上所謂的郵輪代理商，僅能銷售單一家郵輪公司產品，天星打破傳統迷思，以「銷售代理」的方式，針對不同的旅客需求，提供不同郵輪公司的產品，滿足各種旅客的多方需求。呂正忠說，由於每家郵輪都有不同的強項，而不同的旅客對於行程的喜好也往往不盡相同，天星打破了市場的傳統格局，以類似保險經濟人公司的方式，一手掌握全球各大郵輪的銷售權力，絕對具備最優越的市場競爭力。另外，由於天星郵輪並非總代理，既不受獨賣限制也不需要負擔高昂的營運成本，而是直接找到源頭與各家船公司簽約取得銷售代理權力，因此在船位價格上的取得與市場相較下也顯得更加合理。簡單來說，就是用最低的進貨成本，幫助同業取得最高的獲利空間。

阿拉斯加郵輪 行程就是比別人豐富

以市場上熱銷許久的阿拉斯加郵輪來說，天星的推出的「2012公主郵輪阿拉斯加巡遊北上／南下11天」行程內容就硬是比別人精采。在地接公司方面，天星安排了擁有20多年「遊輪旅遊」實際操作經驗的地接公司，提供旅客最賓至如歸且有保障的行程規劃與服務。另外，旅客在船上的餐食部分，天星貼心的規劃了郵輪上最佳的餐飲陣容，提供每日多達7餐的服務，讓旅客在遊玩之餘也可以滿足味蕾的多元享受。而對於語言不通的旅客，天星更貼心安排了親切認真且經驗豐富的領隊隨團服務，每日提供中文日程表及菜單。針對陸地行程部

分，則將帶領旅客前往「凱契根」搭乘「登山電扶梯」仔細探索這片印地安人的生息祖地；於「朱諾市」安排參觀每年吸引成千上萬觀光客的「棉田豪冰河區」並健走前往冰河大瀑布；在「史凱威」安排「白色隘道」淘金路懷舊之旅，帶領旅客重返舊時阿拉斯加淘金時期所走的淘金路；「安克拉治」安排搭乘「小破冰船」讓旅客更貼近冰山，而這也是一般市面上阿拉斯加郵輪團所沒有的；另外，還將多安排一天的「西雅圖」行程，帶領旅客跨浮橋、渡運河、觀魚梯、探針塔、逛廣場，以及前往美西第一大名牌商場『Seattle Premium Outlets』瘋狂採購，內有100多家的著名品牌專賣店，其銷售折扣大約是一般市價的20%~80%。呂正忠指出，上列所有特別行程項目，都是「不去，會後悔的」，也都是「要花大錢的自費行程」，所以一般旅行社都不願安排，或是無法安排的，這也是天星比更專業的地方。

2012春節MSC輝煌號 西地中海11天現正熱銷中

除了大家熟知的阿拉斯加遊程，針對近來日趨熱門的地中海地區，天星也規劃了極具競爭力的產品，在2012農曆春節期間推出「MSC輝煌號西



天星旅行社 呂正忠

地中海11天」之遊程，除了帶領旅客搭乘豪華的輝煌號，並且在船上享受各種尊榮的服務外，於陸地行程部分則將安排旅客前往西班牙最有活力的工商大城「巴塞隆納」，欣賞已建了一百多年仍尚未完工的「聖家堂」、各具特色的「奎爾公園」、「米拉之家」與「巴特樓之家」等地；至一般旅遊團不可能到訪、被列為世界文化遺產的「瓦勒他」；到「突尼西亞」參觀「迦太基遺址」，並特別參觀素有「突尼西亞羅浮宮」之美譽的「巴爾德博物館」；參觀璀璨之都「羅馬」；至義大利第一大港熱內亞參觀歐洲最大的「熱那亞水族館」，行程內容絕對精采豐富。



天星旅行社打造郵輪銷售的市場競爭力。(圖片提供>公主郵輪)

廣
告

群英會10月例會 嚴長壽主講「從工作到公益」 把觀光結合文化 為台灣社會造福



▲群英會會長朱祺雨(左)授旗予講師公益平台基金會董事長嚴長壽。

群英會10月例會邀請觀光飯店界教父嚴長壽演講，他語重心長說道：「我親愛的老朋友，我直接告訴你們，我們用功不夠，我們絕大多數的人對自己的文化不夠了解，我們對我們的產品沒有用心…我看到大陸團來到花東就心痛…」

撰文·攝影>方雯玲

群英會於10/21舉辦當月例會，在會長朱祺雨的熱情邀約下，台北國際旅展主委暨公益平台基金會董事長嚴長壽出席演講「從工作到公益」，會員出席踴躍，場面熱烈。

工作時像做公益 做公益像做工作

嚴長壽目前多數時間待在花東，並在當地從事公益工作，他表示，他的人生歷程始終如一，工作的時候抱著做公益的心情，做公益時是抱著工作的心情，當他在經營一家企業時，不是把它當成一家公司，而是想企業可以為社會做什麼、可以為台灣做什麼。最早他在美國運通擔任傳達小弟時，他覺得如果以自己的熱忱，可讓來到台灣的美國人感動的話，就是在做一件為台灣做國民外交的事，他在亞都麗緻飯店時，則協助開辦觀光餐飲學校的師資課程、以企業平台讓台灣的藝術家被企業家看見，後來他擔任台灣觀光協會會長也是抱著這樣的態度，現在台灣可獲得一百多個國家



▲群英會同學們與嚴長壽合影。

免簽證都是良性互動的結果。

嚴長壽表示，當他在推動台灣的國際觀光時，也把台灣的文化推廣出去，宗教、藝術文化是台灣的核心價值，它們讓人不會那麼貪婪、關懷弱勢、懂得自在，但生活禮儀、茶道、禪修等這些在正統的學校教育都沒教。

發掘台灣真價值 累積資源做公益

針對目前旅遊業的大陸團操作方式，他直言，如果台灣做這樣的旅遊不會長久，他舉2、30年前例子，當時In-bound很風光，但後來殺價競爭，不僅台灣旅行社活不下去，品質不好的結果，外面旅行社也生存不了多久，後來幾個國家就不再跟台灣旅行社來往，主張自由行，但現在旅行

社還是採用同樣的操作方式。他也針對日前「反美麗灣搶救花東」聯署表示，花東地區目前有十多個開發案，因為台灣還不知道其真實的價值在哪，現在當地有一千多家民宿，花東已不再需要阿曼了，阿曼以極多數員工服務極少數客人，台灣找得到那麼多員工嗎？

嚴長壽也表示，人生到了他這個階段，好像是來到黃昏年齡，但也可視為黃金時代，因為人生累積的資源最豐厚，目前他以累積資源號召成立基金會，在花東地區有計畫地做垂直整合，輔導產業、原住民部落，因為他認為當地精神的、環保的、悠閒自在的文化是台灣珍貴的寶藏，希望以多為人類做些有益的事情與會員們分享與共勉。

撰文·攝影>方雯玲

衛生署推廣正確洗手 歡迎同業索取隨身洗手組



▲(左起)飯店知名主廚柯俊年、知名導遊林龍、衛生署疾病管制局副局長施文儀、觀光旅館商業公會秘書長何忠錦、旅行業品質保障協會主任委員王采紅、馬偕紀念醫院小兒科醫師黃璣寧。

根據研究發現，洗手未擦乾，手中細菌反而增加84%，因此衛生署疾病管制局推廣全民洗手運動，主張「肥皂勤洗手、擦乾後再走」，並與台灣旅遊業合作，希望透過提供文宣物品予響應合作企業，宣導正確洗手觀念。

為維護國內外旅客健康，提升觀光產業形象，疾病管制局特別針對國內旅行社設計宣導物品—隨身洗手組，

期望合作旅行社能夠邀請配合帶團導遊及遊覽車，於旅客旅途中發放，同時宣導洗手的重要性，文宣品包括隨身洗手組(紙肥皂+面紙包)、靜電貼、面紙包、海報，歡迎同業共襄盛舉，數量有限，僅提供前50名回覆合作意願旅行社，請洽專案聯絡人葉之仁，電話：(02) 2357-6315分機442，傳真號碼：(02) 2357-6620。

老歌新唱 富康旅遊聯盟 創意行銷

新北市一日遊開催 頂尖聯誼會歡迎同業加入

活絡新北市觀光旅遊，中欣旅行社、巨豐旅行社、吉賀旅行社、連福旅行社、樺一旅行社以及富康精彩旅店成立「富康旅遊聯盟」，由中欣旅行社總經理擔任張玉霞，將新北市家喻戶曉的著名景點以創意重新包裝行銷，老景點帶來新生命與新意義。

富康旅遊聯盟首發團11/2新北市「三峽鶯歌陶藝一日遊」行程採線，安排參訪鶯歌陶瓷博物館、臺華窯、三峽老街、三峽祖師廟以及土城手信

坊觀光工廠。張玉霞表示，臺華窯賦予陶瓷藝術價值，祖師廟可探索居民的精神寄託，三峽老街則將美食、傳統藝術做了完美的結合，而投入「觀光工廠」行列的手信坊創意和子文化館則展現了食藝文化的精緻美學。聯盟將持續開發新行程，2人以上即可成行。此外，原頂尖旅遊聯盟更名為頂尖聯誼會，一如群英會性質，歡迎新北市同業加入。



▲1.中欣旅行社總經理張玉霞（左1）與手信坊和菓子創意文化館副館長呂怡琳。2.（左起）富康旅遊聯盟連福旅行社經理陳慧琪與樺一旅行社。

圖文提供>甲聯會

甲聯會採線正夯「藍色公路」 淡水福容好風光

甲聯會MTA延續10月例會主題之一：台北市政府觀光傳播局推廣「藍色公路」，特別委請年代網際網路協助安排會員於11/6從大稻埕碼頭出發實際體驗！為了讓大家能夠體驗認識更多的船隊，此次藍色公路感謝由好樂好、順風、台北航運等3家船以接力的方式安排接待，並在各航線間做詳盡的導覽解說服務，讓除了沿途欣賞淡水河岸兩岸的美景外更能彼此近距離的互動交流。

一路上從大稻埕碼頭到關渡碼頭、淡水渡船頭、漁人碼頭的藍色公路體驗，大家對於兩岸的明媚風光、觀音山的美景以及淡水河現在已經完全沒

有臭味而感到很驚訝，並體會若積極推廣無論是白天或夜遊藍色公路（包含基隆河與淡水河段），將會是又夯又有利潤的金雞母。

此次體驗甲聯會MTA會長吳佳怡並特別邀約淡水漁人碼頭福容大飯店業務部協理陳玉蓮帶會員考察，並且搭乘「情人塔」，從360度旋轉百米高塔看飽覽美麗淡水景緻，浪漫氛圍讓參加者無不驚豔說：「台灣真美！此趟像出國考察！」也難怪知名旅遊網會說台灣是2012年全球十大最佳旅遊國家甚至遠



▲甲聯會會長吳佳怡（前左4）與會員於大稻埕碼頭與前來迎接的好樂好董事長吳添成（前左5）合影留念



▲甲聯會吳佳怡會長（中戴黃帽）與會員於福容飯店贈甲聯之友旗予淡水漁人碼頭福容大飯店業務部協理陳玉蓮。

勝過瑞士，相信除了欣賞美景外更讓會員都嗅到濃濃的良好商機！

撰文·攝影>方雯玲

伊東市拜訪北市公會 希望加強雙方交流合作



△伊東市長佃弘已（前排左）、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊（前排右）；（後排）伊東市秘書室長佐藤文彥（左1）、伊東市觀光經濟部部長三好信行（左3）、昇漢旅行社董事長柯牧洲（右3）、大德天下旅行社總經理陳松桂（右2）、世群旅行社董事長葉庭林（右1）。

▶伊東市長佃弘已（左）、台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊交換禮物。

靜岡縣伊東市由伊東市長佃弘已帶團來台灣參加台北溫泉季，並於11/3拜訪北市公會。伊東市長暨靜岡縣觀光協會副會長佃弘已表示，伊東市擁有一切遐邇的溫泉資源，與台灣的淵源

深遠，友誼深厚，平均一年會有1至2次拜訪，此次是首次來台參加北投的溫泉季，伊東市旅館協會等單位也同行，而此屆台北國際旅展伊東市也設有攤位以進行旅遊推廣，希望今後能更加強日本靜岡縣、以至伊東半島與台灣之間的交流。台北市旅行商業同業公會副理事長丁萊表示，在日本311震災之後，台灣與日本伊東的交流將會有新方向。

北海道觀光博覽會 旅行講座吸引FIT

超人氣！「REAL 北海道」粉絲團超過3萬6千人

撰文>徐意雯 攝影>周威廷

慶祝中華民國建國百年，北海道道廳首次將日本天然紀念物丹頂鶴送至國外，10月底起在木柵動物園正式和遊客見面。為搭配此次活動，道廳也在新光三越信義新天地香堤大道舉行北海道觀光博覽會，同時也與JR北海道合作，舉行講座分享冬天的北海道旅行資訊。講座內容主要針對自由行旅客，藉由JR北海道在臺灣成立的官方Facebook粉絲團「REAL 北海道」發動串聯，二場共吸引約400人前來。而JR北海道也將於12/10、11於台中和台北再舉行2場旅行講座。

JR北海道在台成立的官方Facebook粉絲團「REAL 北海道」目前人數已超過3萬6千人，可說是成為喜愛北海道的FIT交流平台。這次也藉由粉絲團的號召，於10/30在新光三越信義新天地A9舉行「冬の旅in北海道 自助旅行講座」。一如以往，在正式入場前就已出現排隊人潮，此次前150名入場者還可得到薯條三兄弟及札幌農學校的牛奶餅乾。這次由JR北海道海外旅客營業部池田弘宣與鄭佳昇以Facebook上經營多時的北

海道達人團身分主講，詳細介紹冬季的交通手段以及玩雪、泡溫泉、冬季祭典、美食等主題旅行。現場還有抽獎活動，包括北海道周遊7日券、夕張哈密瓜果凍禮盒等。

而當天也有許多來自日本的貴賓蒞臨講座現場，包括北海道知事高橋晴美及釧路市、千歲、小樽及函館的觀光單位人員等。高橋知事也向現場來賓介紹丹頂鶴的生態，還有北海道冬季的各種觀光魅力，希望大家能前往旅行。為了不獨厚北部粉絲，JR北海道達人團將於12月10日假台中市文化局文英館再次舉行旅行講座；12月11日則於台北誠品信義店舉辦。



▲北海道知事高橋晴美一襲白色套裝出席，親切地和現場來賓互動。



▲JR北海道達人團池田弘宣（右）與鄭佳昇。



▲參加講座的來賓踴躍舉手回答達人團的問題。

撰文·攝影>蔡雅雯·黃千珮

九州五都市長訪台 感恩宴請豪情九州PAK

武雄／嬉野／平戶／雲仙／福岡 旅展設攤力推觀光

觀 光資源豐富的九州五都—武雄市、嬉野市、平戶市、雲仙市、福岡市，為感謝「豪情九州」PAK在送客上的支持，特別於台北國際旅展前夕來台，設宴款待PAK業者成員。

經營九州市場多年的「豪情九州」PAK，是由名生、理想、東南、協益、悅群、汎佳、時報、百威、豐年、福泰、翔笙、佳品共12家業者組成，一向堅持推出質量兼具的產品，早已成為口碑品牌。多年來對九州五都始終持續不斷送客，今年更為其量身訂製特色商品，期待再創佳績。

此外，九州五都繼去年在旅展首度設攤成功後，今年也持續設攤，盼透過五都市長的現身宣傳，激發台灣民眾到訪觀光的興趣。而在新觀光話題的創造上，武雄市長樋渡啟祐透露，除了台灣人熟知的佐賀阿嬤外景地，武雄市計畫明年12月舉辦馬拉松大賽，將邀請金牌選手高橋尚子出席，屆時或可企劃全新主題商品。



△（前排左起）福岡市經濟振興局長中島淳一郎、武雄市長樋渡啟祐、平戶市長黑田成彥、嬉野市長谷口太一郎、雲仙市長奧村慎太郎，與豪情九州PAK業者代表合影。



△豪情九州PAK中心名生旅行社董事長柯佳銘（左3）、副總經理陳春堂（左4）特別拜訪九州五都在旅展的攤位，表達謝意。

撰文>徐意雯 攝影>董心怡

秋田縣觀光課小笠原晉新上任 強化Facebook發信為首要目標

秋田縣對台的宣傳觀光在東北各縣中一直都抱持著積極不懈的態度，也勇於做各方面新嘗試。如同過去推出過的線上網路雜誌一樣，一年四季推出不同的觀光主題，受到許多讀者的喜愛。今年8月秋田縣也推出官方的Facebook粉絲團「秋田趴趴走」，由秋田駐港台辦事處處長秋田犬「米香」擔任發言人，介紹秋田各種最新觀光情報，米香的超人氣

也為粉絲團帶來許多忠實粉絲。而10月份新就任的小笠原晉副主幹所負責的業務範圍其中一項就是情報發信，針對粉絲團這一塊，小笠原副主幹表示除了即時更新秋田觀光資訊、提供在地私房景點、美食餐廳等之外，在將來也希望能結合同業的資訊，將最新商品情報宣傳給粉絲，以刺激觀光人數、提高參團意願，達到雙贏的效果。



▲(左起)秋田縣產業勞動部觀光課副主幹小笠原晉、秋田縣吉祥物秋田犬「米香」、秋田縣產業勞動部觀光課國際觀光班主查中村賢哉。

秋田趴趴走粉絲團：<http://www.facebook.com/akitafan>

撰文·攝影>賴靖筑

飛驒高山ITF熱情參展 推飛驒牛優惠券+加強直客宣傳



▲高山市副市長西倉良介(右)及高山市商工觀光部部長小瀨光則大力推廣高山古街及冬季的合掌造。

以高山古街及飛驒牛料理聞名的高山市，向來為中部地區旅遊重鎮，今年度由副市長西倉良介帶領一行8人前來參展台北國際旅展並拜會相關業者作意見交流。西倉良介表示，高山市的面積與東京都相仿，但前來此地的觀光客卻多達當地居的2倍，雖然震後一度遊客銳減，目前國內遊客人潮已完全回復。由於台灣

遊客占高山市整體海外旅遊客的最大宗，此行不僅參展也同時探察台灣市場狀況。

為提升海外個人旅客的增加，高山市除了ITF期間準備限期限量的飛驒牛料理優惠券發送來場客，以面對面交流促進台灣國人對於高山市的認識，同時高山市也預計加強各交通觀光設施的外國語言標示等。

撰文·攝影>黃千珮

感受日本幸福之縣—福井 美食·高爾夫·滑雪·教育主題之旅

位於日本海沿岸、北陸地區的福井縣，以壯闊景觀的東尋坊和越前蟹聞名，最近還在11/9由法政大學教授公布的研究調查「日本最幸福的縣」排行榜中奪冠，是個無論在豐富的觀光資源或優質生活環境指標，都備受矚目的縣。配合台北國際觀光旅展抵台宣傳的福井縣觀光連盟主任松石健司表示，11/6起至明年3月下旬，福井開放捕撈越前蟹，肉質

緊實鮮美的蟹肉深受台灣遊客喜愛，當季的越前蟹更能以合理價格提供，在接下來的冬季最適合推出福井旅遊商品，且福井縣也針對團體提供住宿補助，每人住一晚可有1,000日幣的補助款，若住宿2晚以上並搭配恐龍博物館，最高可獲得每人2,000日幣的補助款。為了傳達福井縣的觀光魅力，將主推教育旅行、高爾夫、滑雪和美食等主題商品，其中造訪福井

縣可體驗和紙製作、漁村住宿、定置網捕魚體驗



▲福井縣觀光連盟主任松石健司

等，適合教育旅行的學習課程；而規劃中的福井盃高爾夫球行程也已進入試行階段。

撰文·攝影>黃千珮

神戶商工會議首度蒞台宣傳觀光 主推「優雅神戶」



▲(左起)神戶商工會議所觀光集客委員會副委員長清水雅範、集客交通觀光部會副部長、觀光集客委員會副委員長上田均、親善大使「SMILE神戶」 絢子、岩本彩、神戶商工會議所產業部長草野誠一郎、集客交通觀光部會幹事田中好明、產業部稽查主任石上賢一郎。

首次造訪台灣宣傳觀光的神戶商工會議所於1878年成立，在當時還曾大力幫助國父孫文的革命事業，如今有11000名會員，是繼東京、大阪之後，日本第三大的商工會議所。由於台灣為神戶港的第三大貿易伙伴，更為了紀念國父，特別選在辛亥革命成功的100年10月抵達台灣訪問，由觀光集客委員會副委員

長上田均、清水雅範帶領親善大使「SMILE神戶」及商工會議所會員前來，舉行觀光研討會。會中介紹以「優雅的神戶」為主題的3天2夜行程，涵蓋了神戶的美景、異國風情、美食、時尚和動漫景點。此外，神戶時裝週引領日本時尚，近郊還有世界遺產姬路城、有馬溫泉，皆符合「優雅神戶」可一併規劃在神戶之旅。

▶ (左起) 雄獅旅遊產品企劃主題旅遊部王耀慈、隨行翻譯沖繩中國語導遊協會幹事平奈美佳、海邦旅行社副社長林金英、JTB沖繩訪日營業課梁輝、JTB沖繩訪日營業課長砂川健二、JTB沖繩事業開發課柳瀨正大、麗星郵輪業務部副理李佳瑜、麗星郵輪市場行銷部主任林鈺茹、創造旅行社企劃部吳書綺。



石垣島組舞「遠彌計赤蜂」詮釋在地精神

演繹文化傳承 展現八重山獨有的人文色彩

石垣島的自然淨土及明媚景緻一直是廣為人知的，除了坐擁豐富的海洋資源與自然美景，島上的藝文活動也極為興盛！由日本沖繩縣觀光振興課主辦，JTB沖繩協辦，邀請麗星郵輪、創造、雄獅、海邦旅行社及媒體至日本石垣島進行考察活動。

撰文·攝影>黃雅琪 協力單位>日本沖繩縣觀光振興課及JTB沖繩

此 行一大重點為島上藝文活動組織—石垣島兒童劇團(Wing Kids Leaders)，「Wing Kids」的名稱由來取自八重山古典民謠「鷺鳥節」；劇團成員皆來自以石垣島為中心的八重山群島，年齡介於小學四年級至高中三年級之間；由學生家長們所設立的「八重山浪漫會」為中心組織，每年都會舉辦「以兒童戲劇打造故鄉的領袖培訓講座」來栽培學生對於地方文化的重視，並藉由「遠彌計赤蜂～太陽之亂」的戲劇演出來教導

學生傳承地方文化的精神。

融合古典 與現代的豪華舞蹈震撼人心

以當地歷史為題材來做展演的「組舞(KUMIODORI)」，是透過音樂、舞台表演與口白構成的琉球古典劇；「遠彌計赤蜂」是發生在約500年前的地方歷史，是一齣充滿英雄精神的故事，導演平田大一將「遠彌計赤蜂」編寫成為現代音樂劇風格，其中不時穿插八重山的傳統文化以及融



▲考察人員與八重山浪漫會人員餐敘交流合影。(右起) 八重山浪漫會事務局長知念秀明、會長平良雅樹、麗星郵輪業務部副理李佳瑜、麗星郵輪市場行銷部主任林鈺茹、TAO Factory代表理事藏當慎也、導演平田大一；(前排左1) SET UP企劃主任片瀨弘隆、(前排左2) 創造旅行社企劃部吳書綺；(最後排右1) 海邦旅行社副社長林金英、(最後排右3) 雄獅旅遊產品企劃主題旅遊部王耀慈。

入沖繩空手道精神的華麗舞蹈，讓整個表演濃縮了豐富多元的戲劇張力，並成為石垣島本身獨一無二的原創舞台表演；現場觀眾即使不了解日語，也能感受八重山群島獨特的地方人文色彩並深受感動！

12/24「遠彌計赤蜂」完整版組舞於石垣島盛大登場



結合八重山地方藝能色彩精神的「遠彌計赤蜂」音樂劇！表演者個個展現八重山之子的特色，自在又豪邁的演技，加上力與美結合的熱情舞蹈，絕對震撼觀眾感官！「遠彌計赤蜂～太陽之亂」完整組舞預計將於12/24耶誕夜於石垣島盛大登場！有興趣的朋友聯繫請洽創造旅行社企劃部吳書綺、雄獅旅遊產品企劃主題旅遊部王耀慈，以及海邦旅行社副社長林金英。

相關活動網頁請洽：<http://www.akahachi.com/>

◀12/24耶誕夜，石垣島兒童劇團將組織80人表演「遠彌計赤蜂～太陽之亂」完整版組舞，盛大華麗的場面，聲光效果十足，歡迎購票前來石垣島觀賞！

小樽說明會 推廣新千歲機場免費接駁新措施

撰文·攝影>徐意雯

小 樽市長中松義治日前率領小樽觀光協會會長谷口美津江等一行9人拜訪同業並舉辦說明會，目的為感謝台灣的溫暖援助以及宣傳小樽觀光新情報。小樽市長表示，小樽目前觀光客的回流已恢復到8至9成，而海外觀光客中又以台灣人最多，佔了約8成。因此為了嘉惠海外旅客，從今年12月21日起至明年2月29日為止，只要住宿在小樽指定旅館，小樽市將提供免費的機場接駁服務，每星期三～六各有2班為14：30及17：00（星期五不運行），採預約制。市長同時表示，若實施結果成效不錯，不排除繼續提供此服務。

而小樽運河冬天的重頭戲「小樽雪燈之路」將於明年2/3～2/12每晚5點至9點舉行。此外較鮮為人知的便是小樽附近有個余市町，這邊可以體驗採果樂，草莓、櫻桃、桃子、蘋果等應有盡有。

接駁巴士運行旅館名稱

巴士班次		旅館名稱
14：30	17：00	
○	○	AUTHENT HOTEL OTARU
○	○	GRAND PARK OTARU
○	X	HOTEL SONIA
○	X	HOTEL NORD
○	○	小樽朝里川溫泉 宏樂園
○	○	朝里CLASSE HOTEL
○	X	WINKEL
○	X	藏群



▲小樽市長中松義治(右4)、小樽觀光協會會長谷口美津江(左4)。(左起)小樽市產業港灣部觀光振興室主幹佐佐木真一、山本觀光果樹園施設營業課長土合英臣、AUTHENT HOTEL OTARU營業支配人齊藤英伸、小樽商工會議所副會頭西條文雪、株式會社小樽音樂盒堂代表取締役柳田春義、小樽市產業港灣部觀光振興室主查和田信治。

冬季滑雪體驗No.1 草津溫泉自由行5天4夜

向日遊
創意商品提案



▲即使是孩童也能輕鬆體驗玩雪樂趣。

新宿出發巴士直達 盡享日本首選溫泉鄉



▲東京近郊擁有高度人氣的草津國際滑雪場。

位於關東近郊群馬縣內的草津溫泉，與有馬溫泉、下呂溫泉並稱為日本三大名湯，除了自然湧泉量為日本第一，PH質為2.1的酸性泉質更是相當獨特，向來就深受日本人所喜愛。而在日本觀光經濟新聞社主辦的第22屆「日本溫泉百選」的審查中，更是已經連續六年奪冠，成為人氣No.1的溫泉鄉。向日遊顧問公司向井純冬季便以草津溫泉搭配世界級規模的草津國際滑雪場，規劃2人成行，由東京搭乘直達巴士前往的5天4夜草津溫泉滑雪自由行體驗行程。

撰文>黃千珮 圖片提供>向日遊顧問公司

從東京進出的行程安排頭尾二天入住新宿的經濟型旅館，對於喜愛在東京血拚的遊客們可滿足其購物慾望。而前往第一名溫泉鄉的交通方式則是選擇可輕鬆直達飯店門口的巴士「SPA Resort Liner」，相較於電車搭配巴士的方式，不須轉乘；和定期行駛的JR巴士相比，則時間更短且能夠在飯店門口上下車，省去提大行李箱找路的不便。

悠哉地享受度假生活，盡情感受溫泉樂趣與自然美景！館內有日式、西洋式房型。採用群馬縣當地食材作成的料理及山林氣氛滿溢的露天風呂最具特色，並提供中式、日式、法式料理餐廳，也有超過55道佳餚選擇的自助餐，為了讓遊客們享受各種豐盛美食，連續2晚的晚餐提供不同餐食變化。浸泡在草津NOW RESORT HOTEL的大露天風呂，可感受到雪見溫泉的極致體驗。



▲草津NOW RESORT HOTEL也有兒童喜愛的玩雪樂園。

滑雪+溫泉 盡情享受冬日雙體驗

於草津溫泉鄉中安排連續2晚入住位在天狗山麓海拔1200公尺的草津NOW RESORT HOTEL，此為一座被森林環繞的西式休閒飯店，可

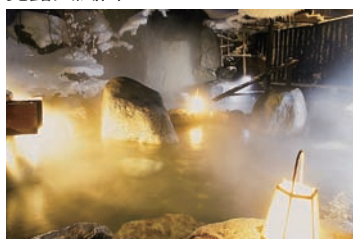
來到日本首屈一指的草津國際滑雪場，行程安排3天2夜的時間，可參加滑雪課程，即使是初學者也能輕鬆入門，或者換上雪鞋參與雪地自然體驗、玩雪等活動，第四天則強力推薦

安排在草津溫泉鄉散步的半日遊。溫泉鄉中最著名的地標是散發著濃濃硫磺味的「湯田」，另外也可欣賞日本唯一的拌湯秀，或者可嘗試像湖泊一樣遼闊的西之河原露天溫泉。若想順遊，還贈送免費接駁巴士前往有如童話世界般的冬日輕井澤。



▲草津國際滑雪場的夜間點燈，讓滑雪客晚上也能享受滑雪。

▼草津NOW RESORT HOTEL的雪見露天風呂。



注意事項

1. 住宿日中含休假日前一天時追加1,500日幣。
2. 費用不含成田/羽田機場至東京/新宿之間來回交通，客人需自行前往。
3. 飯店至草津國際滑雪場徒步約7分鐘，可搭乘免費接駁巴士每30分鐘1班，車程約1分鐘。
4. 此行程含4晚住宿6餐食（晚×2+早×4）及東京/新宿至草津來回巴士交通費。
5. 請將住宿費用支付給「向日遊」。OPTION費用於當地結算。
6. 滑雪1日券假日4,500日幣，平日4,000日幣，住宿草津NOW RESORT HOTEL者即贈送7折優惠券。租借滑雪裝備（滑雪板/滑雪鞋/滑雪杖）1日大人4,000日幣，兒童3,000日幣，住宿者為此價格再折扣1,000日幣。

行程解盤

- 第一天：**台北—成田/羽田機場—JR/巴士—東京都內HOTEL
- 第二天：**HOTEL—新宿車站—直達巴士（新宿西口10：00～13：30約3個半小時）—草津溫泉—HOTEL—滑雪體驗/自由活動
- 第三天：**HOTEL—滑雪體驗/自由活動—OPTION—HOTEL
※OPTION：贈送輕井澤免費接駁巴士來回飯店：飯店發車10：00/輕井澤發車16：30，車程1小時15分。
- 第四天：**HOTEL—自由活動—直達巴士（飯店16：00—新宿西口19：30約3個半小時）—新宿車站—東京都內HOTEL
- 第五天：**HOTEL—JR/巴士—成田/羽田機場—台北

商品設定

- ◆出發及航班設定：2011年12月～2012年3月，每週一、二出發5天4夜，羽田/成田國際機場進出。
- ◆住宿設定：二晚東京都內飯店—東新宿E-Hotel，安排西式房間2人1室，含早餐；二晚草津NOW RESORT HOTEL，西式房2～3人1室、日式房4～5人1室，含早晚餐。
※草津NOW RESORT HOTEL由向日遊代理www.kusatsunow.co.jp/

旅行台灣 就是現在

觀光旅遊業者聯手拉抬秋季旅遊熱潮

▲旅行台灣，就是現在，正式啟動。

交通部觀光局為了展現觀光產業的精緻與多元性，並且藉由景點接駁旅遊服務，使民眾感受台灣觀光便利、優質、平價及歡樂的氣氛，特別邀請觀光產業於日前假台北市西門紅樓北廣場舉辦「旅行台灣 就是現在」觀光旅遊聯合促銷記者會暨園遊會。

撰文·攝影>黃威錡

為

落實行政院長「庶民經濟」理念，觀光局強力推銷台灣觀光旅遊，強調台灣的友善旅遊環境，並號召民眾，旅行台灣，就是現在。這次觀光業者現身大合作，拉抬秋季旅遊熱潮，送給喜愛旅遊的民眾很多特別優惠，讓他們體會經濟實惠及旅遊樂趣的感動，讓享受輕鬆又平價優質的豐富旅遊。而觀光局推出的多項觀光旅遊政策，包括「台灣好行」景點接駁旅遊服務，以及「台灣觀光巴士」串起旅遊的脈絡，都為台灣的友善旅遊環境再創新機。

「台灣好行」滿意度看得見

觀光局推動的「台灣好行」景點接駁旅遊服務今年首度舉辦服務滿意度評比，在績優推動單位部分，第1名是由東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處以黃金福隆線脫穎而出；第2名



▲(左6起)交通部觀光局局長賴瑟珍、行政院政務委員曾志朗、交通部部長毛治國與台灣好行得獎單位合影。

日月潭風景區管理處以完善的區域遊程整合，以便利又優惠的水陸空悠遊套票打動評審委員；第3名苗栗縣政府則以南庄線、向天湖線及仙山線，名列前茅。

觀光局表示，「台灣好行」景點接駁服務去年自4月開始啟動後總搭乘人次約76萬人，今年截至10月已超過90萬人次，便利的旅遊服務廣受國內外自由行旅客的喜愛。101年的觀光景點無縫隙旅遊服務計畫，亦於日前經過熱烈的競爭評選後，由觀光局自26個提案單位中評審出17個主辦單位(22條路線)，補助輔導各單位於明年繼續提供國內外遊客質優、平價的便利的觀光接駁服務。

543俱樂部 台灣好行導覽手冊

由交通部觀光局籌劃的「543俱樂部

台灣好行導覽手冊」，讓許多45-65歲的早退族，可以透過該手冊的介紹，利用「台灣好行」旅行全台灣。

交通部觀光局局長賴瑟珍表示，這本導覽手冊有字體放大、養生輕運動和文化景點及詳細步行地圖三大特色。希望在民國30、40、50年代出生的民眾，可以利用「台灣好行」再次了解美麗的台灣。而手冊介紹20條台灣最經典的美景、67個下車步行就能到達的精彩景點，包括30分鐘步行地圖，很符合愛趴趴走不愛開車、喜歡跟三五好友眾樂樂一起旅遊，注重健康養生，喜歡懷舊文化與大自然的熟齡朋友，有興趣的民眾可以在各旅遊服務中心索取，或洽觀光局24小時免付費旅遊諮詢熱線：0800-011765查詢。

撰文·攝影>方雯玲

台灣跑水節 到二水品人文、享美味

彰化縣二水鄉的年度活動「2011台灣跑水節—八堡圳傳奇」於11/4~13舉行，此次規劃圳頭祭、五湖四海跑水體驗、螺溪石硯雕刻特展、農特產品展售等活動，同時規劃美食饗宴—柚香柚甜風味餐、八堡圳見學之旅、馬上封侯二水鐵道之旅，提供好吃好玩行程，並邀請十多個國外使節共襄盛舉。彰化縣副縣長楊仲表示，希望透過此具文化意義的一年唯有一次的獨特活動，邀請民眾來體驗「跑引水、納福財」，

並了解當地的豐富人文歷史、欣賞螺溪石硯雕刻之美、享受農特產白柚、濁水米等美味。八卦山當地自行車道也十分受到民眾歡迎，歡迎民眾來此玩山玩水。詳情請見<http://2water.mmhot.tw/>

八堡圳相關景點

相關景點包括引水公園、螺溪石硯館、安德宮媽祖廟、八堡圳取水口、水車休閒農園、八堡圳分水閘門及八堡圳公園、二水自行車觀光園道、蒸汽火車頭陳列場、鄭氏古厝、二八彎古道、松柏嶺登廟步道(豐柏觀光健行步道)、董坐石硯藝術館。



▲彰化縣副縣長楊仲(前排左3)、觀光局參山國家風景區管理處處長朱傳緯(前排左2)。

▷日本松山市大神轎撞轎前的纏繩儀式於新北投進行，讓台灣民眾體驗日本傳統文化。

台北溫泉季首度邀請松山神轎跨海演出

台北市溫泉發展協會與日本、大陸溫泉業者簽約合作

邁入第十屆的「2011台北溫泉季」11/4於新北投登場，今年規模更為盛大，由台北市政府觀光傳播局與台北市溫泉發展協會主辦，首度邀請到日本愛媛縣松山市大神轎跨海演出，並擴大國際交流，邀請日本、中國大陸溫泉業者到場觀摩交流，期間台北市溫泉發展協會更與日本愛媛縣松山道後、草津、伊東、玉川、湯田、福建廈門、山東濟南溫泉協會簽署友好交流協議書，推進國際交流合作。

撰文·攝影>方雯玲



▲松山市長野志克仁（右1）致贈禮物，交通部長毛治國（右2）、台北市長郝龍斌（左1）、台北市溫泉發展協會理事長周水美（左2）共同見證。

「2011台北溫泉季」開幕式活動邀請日本愛媛縣長中村時廣、松山市長野志克仁、伊東市長佃弘已等日本貴賓參與，台北市長郝龍斌、交通部長毛治國、觀光局副局長謝謂君、觀傳局局長趙心屏亦到場參加儀式，毛治國表示，新北投溫泉在今年度米其林《綠色指南》被評為三星級必遊景點，這是旅遊景點的最高榮譽，歡迎大家親自來北投旅遊並體驗其魅力。

松山市長野志克仁表示，台北市內有「松山機場」和日本松山市因而結緣，為了讓台北市和松山市的交流更向前推進，未來以「從松山到松山」架設兩個機場間的航線作為目標，藉由實施國事訪問團及觀光交流的旅遊事業逐步落實。

具有300年歷史的日本松山市大神轎撞轎儀式是知名祭典，於11/5、6首度跨海至新北投捷運站前登場，提供台灣民眾體驗日本地方特色與傳統文化，可欣賞撞轎前的纏繩護轎儀式，及神轎互撞期間兩方團體互不相讓、激烈喧囂壯觀場面。

本次溫泉季業者祭出許多優惠好康，至11/30止，希望吸引國內外觀光人潮湧入新北投，詳情請上活動官網www.chccd.com/2011taipeilife/或電話洽詢02-2895-5418。



▲1.（左起）日本愛媛縣長中村時廣、觀傳局局長趙心屏、台北市溫泉發展協會理事長周水美、伊東市長佃弘已、松山市長野志克仁。2.台北市溫泉發展協會理事長周水美與伊東溫泉協同組合理事長柴田昌彥、道後溫泉旅館協同組合理事長大木正治、玉川溫泉支配人山田茂雄、草津溫泉觀光協會會長山田寅幸、湯田溫泉協同組理事局長荒瀨公明、濟南市溫泉協會副理事長孫斌、福建省旅遊協會溫泉專業委員會會長陳冠羽共同簽署交流協議。

撰文·攝影>陳睿中

台北車站旅遊服務中心開站揭幕

旅服10週年，全新i服務

台北車站旅遊服務中心營運至今已10年，特於11/1舉行開站儀式，由觀光傳播局趙心屏局長與台鐵局台北站長陳政詠共同揭幕，象徵該站邁入下一個嶄新的10年。

台北市旅遊服務中心的設立，為台北市政府推廣觀光與城市行銷的重要窗口。趙心屏局長表示，台北車站旅服中心地處交通樞紐，不僅是台北市設立的第一站，也是最重要且服務人次最多的一站。10年間這座旅遊服務中心的服務項目從最初的「旅程規劃」、「折頁文宣」、「旅遊資訊提供」等3項，增加至目前的「旅遊景點」、「交通住宿」、「慶典活動」、「套裝行程」、



▲北市府觀光傳播局趙心屏局長（左6）與台鐵局台北站長陳政詠（左7），共同為台北車站旅遊服務中心開站揭幕。

「文宣地圖」、「專人諮詢」、「圖書觀光」、「網路查詢」以及「外籍旅客TPE-Free免費申辦」等共9項；每年度服務的旅客人次從3萬多人次，逐漸增至目前的近20萬人次，已連兩年獲得交通部觀光局評比第一名的肯定。

觀光傳播局已在全市設立12座旅服中心，今年度整體服務人次已突破百萬大關，未來也計畫增加服務據點以

服務更多的遊客。觀光傳播局表示，旅遊服務中心的「i」不僅代表專業、豐富的旅遊資訊（information），更強調「愛服務」的精神，故即日起至11/30舉辦「一級棒旅服員」票選活動，讓民眾票選優質旅服員，並有機會獲得「Taipei Pass台北觀光護照」等好禮，詳情請上台北旅遊網<http://taipeitravel.net/>查詢。

Go High高雄「格」鬥贏百萬

5天4夜旅遊計畫 網路行銷南台灣

撰文·攝影>林佳燕

高雄市政府在縣市合併後，除全面推動南台灣觀光旅遊，亦積極進行分眾行銷。日前由高雄市政府觀光局新任副局長劉顯惠率員北上召開記者會，宣布「Go High高雄玩家『格』鬥賽~高雄旅遊達人公開徵選活動」辦法，廣邀喜愛旅遊的部落客好手角逐高額獎金。劉顯惠表示，高雄3寶就是3S—Sun、Sea、Smile，

一年超過300天以上的晴朗天氣讓高雄市有充分的氣候條件適合旅遊，其他如與戲劇結合的城市行銷也持續推展，電影版「痞子英雄」即將於春節期間上映。

此次部落格徵件活動分兩階段：11/20前，參賽者可選擇參加「高手過招組」、「熱血格鬥組」或「親子共遊組」，提出高雄5天4夜旅遊計

畫，經評定入圍可獲得2萬元旅遊實踐金來實現旅遊計畫，各組10名；12/20前，化旅程中的體驗為精彩圖文，上傳到個人部落格分享，經評審團評分後，最高可再獲6萬元獎金，活動總獎金高達新台幣1百萬元。活動官網<http://www.gohikaohsiung.com.tw>

撰文·攝影>林佳燕

2011百年鯤鯓王平安鹽祭 戲鹽品美食

雲嘉南風管處3縣市獻伴手禮 結合業者推行程

交通部觀光局雲嘉南濱海國家風景區管理處處長張政源表示，一年一度的「鯤鯓王平安鹽祭」今年邁入第8屆，2011「建國百年鯤鯓王平安鹽祭」於11/12~13期間在台南市北門區南鯤鯓代天府因應建國百年擴大舉辦，九龍展演、百人擊鼓開幕儀式、夜光龍煙火晚會展現盛況；會場特別規劃的「雲嘉南旅遊美食伴手禮展售區」，聯合展售來自雲嘉南3縣市、超過80家知名業者推出的在地特色產品，不僅推出多項「鹽」的創意商品，如夕遊出張所的「365天

平安生日鹽」成功結合在地鹽業文化；同時民眾也能一次遍嚐雲嘉南美食；台糖長榮酒店更慷慨贊助價值88,000元的

總統套房作為重頭戲鹽祭博杯的最大獎。雲嘉南管理處與台南觀光產業聯盟（翔麟旅行社）、金建旅行社及新盈旅行社共同合作，針對不同需求

的民眾，量身打造優質的套裝行程，漫遊米其林綠色指南所推薦的三星景點、暢遊臺灣鹽博館、七股鹽山等特色景點。



▲(左起)南鯤鯓代天府秘書陳耀堂、嘉義縣文化觀光局副局長李茂鐘、台南市政府觀光旅遊局主任秘書王珍珠、雲嘉南濱海國家風景區管理處處長張政源、台糖長榮酒店總經理鄭東波、台鹽實業股份有限公司董事長洪豐耀、皇尚企業股份有限公司執行長羅世豪。

撰文·攝影>林佳燕

頂級時尚伴手禮獻新 紐西蘭璽龍茶純淨安心

全球第一家旗艦店入駐SOGO 中美日德2012跨國展店

以紐西蘭純淨、無污染的自然環境培育台灣原汁原味的優質青心軟枝烏龍茶樹，通過食品安全管理ISO 22000認證，創造出頂級烏龍茶品牌—璽龍ZEALONG，結合時尚感設計的禮盒還榮獲國際DIELINE設計師票選首獎；在進軍國際前，11/1全球第一家旗艦店率先於台灣SOGO百貨復興館隆重開幕，為頂級伴手禮市場帶來最安心的新選擇，也有非凡的象徵意義。品牌創始人陳俊維說，「雖然青心軟枝烏龍茶在紐西蘭落地生根已超過13年，但台灣永遠是ZEALONG的原鄉，所以，全球第一家旗艦店無論如何都要回到台灣



▲文華道會館董事長劉敏瑛、City Super營運長劉朝雄、美食評論家陶禮君、璽龍ZEALONG總經理陳俊維/董事長陳梓旺、紐西蘭商工辦事處代表Stephen Payton裴仕文；駐紐西蘭代表處蔡代表爾(右2)、知名建築師胡碩峯(右1)。

來設立。這是ZEALONG的驕傲，也希望台灣以ZEALONG為榮。」璽龍主攻金字塔高端客層，預計1年內在台灣北中南等地頂級百貨通路設立5家旗艦店以及1家概念店。同時，2012年中進軍中國，同步進駐日本、美國、德國等地。今年10月中，璽龍應日本龍頭伊勢丹百貨邀請參加年度

精選商品特展，也是全台灣唯一受邀參展的品牌，獲熱烈迴響，擬於2012全面進駐伊勢丹百貨。商品除了頂級烏龍茶、金萱、紅茶等茶類以外，亦引進多款紐西蘭特有優質健康美食。即日起至11/30止，慶祝開幕，推出買一送一、滿額抽獎送樹也Villa一泊四食雙人食宿招待等多項好禮。

廣告

「好客山東慶年會」 邀請大家過好年

一樣的年節 不一樣的精采 全省17個城市共襄盛舉

近年來海峽兩岸旅遊合作交流非常頻繁，山東與台灣的旅遊交流也從不間歇，過去的「魯台合作交流年」、「魯台市縣旅遊合作互訪年」等活動更是加深兩地情誼與合作關係，眼看年終歲末將至，山東旅遊局也為大家精心打造了「好客山東慶年會」活動，近40天的熱鬧活動，要讓台灣遊客感受到饒富傳統氣息的濃濃年味。

今年1~9月已有36萬名台灣旅客前往山東旅遊觀光，比去年同期增加25.76%，但眼看寒冷的冬季即將到來，對於旅遊業者來說往往就代表步入旅遊淡季，為了讓前往山東旅遊的熱潮能夠持續下去，山東旅遊局彙整了中國文化當中極具代表性的新年、春節與元宵節三大節慶，結合山東各地的傳統文化與齊魯年節特色民俗，精心打造出「山東賀年會專

題活動」，將遊玩與文化元素融為一體，使遊客有冬日出遊的新選項，讓寒氣變成人氣與好運氣。

本屆賀年會活動已是第三屆，結合過去成功的案例，由山東省17個城市共襄盛舉，全省鄉城皆有舉辦各具地方性色彩的傳統活動，自2012年1/1過新年、1/23過春節到2/6元宵節，舉辦包含了煙火晚會、廟會、祈福活動、燈會等各大活動；以及

撰文·攝影>陳睿中



▲山東省旅遊行業協會副會長王元生（左4）、台灣觀光協會會長周慶雄（左3）、台灣觀光協會副會長朱鍾宏（左5）邀請現場媒體一同體驗傳統的搶福活動。



▲各式各樣豐富的齊魯餐點，為現場帶來了濃厚的過年氣息。

搶福、踩高蹺、舞火龍等傳統民俗，以賀年福、賀年宴、賀年禮、賀年樂與賀年遊五大產品體系，積極推展旅遊產品，各式行程獨具特色，足以滿足不同旅客的需求，以集中密集的旅遊活動來帶動餐飲住宿、旅遊休閒與觀光購物等週邊發展，在這紛擾快速的世界中，致力打造一個保有中國傳統民俗、極具齊魯文化代表性的熱鬧農曆年。

陝西來台推介7條旅遊路線

台訪陝成長近200% 2012西安文物來台展出

台北—西安直航自2008年12月開通以來，高效帶動陝台兩地旅遊、商務及人員頻繁往來，陝西省旅遊協會自2009年起連續3年來台舉辦推介會，2011/11/8~16由會長董憲民率「陝西旅遊促銷團」來台參加第6屆海峽兩岸台北旅展，並推廣「人文陝西 山水秦嶺」的旅遊促銷活動。

撰文·攝影>林佳燕

陝西省旅遊協會會長董憲民指出，2010年台灣旅客赴陝西計24.04萬人次，較2009年成長197.65%；2010年陝西訪台遊客共28,960人次，較2009年成長274.86%；而2011年互訪人數1~9月期間，台灣民眾入境陝西247,665人次，陝西來台合計有25,091人次，關於台赴陝人數明顯高於陝訪台，董憲民亦樂觀表示，目前台灣飛往西安的直航航班有東方航空（週六）、海南航空（週五）、中華航空（週一、四）等4班，未來將積極爭取更多直航架次，隨著航班增加，必能促進陝台兩地之間旅遊、文化、經貿交流與合作的快速成長。

此次來台推廣的參團單位包括陝西省旅遊協會、陝西省旅遊集團公司、來自西安市/渭南市/延安市的旅行社，以及多家酒店、景區等觀光業者。推介會分別於11/9、15在台北、高雄各舉辦一場，共計有近500名同業與會，會

中推薦7條旅遊示範路線，介紹華清池景區、華山景區、黃帝陵景區等3個景區以及神州酒店。為了擴大交流，陝西省2012年將在台灣舉辦《西安半坡博物館館藏文物特展》和《赫赫宗周—西周歷史文化與禮樂制度》展覽。



▲（左起）旅館行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台北市政府觀光傳播局副局長邱蓬新、交通部觀光局副局長謝謂君、陝西省旅遊局局長董憲民、台灣觀光協會榮譽會長張學勞。



▲（左起）華信航空營業部主任葉宗孟、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智、華信航空營業部經理黃世賢、陝西省旅遊局局長董憲民、長榮航空客運營業本部營業部港澳大陸課課長馬瑜光/副課長曹昌志、陝西省旅遊局港澳台旅遊事務處副處長董漢清。

雲南旅遊局

為了參加2011海峽兩岸台北旅展，雲南省旅遊局於11/9晚間，由雲南省旅遊局局長喻頂成親自率團來台，在台灣方面由北航旅行社負責接待，當晚旅行公會總會特別宴請來自雲南的貴賓，北航旅行社董事長王扶搖（左1）、（左3起）海基會旅遊服務處長劉克鑫、雲南省旅遊局局長喻頂成、台旅會副會長謝謂君、海旅會台北辦事處主任助理祁麗娟、旅行公會總會副理事長許禔哲、秘書長向權宗。（撰文·攝影>童心怡）



四川旅遊局

四川省旅遊局熱情參與本屆海峽兩岸台北旅展，並於11/9晚抵達台北，由北市旅行公會當晚舉辦接風晚宴，四川省旅遊局紀檢組長王繼春（左5）、北航旅行社董事長王扶搖（左6）、北航旅行社副總經理劉光陸（右1）。（撰文·攝影>童心怡）



無錫市與台灣3業者 簽訂旅遊協議

撰文>林佳燕 攝影>陳睿中

推廣吳文化、太湖風光 2012年擬送客6.5萬人

無錫市政府於11/2與台灣3家旅行社—凱越旅行社、金廈旅行社、真善美旅行社—簽訂旅遊合作協議，訂定2012年送客目標6.5萬人，這是桃園—無錫開通直航daily航班後的一大進展，將促使台灣與無錫2小時直航航程的「一日生活圈」更加活絡。

無錫市旅遊局局長王建軍表示，2010年無錫國內生產總值為5,758億人民幣，創下歷史新高，全市總接待入境遊客86.5萬人次，大陸國內遊客5,200萬人次，旅遊總收入達750億人民幣。近年以「吳文化」、「太湖風光」以及「佛教聖地」等旅遊路線為主要推廣，鼇頭渚、天下第二泉、靈山大佛、三國水滸城、東林書院等皆為知名景點，亦積極推動旅遊轉型升級，豐富生態文化、休閒旅遊等特色產品。



▲(前排左起)無錫市江陰華西國際旅行社總經理吳妞、凱越旅行社董事長駱炫宏互換旅遊協議。

▼真善美旅行社董事長張木淋(右1)。



▲金廈旅行社董事長毛雲龍(右1)代表簽訂旅遊合作協議。



▲無錫市江陰華西國際旅行社總經理吳妞、無錫市園林景區管理中心總經理牛軍強、無錫市帥元紫砂藝苑有限公司董事長李帥元、台灣立法委員蔡正元/前立法委員朱高正/交通部觀光局長賴瑟珍、中國國家旅遊局駐台灣旅遊辦事處主任劉克智、無錫市旅遊局局長王建軍、無錫市園林景區管理中心主任常榮初、無錫市台辦副主任張曙峰、無錫市玉泉珠寶董事長陶剛、無錫市園林景區管理中心副總經理徐楊惠。

撰文·攝影>方雯玲

▼長沙市旅遊局副局長陳威(左3)與(左起)行家旅行社董事長海英倫、長沙國旅計調中心經理丁杰、長沙市開福區區委常委/常務副區長胡政旗、行家旅行社副董事長兼任執行長白中仁一同合影留念。



長沙市旅遊局與行家旅行社深情相會

所謂遠來即是客，本次2011年台北國際旅展匯集了來自世界各地的賓客，展覽期間不僅是觀光旅遊同業、參觀民眾之間的商業以及資訊互動，更是商場上共同努力的夥伴們彼此交流情誼的大好時機。這次為了迎接來自長沙的貴客，行家旅行社特別在台北國際旅展開幕當晚，宴請長沙市旅遊局副局長陳威、長沙市開福區區委常委/常務副區長胡政旗與全體來台同仁一同享用晚餐，用餐過程中相隔兩岸的夥伴把酒言歡，不僅卸下了整整一天的辛勞，更加深了台灣與長沙間的濃厚感情。(撰文·攝影>陳睿中)

無錫市拜訪品保協會 共同為兩岸旅遊品質承諾

無錫市10/31由無錫市旅遊局局長王建軍帶領旅遊相關單位、商品協會代表一行10人，拜訪台灣旅行業品質保障協會。王建軍表示，日前無錫與台灣首航，預計今年台灣遊客突破30萬人，入境遊客突破100萬人，無錫是旅遊資源豐富的城市，包括園林、自然山水、歷史文化、名人故居等，擁有知名的太湖，將打造濱湖花園城市，傳統與現代兼具，質量保證體系以安全與滿意為目標，在全中國大陸50個城市的遊客滿意度評價調查，無錫在今年二級城市中名列第一，入境遊人均消費也是最高，並強調品質，其珍珠、紫砂壺等都受到遊客的青睞，無錫市GDP

已突破5750億，人均也達到1萬4千美金，旅遊需求擴大，下一步將爭取與台灣自由行，將為兩岸旅遊品質保障承諾，希望未來兩地加強合作，將旅遊文化交流做為重要平台。



▲(左起)台灣旅行業品質保障協會大陸旅行委員會主委陳怡璇、台灣旅行業品質保障協會副會長孫明台、無錫市旅遊局局長王建軍、無錫市公園景區管理中心主任常榮初。



▲無錫市拜訪台灣旅行業品質保障協會合影。

西南 愛旅遊早春計劃 春節優惠開跑

最高省萬元 機位保證 春節團體狂銷逾1/3

西南旅行社自1988年創立以來，秉持著「明日事，今日畢」的企業服務理念，為了讓旅客享有最優質的服務品質，隨時做好最萬全的準備，永遠更早一步替旅客設想完美旅程。即日起推出「西南愛旅遊早春銷售計畫」，與同業歡喜迎（贏）新年。

撰文 > 林佳燕 圖片提供 > 本刊圖庫



劉裕鴻

西南旅行社團體旅遊部副總經理



▲青島基督教堂。



▲昆明翠湖海鷗。

西南旅行社團體旅遊部副總經理劉裕鴻表示，明年1/22即為除夕，農曆春節比往年來得更早，所以推銷春節行程更要快馬加鞭。「西南愛旅遊早春銷售計畫」喊出「我保證」訴求，一舉推出震撼業界的三大保證—保證機位、保證價格、保證品質，有利同業促銷。大陸產品推出多重優惠，最高可省萬元；農曆春節機位已全數掌握，無論團體或散客需求均能充分利用，一上架即獲得熱烈迴響，目前狂銷逾三分之一，歡迎同業洽詢。

掛保證！ 春節餐食／品質升等 買貴退差價

劉裕鴻指出，關於這一波早春計畫，西南「保證買貴退差價」、「保證品質」，在市場上相同內容、相同品質的產品中，保證買貴退差價；在品質上，嚴格把關，保證早鳥絕對不買貴，決心要當同業最值得信賴依

靠的後盾。明年春節假期長達9天，適合多波段的假期操作，加上國人春節旅遊意願強烈，正是佈局促銷的最好時機。為了與旅客一起歡慶農曆新年，西南強力保證，春節期間，團體安排的餐食全面升等，藉由細膩的服務與精緻的餐食，創造輕鬆愉快的度假氣氛，讓旅客享受一個喜洋洋的春節假期，與家人好友一同留下深刻美好的回憶，充滿活力、希望滿滿的迎接新的一年。

最動心！ 大陸全線產品多重促銷

「西南愛旅遊早春銷售計畫」擴大同業優惠，以專業負責的態度，很有信心的喊出買貴退差價的春節專案，大陸全線旅遊產品悉數上架，含括江南、北京、桂林、貴州、張家界、九寨溝、昆明、麗江、長白山、廈門、福建、山東、西安、河南各線，行程

規劃自5~8天，選擇眾多，便於滿足不同客群的需求。此外，視不同產品安排有「保證入住最頂級」、「保證無購物」、「保證無自費」等多重優惠，早鳥優惠價格從3,000~10,000元不等，產品競爭力強，有利銷售。

高效能！ 台中分公司12月歡喜成立

西南旅行社做為最專業的中國大陸旅行社，從推出不同檔期的優惠活動回饋同業、經營同業合作關係到持續提升品質，在在可見努力用心。西南沒有以此自滿，除了已設立的高雄分公司為南台灣提供服務之外，預計今年12月也將在台中成立分公司，一則在地滿足中部地區旅客需求，二可善加運用香港航空台中—香港航班，發揮與大陸各條航線的銜接效益與中轉優勢，與同業共同充分利用團體與散客票務資源。



▲長白山。

廣
告